

KURIER ATEŃSKI



W rocznicę
tureckiej inwazji
na Cypr

Serwis
Grecja

strona 5

Włochy

Serwis
Świat

Wojna mafijna w
Neapolu i Casercie

strona 9

MINI FUTBOL 97 NA ZOGRAFU

Złoty Puchar

Serwis
Sport



strona 27

Spółeczeństwo

SZCZĘŚLIWI
SĄ WŚRÓD NAS!

strona 14/15

PRZEWOZY AUTOKAROWE DO POLSKI

**Amos
TOURS**

ATENY- POLSKA

wyjazd
w każdy wtorek
o godz. 6.00

TRASA 1

Ateny
Thesaloniki
Krosno
Rzeszów
Stalowa Wola
Ostrowiec
Radom
Warszawa

POLSKA- ATENY

wyjazd w każdy czwartek
Warszawa - godz. 17.00
HOTEL GRAND

TRASA 2

Ateny
Thesaloniki
Krosno
Jasło
Nowy Sącz
Brzesko
Kraków



SPRZEDAŻ BILETÓW LOTNICZYCH

Adresy biur: POLSKA Krosno "Aurion Tour"

Grecja; Ateny;

Pafosion; ul. Kodriktonos 10
tel. 82 19 900; 82 19 906,
tł. 22 30 38

ul. Iwowska 71, tel. 013 43 67 866
Kraków ul. STOLARSKA 13
tel. 217 118
Warszawa Atena Travel
ul. Marszałkowska 77/35m27 lp
tel./fax 25 10 39

Zatwierdzone wycieczki dla rodzin w Polsce
Biuro czynne w godz. 9.00-20.00

10 GRZECHÓW GŁÓWNYCH POLAKA - EMIGRANTA

strona 16/17

POWÓDZ

Prezydent: nie ma potrzeby
wprowadzenia stanu wyjątkowego

- ✓ Wrocław: przygotowania do drugiej fali
- ✓ 49 śmiertelnych ofiar powodzi w Polsce
- ✓ W Krakowskim znów alarm powodziowy
- ✓ Woda w rzekach Wałbrzyskiego opada

strona 7

Polska a kryteria członkostwa
w Unii Europejskiej

Czy zdolni jesteśmy
przejąć obowiązki?

Polska będzie zdolna wziąć na siebie i
wypełniać zobowiązania członka Unii
Europejskiej w "średnioterminowej
perspektywie", ale pod warunkiem
kontynuacji wysiłków w dostosowaniu
prawa i intensyfikacji prac nad jego
wdrażaniem - twierdzi Komisja
Europejska w opublikowanej w
ubiegłym tygodniu opinii o
kandydaturze Polski.

Tym samym Komisja uznała Polskę za
zdolną do spełnienia trzeciego
kryterium członkostwa określonego w
1993 roku przez szczyt EWG w
Kopenhadze. Wiąże się z nim
zdolność administracji do wdrażania i
egzekwowania prawa unijnego.
Polskiej administracji potrzebne są w
tym celu dalsze reformy - ocenia
Komisja. (strona 2/3)

VI MISTRZOSTWA ŚWIATA
W LEKKOATLETYCE

Ateny '97

1-10 SIERPNIA



I.A.A.F.



Jeszcze jeden sukces Przyjaciela "Kuriera"

Athanasios Papandropulos - prezydentem Unii Greckich Periodyków

Po raz pierwszy w imiennym głosowaniu wyłoniono nowe władze w Unii Greckich Periodyków. Prezydentem Unii na 3 letnią kadencję został wybrany znany dziennikarz Athanasios Papandropulos.

Wybory odbyły się 9 lipca. Lista wyborcza pana Papandropulosa pod nazwą "Odnowa Dziennikarstwa" uzyskała 54% głosów i 3 miejsca zśród 5, w zarządzie Unii. Po nominacji nowy prezydent zadeklarował, że podczas swojego mandatu będzie pracował nad powiększeniem Unii i zwiększeniem jej aktywności społecznej oraz liczby jej członków. Jednym z jego priorytetów będzie również działalność skierowana na moralne aspekty wykonywania dziennikarskiej profesji.

Athanasios Papandropulos jest dziennikarzem o 32 letnim stażu i ogromnym doświadczeniu. Jest on także Międzynarodowym Przewodniczącym Stowarzyszenia Dziennikarzy Europejskich i członkiem zarządu Stowarzyszenia Dziennikarzy Parlamentarzystów.

Pan Papandropulos jest osobą od lat blisko związaną z Polską i jednym z wieloletnich Przyjaciół "Kuriera Ateńskiego", przyczynił się do powstania i rozwoju naszej gazety towarzysząc nam swoją nieustanną pomocą i sympatią.



Walki o sukcesję w Greckim Kościele?

Przywódcą Greckiego Kościoła Prawosławnego arcybiskup Serafim ma 84 lata i problemy zdrowotne, a przede wszystkim kłopoty z potencjalnymi następcami na swoje stanowisko.

"Jego ciągła nieobecność uniemożliwia pełnienie obowiązków i daje prawo do stwierdzenia, że powinien złożyć rezygnację i zakończyć swoją tragedię w greckim Kościele Prawosławnym." - powiedział ostatnio w telewizyjnym wystąpieniu biskup - metropolita Anthimos z Aleksandropulis, jeden z sukcesorów Serafima, dodając jeszcze, że przez jego postawę Kościół zaczyna przemieniać się w ruinę.

Tymczasem arcybiskup Serafim jest przekonany, że jeszcze za jego życia, za plecami rozpoczęła się walka wśród kościelnej hierarchii - Świętym Synodzie o zajęcie jego miejsca. Obawia się, że poza jego

plecami uknuło przeciwko niemu spisek.

Nieprzyjemną atmosferę wokół całej sprawy pogłębia fakt, że w rachunkach Świętego Synodu państwowa kontrola finansowa wykryła ostatnio pewne nieprawidłowości. O to także, chociaż nie bezpośrednio, obwinia się dotychczasową głowę Kościoła - ponieważ biskup Serafim nie jest w stanie przypilnować swoich podwładnych.

Sędziwy arcybiskup bardzo często zmuszony jest do przebywania w szpitalu, gdzie poddaje się zabiegowi dializy nerki.

Wielu starszych popów bierze stronę Serafima, ponieważ ich zdaniem to nie fizyczne, lecz duchowe siły przesądzają o zdolności do pełnienia takiego stanowiska. Ich zdaniem ten niesprzyjający klimat stwarzany jest celowo - przez tych, którzy chcą sięgnąć po władzę nad Kościołem.

Protesty przeciw "faszystowskiej" bramie

Wielgachna, niezgrabna konstrukcja z dnia na dzień niemalże, nieoczekiwanie wyrosła nam w Atenach u wejścia na wielki Stadion Marmurowy.

Oczywiście dziwoląg ten ma "uświetnić" otwarcie ceremonii Międzynarodowych Igrzysk Atletycznych, która odbędzie się 1 sierpnia.

Najpierw u wejścia stadionu pojawiły się brązowe kolumny. Potem połączono je u góry. Powstało coś, co wielu kojarzy się z... architekturą okresu faszyzmu.

Podobno, jak mówią plastycy, którzy wezmą pieniądze za wykonanie projektu, końcowy efekt ma być imponujący, a Nikos Petropoulos - projektant sceny stwierdził, że zainspirowała go fasada muzeum archeologicznego na ul. Patisijon.

Ostatnio na konstrukcji pojawiać się też zaczęły fragmenty kopii marmurowych rzeźb Partenonu. Wszyscy, jak na razie strasznie krytykują to wielgachne straszdyło: politycy, artyści, dziennikarze.

Pozostaje tylko nadzieja, że ostateczna kosmetyka bramy dokona jakiegoś cudu, albo... że dyskobolista z naprzeciwka (słynny postument po przeciwnej stronie ulicy) rzuci wreszcie dyskiem trafiając w ciężką bryłę i roznieście ją w drobny mak!

Polska a kryteria

Czy zdolni

Polska będzie zdolna wziąć na siebie i wypełniać zobowiązania członka Unii Europejskiej w "średnioterminowej perspektywie" ale pod warunkiem kontynuacji wysiłków w dostosowaniu prawa i intensyfikacji prac nad jego wdrażaniem - twierdzi Komisja Europejska w opublikowanej w ubiegłym tygodniu opinii o kandydaturze Polski.

Tym samym Komisja uznała Polskę za zdolną do spełnienia trzeciego kryterium członkostwa określonego w 1993 roku przez szczyt EWG w Kopenhadze. Wiąże się z nim zdolność administracji do wdrażania i egzekwowania prawa unijnego. Polskiej administracji potrzebne są w tym celu dalsze reformy - ocenia Komisja.

Dostosowanie do przepisów i norm Unii stawia przed nami wiele zadań

Komisja założyła, że pierwsze państwa Europy Środkowej wejdą do UE w roku 2002. Ale historia poprzednich poszerzeń Unii uczy, że wkład i dotacje ze wspólnej kasy stabilizują się dopiero po kilku latach członkostwa.

W opinii czytamy, że polski wkład do budżetu UE powinien sięgnąć około 1,8 proc. wszystkich przychodów do wspólnej kasy. Biorąc pod uwagę polski produkt narodowy brutto odpowiada mniej więcej 1,8 proc. łącznego unijnego PNB.

Komisja szacuje "koszty" członkostwa Polski (fundusze strukturalne, dotacje dla rolnictwa itd.) w latach 2005-2006 na 7,5-9,5 mld ECU rocznie (1 ECU=1,1 USD). Według niej łączne wypłaty z kasy UE sięgną wtedy 109-111 mld ECU rocznie, czyli polska składka powinna wynieść 1,9-2,0 mld ECU.

Co do przejmowania dorobku prawnego Unii, Komisja przytoczyła polskie dane, z których wynika, że - spośród 899 aktów prawnych zaleconych do przejścia w "białą księgę" dostosowania do reguł jednolitego rynku - Polska wprowadziła u siebie 405. Węgry twierdzą, że przejęły 579 aktów prawnych, a Czechy 417. Komisja zaznacza, że nie zweryfikowała tych danych.

Przepisy dotyczące jednolitego rynku Unii mają kluczowe znaczenie dla jej sprawnego funkcjonowania. Mają one gwarantować cztery podstawowe swobody - przemieszczanie się towarów, usług, kapitałów i ludzi. "Komisja jest zadowolona z poziomu kontroli celnej towarów, które przechodzą przez polskie porty tranzytem do Unii, oraz systemem certyfikacji towarów przeznaczonych do wwozu do Unii po preferencyjnych cłach" - czytamy w opinii.

Polska musi jeszcze - zgodnie z Układem Europejskim - poprawić dostęp firm unijnych do zamówień publicznych i całkowicie objąć tym systemem przedsiębiorstwa użyteczności publicznej. W zakresie ochrony własności przemysłowej i intelektualnej trzeba dostosować długość okresu ochronnego, zatrudnić więcej pracowników i lepiej przeszkolić ich w celu

skutecznego egzekwowania tych przepisów. Poprawy wymaga ochrona danych. Nie będzie większych problemów z dostosowaniem kodeksu handlowego cywilnego - uważa Komisja.

Co się dotyczy swobodnego przepływu towarów Komisja przypomina, że postawa Polski we wdrażaniu Układu Europejskiego doprowadziła w ostatnich latach do "znaczącej liczby" sporów handlowych. Potrzebny jest większy wysiłek w dostosowaniu norm technicznych w przemyśle motoryzacyjnym, chemicznym (detergenty i substancje niebezpieczne) spożywczym i farmaceutycznym. Napotyka opór wprowadzanie odpowiedzialność producenta w miejsce norm branżowych. Ciała standaryzacyjne powinny cieszyć się większą dozą niezależności niż obecnie - podkreśla Komisja.

Co do przepływu kapitałów, dalsze wysiłki będą potrzebne w porządkowaniu stosunków własnościowych, w tym problemów własności ziemi i własności cudzoziemców, a także w liberalizacji międzynarodowych transakcji kapitałowych. W usługach niezbędna jest "znacząca poprawa" w prywatyzacji i reformie banków.

Zapewnienie swobodnego przepływu osób będzie wymagało zaostreżenia kontroli na granicach, które staną się zewnętrzną granicą UE - czytamy. "Polska stoi w obliczu znaczących wyzwań w zakresie sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, zwłaszcza jeżeli chodzi o narkotyki, nadzór nad granicami, migrację i przestępczość międzynarodową" - podkreśla Komisja.

Komisja zarzuca Polsce "dość ograniczony postęp" w przejmowaniu unijnych reguł pomocy państwa, w tym zasad, na jakich działa organ nadzorujący tę pomoc, i zapewnianiu jej przejrzystości. Nie oczekuje się problemów z przejmowaniem dorobku Unii w edukacji polityki wobec młodzieży, badań naukowych, podatków bezpośrednich i statystyce, przepisach celnych.

Znaczące wysiłki są potrzebne w telekomunikacji, rybołówstwie, ochronie zdrowia, bezpieczeństwie pracy konsumentów. "Docelowy wskaźnik 30 linii telefonicznych na 100 mieszkańców w roku 2000 jest skromny" - zauważa Komisja. Czechy zapowiedziały 45 linii na 100 mieszkańców, czyli osiągnięcie średniej Grecji, Irlandii i Portugalii. Przyczyną niedorozwoju telekomunikacji w Polsce jest "niedostateczna demonopolizacja prywatyzacja i - w rezultacie - niski poziom inwestycji i usług" - czytamy.

Komisja wzywa też do określenia spójnej polityki strukturalnej i rozwojowej, szybciej dostosowywać i modernizować

NIEZALEŻNY TYGODNIK POLSKI WYDAWANY W ATENACH KURIER ATEŃSKI WŁAŚCICIEL: KURIER EKDOTIKI Ltd WYDAWCA: Theodoros Benakis DYREKTOR: Andrzej Jenczelewski REDAKTOR NACZELNY: Anna Maria Leonhard REDAKCJA: Andrzej Sokulski, Katarzyna Jakielaszek, Aleksander Cudziło, Agnieszka Brajewska STAŁY KORESPONDENT: Barbara Szober (Warszawa) ADRES KORESPONDENCYJNY: Menagla 42, 115 24 Ateny REDAKCJA Tel: 64 50 850 Fax: 60 25 100 e-mail: kurier@prometheus.hol.gr ISSN 1107-0358	NIEZALEŻNY TYGODNIK POLSKI WYDAWANY W ATENACH KURIER ATEŃSKI ΑΝΕΞΑΡΤΗΤΗ ΕΡΕΥΝΑ ΜΑΛΑΙΑ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ ΤΗΣ ΑΘΗΝΑΣ ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ: ΚΟΥΡΙΕΡ ΕΚΔΟΤΙΚΗ Ε.Π.Ε. ΕΚΔΟΤΗΣ: Θεόδωρος Μενάκης ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ: Ανδρέας Γιαννακόπουλος ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ: Άννα Μαρία Λεονχαρί ΣΥΝΤΑΞΗ: Ανδρέας Σοκολόπουλος, Καταρίνα Γιακωλάκη, Αλέξανδρος Τσουτσίδας, Αγγελική Μπραϊνέβα ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΣΤΗΣ: Μάριος Σόμπερ (Βαρσοβία) Διεύθυνση Αλληλογραφίας: Kurier Ateński, Μεγαλία 42, Αθήνα 115 24 Σύνταξη: τηλ. 64.50.859 fax 69.25.969 e-mail: kurier@prometheus.hol.gr ISSN 1107-0358
---	--

członkostwa w Unii Europejskiej jesteśmy przejąć obowiązki?

rolnictwo. Trzeba, jej zdaniem, lepiej wdrażać przepisy weterynaryjne i fitosanitarne oraz umocnić administrację zdolną do realizacji wspólnej polityki rolnej. Dostosowanie rolnictwa będzie wymagało dużych nakładów, tak jak ochrona środowiska i transport. W tych ostatnich dziedzinach nie będzie problemów z adaptacją przepisów.

W energetyce trzeba ograniczyć praktyki monopolistyczne w handlu zagranicznym i pomoc państwa w górnictwie węglowym, znieść bariery w imporcie produktów naftowych i restrykcje cenowe, zwiększyć obowiązkowe zapasy ropy naftowej - twierdzi Komisja.

Oceniając polskie służby publiczne, Komisja uznała, że są na ogół niezależne politycznie, ale nieskutecznie ściągają podatki i niedostatecznie egzekwują przepisy o ochronie zdrowia i środowiska naturalnego. Cierpią na "niedobór kadr na poziomie określania polityki, a na ich przerost na poziomie rutynowej administracji". Problemem jest też korupcja.

Kryteria polityczne właściwie mamy spełnione

Polska spełnia, ogólnie rzecz biorąc, kryteria polityczne członkostwa Unii Europejskiej - orzekła Komisja Europejska w opublikowanej w ubiegłym tygodniu opinii o kandydaturze Polski do UE. Ale ma też kilka zastrzeżeń - do ograniczeń wolności prasy, ustawy lustracyjnej, skuteczności sądownictwa i policji, zakresu autonomii władz lokalnych, korupcji, ochrony prywatności obywateli, zwrotu własności utraconej w latach 40. i 50. oraz sytuacji Romów.

"Polska ma cechy demokracji o stabilnych instytucjach gwarantujących państwo prawa, prawa człowieka oraz poszanowanie i ochronę mniejszości" - brzmi ogólny wniosek odnoszący się bezpośrednio do kryterium politycznego członkostwa, tak jak zostało określone w czerwcu 1993 na szczycie EWG w Kopenhadze.

"Polskie instytucje funkcjonują właściwie i w warunkach stabilności. Respektują granice swoich kompetencji i współpracują ze sobą. Wybory parlamentarne w 1991 i 1993 roku oraz wybory prezydenckie w 1995 roku były wolne i uczciwe. W latach 1993 i 1995, gdy doprowadziły do zmiany ekipy sprawującej władzę, osiągnięto to we właściwy sposób. Opozycja odgrywa normalną rolę w funkcjonowaniu instytucji" - brzmi zasadniczy wniosek.

Jednak "trzeba podtrzymać wysiłki zmierzające do poprawy funkcjonowania wymiaru sprawiedliwości i wzmocnić walkę z korupcją" - czytamy. Centralne instytucje państwa działają sprawnie, ale "autonomia władz lokalnych wciąż napotyka liczne przeszkody i musi być bardziej rozwinięta, zwłaszcza w dysponowaniu zasobami finansowymi (...). Posługiwanie się

pracownikami kontraktowymi zatrudnionymi ze względów politycznych jest wciąż powszechne i przeszkadza w ustanowieniu ciągłości działań administracji. Powodem do niepokoju pozostaje korupcja...".

"Armia, policja i tajne służby są pod kontrolą cywilną. Władze cywilne doświadczały od czasu do czasu trudności w tym względzie z siłami zbrojnymi. Policji nadal brakuje odpowiednich środków, aby skutecznie walczyć ze wzrostem przestępczości, a zwłaszcza przestępczością zorganizowaną" - zauważa Komisja.

"Głównym problemem nękającym polski wymiar sprawiedliwości wydaje się czas potrzebny, aby przeprowadzić sprawę w sądzie, zwłaszcza w zakresie prawa cywilnego i handlowego, oraz trudność z egzekwowaniem orzeczeń sądowych. O stosunkowo niskim poziomie pięć sędziów świadczy liczba sędziów przechodzących do sektora prywatnego, co tylko przyczynia się do dalszego zmniejszenia skuteczności sądownictwa" - czytamy w opinii.

"Nie ma poważniejszych problemów z respektowaniem podstawowych swobód. Są jednak pewne ograniczenia wolności prasy. Szczególną uwagę trzeba zwrócić na sposób wdrażania nowej ustawy (lustracyjnej) ograniczającej dostęp pewnych kategorii osób do służby publicznej" - podsumowuje Komisja analizę przestrzegania praw człowieka. Wcześniej krytykuje brak możliwości odwołania się do sądu ukaranych dyscyplinarnie żołnierzy zawodowych, pracowników służby publicznej i personelu medycznego.

Komisja wyjaśnia też, że ograniczeniem wolności prasy jest niedostateczna ochrona dziennikarskich źródeł informacji, "co wykazały liczne przesłuchania dokonane przez prokuraturę w domach dziennikarzy zajmujących się "drażliwymi kwestiami". Powodem do niepokoju jest też decyzja Sądu Najwyższego z 1995 roku nakazująca dziennikarzom ujawnianie źródeł na prośbę sądu lub prokuratora. W opinii czytamy też, że władze zachowały "znaczny zakres wpływu" na działalność obu programów telewizji publicznej, ale i tu "wolność słowa jest z grubsza zagwarantowana".

Mimo należytej ochrony własności, "musi jeszcze być rozwiązana kwestia zadośćuczynienia osobom wywłaszczonym przez nazistów i komunistów. Rząd przyjął w 1997 roku rozporządzenie umożliwiającej zwrot Żydom mienia wspólnot żydowskich skonfiskowanego przez hitlerowców, ale nie ma podobnych przepisów dotyczących własności osób prywatnych". W opinii podkreśla się także, że w Polsce brak jest aktualnego i spójnego katastru.

Komisja zwraca też uwagę na problemy z respektowaniem prywatności. Mimo obowiązku posiadania nakazu rewizji, policja dokonuje niekiedy przeszukań bez nakazu. Podobnie prokurator i minister spraw wewnętrznych mogą zlecić podsłuch telefoniczny bez kontroli sądu, mimo że teoretycznie powinni uzyskać zgodę sądu. Komisji nie podoba się prawo urzędów skarbowych do pytania banków o stan kont klientów bez żadnej uprzedniej procedury prawnej.

W opinii przypomina się, że w czasie kampanii wyborczych doszło do dyskredytowania kandydatów "cudzoziemskich" ("o rzeczywistym lub przypisywanym pochodzeniu żydowskim" -

wyjaśnia Komisja). "Polskie władze dowiodły determinacji w walce z tym zjawiskiem, ścigając sądowo osoby wypowiadające uwagi antysemitki. Nowa Konstytucja potwierdza wolność sumienia i zasadę neutralności państwa polskiego wobec różnych religii" - czytamy.

Mniejszości "nie doświadczały żadnych szczególnych trudności w Polsce" - chwali Komisja. Odnawia brak postępu we wprowadzaniu nauki języków mniejszości do szkół wynikający z niedoboru środków finansowych. "Romowie (Cyganie), których jest niewielu w Polsce, padają niekiedy ofiarą przemocy i dyskryminacji. Żyją często w ciężkiej sytuacji socjalnej (bezrobocie, warunki mieszkaniowe, poziom wykształcenia, stan zdrowia) w wyniku kombinacji czynników socjologicznych i niezdolności władz do dostatecznego wzięcia pod uwagę ich szczególnej sytuacji" - ocenia Komisja.

Kryteria ekonomiczne spełniamy za kilka lat

Polska "może być uważana za kraj z funkcjonującą gospodarkę rynkową", czyli spełnia część kryteriów ekonomicznych członkostwa Unii Europejskiej określonych w 1993 roku przez szczyt w Kopenhadze, ale zdolność do sprostania presji konkurencji i siłom rynkowym w Unii osiągnie dopiero "w perspektywie średnioterminowej", czyli za kilka lat. To wniosek Komisji Europejskiej zawarty w jej opinii o kandydaturze Polski, opublikowanej w ubiegłym tygodniu w Strasburgu.

"Słabo rozwinięte są zwłaszcza rynek mieszkaniowy i rynek ziemi" - czytamy w opinii. To, że w komunizmie część gospodarki pozostawała w prywatnych rękach, w tym zwłaszcza rolnictwo, było zaletą w pierwszych latach przemian i odegrało swoją rolę w dynamicznym rozwoju sektora prywatnego - przyznaje Komisja.

Ale podkreśla też, że "rozdrobiona własność jest problemem w restrukturyzacji rolnictwa". Ta restrukturyzacja "dopiero się zaczęła" i jej "najbliższe perspektywy nie są dobre". Na razie wydajność pracy w rolnictwie jest znacznie niższa niż przeciętna w całej gospodarce" - czytamy w opinii.

"Główną przyczyną utrzymywania się deficytu w handlu artykułami rolnymi z Zachodem jest różnica w jakości towarów. Poprawa jakości i wykorzystanie potencjalnej przewagi w wydajności wymagałoby znacznych inwestycji w infrastrukturę i radykalnej modernizacji". Interwencja państwa nie zapewniła stabilności cen artykułów rolnych, a konsumenci coraz bardziej przestawiają się na towary importowane wysokiej jakości - zauważa Komisja.

"Przemysł jest bardzo dynamiczny i jest siłą napędową ożywienia gospodarczego. W latach 1994-96 produkcja przemysłowa rosła o prawie 10 proc. rocznie, podczas

gdy poziom zatrudnienia właściwie nie zmieniał się" - czytamy. Najszybciej rozwija się produkcja samochodów, która podwoiła się w ostatnich latach.

Spadła natomiast produkcja większości surowców. Szczególne kłopoty przeżywa górnictwo węgla, w którym ceny i płace rosły szybciej niż w pozostałych działach gospodarki. Ono też dostaje znaczne subsydia. Restrukturyzacji wymagają także hutnictwo, przemysł stoczniowy (z wyjątkiem pochwalonej Stoczni Szczecińskiej), a także obronny i chemiczny.

"Wzrost sektora prywatnego jest w znacznej mierze odpowiedzialny za wzrost eksportu i inwestycji". Swą dynamikę sektor zawdzięcza nowym firmom, gdyż prywatyzacja "na wielką skalę" miała spóźniony start. Zakończono ją w mniej niż 1/5 przedsiębiorstw państwowych. "Powolna jest prywatyzacja w energetyce i telekomunikacji, mocno opierają się jej usługi pocztowe i transportowe". Część firm państwowych poddała się restrukturyzacji, ale wiele nadal jej potrzebuje. Bez tego mogą mieć trudności ze sprostaniem konkurencji w Unii - ostrzega Komisja.

Wielkim wyzwaniem dla władz jest skłonienie "szarej strefy", aby ujawniała się i płać podatki. "Ramy prawne muszą być takie, żeby firmy były zainteresowane rejestracją, np. dlatego, że zapewnia im to niezbędną ochronę prawną w razie sporów handlowych, albo dlatego, że umożliwia im to łatwiejszy dostęp do rynków finansowych" - czytamy w opinii.

Komisja zauważa, że większość cen jest uwolniona, z wyjątkiem niektórych cen energii, czynszów, lekarstw i alkoholi. "Zakłócone jest kształtowanie się cen na rynku węgla, gdyż kopalniom nadal wolno ponosić straty. Rząd interweniuje także czynnie na rynku artykułów rolnych i żywnościowych", ale nie zapewniło to stabilności cen na tym rynku - ocenia Komisja.

Handel zagraniczny został w znacznej mierze zliberalizowany, ale daje się zauważyć "silna presja, aby chronić rynek rolny". Doszło też do zwłoki w znoszeniu cel na stal oraz produkty naftowe. Otwartość polskiej gospodarki jest porównywalna z państwami UE o podobnych rozmiarach. Oficjalny deficyt handlowy równoważy nadwyżka w wymianie nierejestrowanej - uważa Komisja.

"Pomoc państwa dla przedsiębiorstw pojawiła się ponownie w ramach restrukturyzacji, w tym dla sektora węglowego. Oczekuje się wzrostu udziału dotacji w budżecie państwa. Pośrednie subsydia w postaci zaległości podatkowych i składek ubezpieczeń społecznych nie zostały całkowicie wyeliminowane i nowe wyjątki pojawiają się wskutek tworzenia specjalnych stref ekonomicznych" - czytamy.

"Gęstość sieci banków w Polsce pozostaje raczej niska i transakcje w sektorze prywatnym są wciąż w znacznej mierze oparte na gotówce, ale efektywność banków ostatnio wyraźnie poprawia się (...). Jednym ze wskaźników niedostatecznej konkurencji w sektorze bankowym jest utrzymujący się dość duży rozrzut między oprocentowaniem depozytów i kredytów". (PAP)

Zaglądamy do portfeli 300 posłów

Młody Grek jest zdrowszy

UNICEF przedstawił podczas wystawy "Postęp narodów 1997" wyniki postępu różnych krajów świata w różnych dziedzinach. Grecja osiągnęła doskonałe wyniki, jeśli chodzi o stan zdrowia najmłodszych w wieku do 5 lat. Znalazła się na trzecim po Portugalii i Austrii miejscu, jeśli chodzi o zmniejszenie procentu zgonów dzieci do lat pięciu w ciągu minionych 15 lat. Śmiertelność niemowląt wynosi w Grecji 1% i spadła w ciągu ostatnich lat o 57%. Ogromnie też poprawiły się warunki porodu i zdrowie matek. Nie we wszystkich dziedzinach Grecja rozwija się dynamicznie. Wyniki uczniów w fizyce i matematyce okazały się bardzo słabe w porównaniu z innymi krajami. Nie poprawia się sytuacja w dziedzinie bezrobocia. Bardzo słabo wypada Grecja, gdy chodzi o udział kobiet w organach państwowej władzy. Grecy nie radzą sobie z młodzieżą - nadużywaniem przez nią alkoholu, jej udziałem w drobnych zamieszkach.

Zapalenie opon mózgowych w obozach cygańskich

Liczne przypadki zapalenia opon mózgowych zanotowano wśród dzieci w kilku obozach cygańskich na Peloponezie (Achaia i Ilija) oraz w centrum kraju w regionie Aitolokamania. Władze zarządziły dezynsekcję wszystkich obozów cygańskich w zagrożonych rejonach, lecz Cyganie uważają, że do tej pory nie podjęto żadnych działań. Lekarze są zdania, że nie ma zagrożenia rozszerzenia się choroby i epidemii na większą skalę.

Dziennik Eleftherotipia z soboty zeszłego tygodnia poświęcił specjalną wkładkę dochodom i stanowi posiadania greckich polityków. Przytoczono je i porównano na podstawie corocznego zeznania podatkowego. Wśród greckich polityków są bogatsi i biedniejsi, ale średnia stanu posiadania jest wśród nich zdecydowanie wyższa, niż wśród całego społeczeństwa. Większość ich dochodów pochodzi z pensji poselskich, z wynajmu posiadanych nieruchomości i odsetek od odłożonego kapitału. Politycy najczęściej posiadali swoje spore majątki jeszcze przed startem w karierę partyjną czy sejmową. Najchętniej lokują je w obligacjach i akcjach, a także nieruchomościach. Niejeden jednak nie stroni od inwestycji. Kupują obszary ziemi w lasach, na wyspach, lubią drogie samochody. Politycy Nowej Demokracji należą do najbogatszych na greckiej scenie politycznej.

Wśród przywódców partii największą pensję pobiera premier Simitis, ale jeśli podliczyć wartość całego majątku, najbogatszy jest Kostas Karamanlis - przywódca Nowej Demokracji. Zawdzięcza to swojemu bogatemu ojcu. Inni parlamentarzyści - milionerzy to Athanasios Tsalandris - były rzecznik Parlamentu i Achilleas Karamanlis z ND.

Wśród najbiedniejszych wymieniono sekretarza generalnego Partii Komunistycznej Alekę Papanigę i deputowanego Pasoku Jorgosa Lianisa.

Premier jest właścicielem nieruchomości w Atenach, dużego budynku w Patras, posiadłości letniej z domem w Agii Theodori i ziemi (35 akrów) w Ilija. Wraz z żoną, Simitis posiada w banku około 20 milionów drachm. W tym roku z funduszy powierniczych wpłynęła mu kwota 30 milionów drachm. Jego całkowity dochód roczny wyniósł 40 milionów drachm. Posiada też BMW warte 7,5 milionów a sprzedał wcześniej inne,



Najbogatsi i najbiedniejsi politycy greccy wyjawili swoje dochody.

za 8. Sporym majątkiem dysponuje też jego małżonka. Przywódca opozycji Kostas Karamanlis posiada trzy apartamenty i biuro w Atenach i Salonikach, ziemię na Kythnos, nieruchomości w Rafinie. Jego konto bankowe to tylko 2,5 mln drachm i trochę w walucie. Ale posiada też bony wartości 144 milionów drachm i 99 tysięcy dolarów, a także 139 tysięcy marek

niemieckich. Jego całkowity roczny dochód zamknął się sumą 26,5 milionów drachm. Aleka Paparyga - biedny człowiek w greckim Parlamencie posiada mieszkanie własnościowe w Atenach i mały domek letni na Kefalonii. Nie posiada konta bankowego, ponieważ lwią część swojego dochodu rocznego: 13 z 16 milionów drachm oddała na fundusz centralnego komitetu partii...

Były premier Mitsotakis posiada majątek i mnóstwo nieruchomości i ziemi: posiadłości w Viotia, Haragi, Apostoli, Alonissos, Glyfada, Atenach. Jego konto bankowe: zaledwie 7,5 miliona drachm, ale: to posiada udziały na giełdzie. Niektórzy - nieliczni spośród posłów z niewiadomych przyczyn nie poswojego zeznania podatkowego publicznie wiadomości.

Plan Kapodistrisa i stosunki z Turcją - priorytetami Simitisa

Przemawiając podczas spotkania Komitetu Centralnego Pasoku w piątek, Simitis przedstawił plan swojej polityki, który skupiony jest na obronie realizacji dwóch podstawowych zadań: normalizacji stosunków z Turcją i reorganizacji polityki lokalnej kraju.

Oba zamierzenia będą niezwykle trudne do wprowadzenia w życie, jako że stały się obiektem powszechnych sprzeciwów i krytyki. Niedawne podpisanie podczas szczytu NATO w Madrycie umowy o dwustronnych stosunkach z prezydentem Turcji stało się powodem gwałtownej reakcji części działaczy rządzącej partii PASOK wobec polityki zagranicznej premiera, a jego wysiłki zostały określone wręcz, jako zdrada interesów Grecji na Morzu Egejskim. Simitis został wówczas skrytykowany także przez swoich zwolenników za pozwalanie swoim deputowanym na taką swobodę opinii, ale jak widać należy to do części jego taktyki, opartej na swobodzie wyrażania poglądów i prowadzeniu dyskusji. Premier wie, co robi i nie oznacza to wcale braku zdecydowania, czy umiejętności utrzymania dyscypliny



Premier wykazał stanowczość podczas spotkania w...

wewnątrzpartyjnej z jego strony. "Kwestie polityki zagranicznej, szczególnie te o wielkim znaczeniu dla narodowego interesu nie mogą być przedmiotem retoryki czy pobieżnych komentarzy. Potrzebne jest głębsze spojrzenie na niezbędną taktykę." - mówił zebranym premier. Powiedział też, że droga ku wzajemnej, pokojowej

współpracy pomiędzy oboma państwami będzie z pewnością ciężka i długa. Premier, mimo protestów przedstawicieli wiejskich samorządów nie zamierza zrezygnować też z przeprowadzenia tzw. Planu Kapodistrisa - którego celem jest włączenie mniejszych miast i wsi do większych gmin samorządowych.

Ateny - Tel. 32 21 121
32 38 638
Tiesaloniki - Tel. 26 96 19
26 96 00

Wspomnieliśmy kilka razy już i pomyśleć. Biorąc pod uwagę, że jest to...
Pamiętamy, że w przeszłości...
Kontrolujemy każde...
Pamiętamy, że w przeszłości...
Pamiętamy, że w przeszłości...

Nie jesteśmy najwięksi,
ale chcemy być najlepsi

LOT

Zazdrosny mąż zastrzelił żonę

65 letni Katsanos od dłuższego okresu podejrzewał swoją małżonkę, że z kimś go zdradza. Robił jej awantury, rzucając przy okazji pogrożkami, których nikt nie brałby na serio. 37 letnia Teodora nie chciała też, mimo nalegań męża rzucić swojej pracy w lokalnej fabryce farb. We środę rano Ewangelos Katsanos strzelił do żony pięć razy raniąc ją śmiertelnie. Oddając się w ręce policji powiedział, że żałuje tego co zrobił, ale wpadł w bardzo zły nastrój...

Tragedia wydarzyła się w Lawrio, na południe od Aten.

Ślub na Krecie

Nowy rodzaj turystyki rozwija się na Krecie.

Pary z całego świata: Europy, USA i Kanady przyjeżdżają, żeby wziąć ślub cywilny i spędzić tam miesiąc poślubny. Turystyczne firmy stworzyły specjalne oddziały przeznaczone na obsługę tego typu klientów. Rada miejska Iraklio jest z tego powodu niezmiernie szczęśliwa - powstają nowe miejsca pracy, rozwija się obsługa turystyki związane z ślubami potrzeby drobny przemysł. Wśród narzeczonych, którzy na miejsce zawarcia związku wybierają Kretę, przodują Holendrzy i Niemcy.

Tsowolas przeciw madryckiej umowie

Przewodniczący opozycyjnej partii Dikiki Dimitris Tsowolas poparł protest, jaki przeciwko madryckiej umowie Simitis - Demirel wysunęło w zeszłym tygodniu 22 deputowanych PASOKu. Wezwał ich, żeby pozostali przy swojej pozycji. Oskarżył rząd Pasoku, że "Rozgłasza fałszywe informacje na temat stanu zdrowia Prezydenta Stefanopulosa" (ukrywa wg. niego poważną chorobę), że ponosi odpowiedzialność za ogromne problemy demokracji w kraju. Umowę z Madrytu nazwał "umową wstydu". "Rząd igrza z ogniem." - ostrzegł zwolennik dawnej polityki byłego premiera Papandreou.

Premier Czech w Grecji

Premier Czech Vaclav Klaus przebywał w zeszłym tygodniu z nieoficjalną wizytą w Grecji. Klaus spotkał się z premierem Kostasem Simitisem a także ministrem spraw zagranicznych Theodorosem Pangalosem, z którym dyskutował problemy Europy Wschodniej i zacieśnienie grecko - czeskich stosunków.

W rocznicę tureckiej inwazji na Cypr

Grecy i Turcy mieszkający na Cyprze celebrowali 20 lipca rocznicę inwazji sił tureckich na wyspę. Każda ze stron upamiętniła jednak tę datę w inny sposób, podkreślając raz jeszcze tragedię podziału panującego tam od 23 lat. W 1974 roku zajęcie przez tureckie wojska i okupacja północnej części wyspy spowodowały tragiczny exodus części jej mieszkańców, historyczną niesprawiedliwość i pogwałcenie wszystkich, międzynarodowych praw. Bezpośrednim powodem tureckiej agresji był zaaranżowany przez dyktatorski rząd pułkowników zamach stanu na cypryjski rząd arcybiskupa Makariosa. Zamach miał doprowadzić do włączenia Cypru pod wpływ Aten. Siły tureckie tłumaczyły wówczas konieczność interwencji zapewnieniem bezpieczeństwa zamieszkującej tam ludności narodowości tureckiej. Wielokrotnie wezwania ONZ - tu do wycofania tureckich wojsk z północnej części wyspy nigdy nie zostały wysłuchane przez rząd w Ankarze, który ze swojej strony protestuje przeciwko każdemu

zakupom broni przez Greków Cypryjskich.

Północną część wyspy odwiedziły podczas rocznicy inwazji tureckie okręty marynarki wojennej, starsi rangą oficerowie tureccy i wicepremier tego kraju Bulent Ecevit. Podczas swoich rocznicowych wystąpień tureccy oficjalnie mówili, że ówczesna operacja była słuszna, a świadczyć ma o tym rzekomy brak przelewu krwi od 23 lat. Zapomniano jednak przy tej okazji o zeszłorocznych incydentach i o zastrzeleniu przez żołnierzy tureckich trzech Greków Cypryjskich w strefie buforowej dzielącej wyspę.

Wicepremier Ecevit w roku 1974 zatwierdził inwazję jako ówczesny premier Turcji. Obecnie, podczas swojego przemówienia powtórzył on wypowiedzianą już wcześniej pogrozkę, że jeśli Cypr rozpocznie rozmowy integracyjne z Unią Europejską, to Turcja zajmie i przyłączy do siebie północną część wyspy.

Przemówienie to bardzo zdecydowanie potępił minister Pangalos. Grecki minister spraw zagranicznych powiedział, że w te dni nowy



Wiceminister Turcji B.Ecevit i lider Turków Cypryjskich R.Denktaş podczas parady.

turecki rząd pokazał najgorsze z możliwych oblicz a Ecevit, dumny ze swojej dawnej postawy "powrócił na scenę zbrodni".

Wszystko to stało się w kilka dni po umowie madryckiej, którą jeszcze dzień wcześniej Pangalos nazwał "wielkim politycznym osiągnięciem" i nadzieją na przyszłe rozwiązanie problemów grecko-tureckich, szczególnie w odniesieniu do

terytorium Morza Egejskiego.

Jeśli można by wyciągać jakieś wnioski na podstawie obchodów tamtej rocznicy, to zdają się one świadczyć, że pomimo rozpoczęcia rozmów dwustronnych pomiędzy prezydentem Cypru Kleridisem i przywódcą Turków Cypryjskich oraz pomimo deklaracji madryckiej, Turcja nie łatwo zrezygnuje z pogrozek i demonstrowania agresji.

PROBLEMY Z EMIGRANTAMI ALBAŃSKIMI:

Albańskie gangi niebezpieczne!

W związku z pogrozkami, że uzbrojeni Albańczycy będą próbowali porwać greckich celników, zarządzono na okres paru dni tymczasowe zamknięcie przejścia granicznego w Kakawia. Także podczas minionego weekendu porwanych zostało przez albański gang pięciu rolników z przygranicznego rejonu Kastorii. Porywacze zmusili ich do przejścia przez granicę grecko-albańską a za uwolnienie porwanych zażądali okupu w wysokości 2.5 miliona drachm, które, jak deklarowali - chcieli poświęcić na lekarstwa i żywność dla ludzi w Albanii. Rodziny porwanych mężczyzn zebrały żądaną sumę, która jednak nie została przekazana. Cali i zdrowi zakładnicy zostali uwolnieni w niedzielę w nocy. Nie był to pierwszy przypadek porwania Greków za albańską granicę. Mieszkańcy greckich przygranicznych wiosek czują się totalnie sterroryzowani przez działalność

uzbrojonych albańskich szajek, których w każdym tygodniu coraz więcej dostaje na grecką stronę. Dotychczas spokojne, bezpieczne i ciche miejscowości stały się obiektami kradzieży i rozbojów.

Akcja "miotła"

Policja grecka przygotowuje się do szeroko zakrojonej akcji deportowania nielegalnych emigrantów z Albanii. Akcja dotyczyć będzie tych osób, które związane są z siatkami przestępczymi zajmującymi się przemytem broni i narkotyków przez greckie granice. Nie obejme ona natomiast tych emigrantów, którzy mieszkając tu z rodzinami pracują i prowadzą spokojny tryb życia. Ministerstwo Porządku Publicznego podjęło taką decyzję po rozmowach jakie jego przedstawiciele wraz z premierem, przedstawicielami Ministerstw Obrony, Spraw Zagranicznych i Rolnictwa i Pracy i Ubezpieczeń Społecznych prowadzili w poniedziałek podczas spotkania w Megaro Maksimu.

W ciągu ostatnich tygodni zaostrożono już patrole graniczne w miejscach, gdzie wiodą przemysłowe szlaki, deportowano także ponad 5.000 Albańczyków nielegalnie przebywających w Grecji i zajmujących się przemytem.

Jednak podejmowane dotychczas środki wydają się władzom niewystarczające. Ministerstwo Porządku Publicznego niepokoją poszlaki wskazujące na istnienie w kraju działalności mafijnej współdziałających ze sobą przestępczych grup włoskich, greckich i albańskich. W związku z powyższym, w ramach akcji "miotła" wzmocnione zostaną dodatkowo policyjne patrole w okolicach Kastorii, Floriny i innych miast północnej części Grecji. Wysłane tam będą także specjalne jednostki wojskowe.

Ale również w Atenach i w wszystkich większych miastach Grecji policja będzie zatrzymywać tych emigrantów, których podejrzewa się o

udział w przestępczej działalności, zwłaszcza związanej z przemytem.

A może jednak Zielone**Karty dla Albańczyków?...**

Ministrowie zainteresowanych resortów znowu są gotowi czynić zmiany w przyjętych postanowieniach dotyczących rejestracji nielegalnie przebywających w Grecji cudzoziemców i przyznawania im pozwoleń na pobyt i pracę.

Pod wpływem licznych sugestii i nacisków zastanawiają się więc ponownie, czy jednak nie rejestrować Albańczyków. Poprzednio Rada Ministrów przyjęła postanowienie o wyłączeniu emigrantów z państw sąsiednich z rozpoczynającej się 1 września rejestracji "nielegalnych" cudzoziemców. Teraz jednak znowu padają pomysły, aby uwzględnić dodatkowo choćby tylko emigrantów albańskich.

W obecnej chwili w Grecji, jak się

szacuje, żyje około 450 000 nielegalnie przebywających tu cudzoziemców. W tej liczbie aż 250.000 tysięcy stanowią obywatele Albanii.

Proponuje się więc, aby pod specjalnymi warunkami i większymi, niż w stosunku do innych emigrantów obostrzeniami, rejestrować także i przebywających tu obywateli tej narodowości.

Nie od razu odznaczałoby to dla nich uzyskanie karty, czy takich samych, jak innym praw.

Podsuwający takie propozycje sądzą, że będzie to korzystne także dla pozostałych emigrantów. W ten sposób ich zdaniem, sprawiedliwie na wszystkich rozłoży się koszt robocizny - wszystkich bowiem będą dotyczyły podatki - i albańscy robotnicy nie staną się tańsi od pozostałych.

Jeśli chodzi o pozostałe postanowienia na temat legalizacji - jak nas informowano w ministerstwie - nie ma na razie żadnych zmian

Muzyka i Igrzyska Olimpijskie

Ateński Komitet Olimpijski od paru dni organizuje serię wydarzeń muzycznych. Koncerty organizowane są na rzecz zorganizowania nadchodzącej Olimpiady w Atenach i bierze w nich udział wielu znanych wykonawców.

W ciągu minionych dni trzy koncerty dał Dalaras-Bregovic. W poniedziałek natomiast wystąpiła jedna z gwiazd greckiej sceny wokalne Haris Aleksiju. Jej nastrojowego głosu na wzgórzu Pnyx w scenarii pełni księżycy i sylwetki marmurów Akropolis słuchało około 5.000 zgromadzonych osób. Było to pierwsze (co najmniej od paru tysięcy) przedstawienie muzyczne na tym wzgórzu. Sponsorem koncertu było OTE. W związku z ogromnym zainteresowaniem publiczności występ zdecydowano powtórzyć we wtorek i środę.

Komitet chcąc się przyczynić do wyboru greckiej stolicy jako organizatora igrzysk organizuje jeszcze w tym celu pięciodniowy festiwal muzyki pod otwartym niebem w teatrze Veakio w Pireusie w dniach 27.07 do 31.07 wystąpią Alkistis Protosalti (27), Dimitris Mitropanos (28), Haris i Panos Katshimiha (29), Grecka Orkiestra Państwowa (30), oraz gitarzysta flamenco Paco Pena (31).

Bilety kupić można w biurze Festiwalu Ateńskiego - ul. Stadiou 4 oraz biurach Komitetu Olimpijskiego - Zappeion, (tel 1-2004).

Bank		
KURSY WALUT SKUP SPRZEDAŻ		
USA (dolar)	279	285
Niemcy (marka)	156	159
Kanada (dolar kan.)	204	208
ECU	307	314

Stan wyjątkowy a wybory

18.7. Warszawa - Opinie o potrzebie wprowadzenia na terenach dotkniętych powodzią stanu wyjątkowego zrodziły pytanie, czy wybory parlamentarne odbędą się w ogłoszonym wcześniej terminie, a więc 21 września.

Według obowiązującej konstytucji z 17 października 1992 r. (art. 37), Sejm nie może być rozwiązany w czasie trwania stanu wyjątkowego, a jego kadencja nie może zakończyć się wcześniej niż po upływie 3 miesięcy od zakończenia stanu wyjątkowego. Gdyby więc np. stan wyjątkowy został wprowadzony w przyszłym tygodniu na 10 dni, wybory - w myśl konstytucji - mogłyby się odbyć najwcześniej 2 listopada.

Nie przesądza niczego, prezydent Aleksander Kwaśniewski mówił w piątek nad ranem dziennikarzom, iż może się okazać - że na terenach dotkniętych powodzią nie będzie można przeprowadzić wyborów i dlatego przesunięcie na później terminu wrześniowego (może tak się stać właśnie w ślad za wprowadzeniem stanu wyjątkowego) wydaje się racjonalne.

**Ponad 52 kg heroiny
znaleziono w
podwarszawskiej Radości**

19.7. Warszawa - Ok. 52 kg heroiny o hurtowej wartości 6 mln złotych znaleźli w Radości k/ Warszawy policjanci z wydziału ds. narkotyków - poinformował w sobotę nadkom. Andrzej Przemyski, rzecznik prasowy komendanta głównego policji. Heroina pochodziła z Turcji i Afganistanu i była przeznaczona na rynek Europy Zachodniej. Policjantom nie udało się zatrzymać właściciela heroiny, obywatela Turcji. "W mieszkaniu, w którym znaleziono narkotyki, policja zastała jedynie przyjaciółkę Turka w 8. miesiącu ciąży, której ze względu na jej stan nie zatrzymaliśmy" - powiedział Przemyski.

W ub.r. policja wykryła 8,3 kg heroiny, 43,5 kg marihuany, 18,5 kg amfetaminy, 6 kg kokainy, 5 kg haszyszu, 1200 porcji LSD, 1000 sztuk ekstazy oraz 280 litrów "polskiej heroiny". 1 gram heroiny na polskim "czarnym rynku" kosztuje od 160 do 250 zł.

**Strzelanina w centrum
Poznania - dwie ofiary
śmiertelne**

21.7. Poznań - Dwie osoby zginęły w poniedziałek wieczorem w strzelaninie, do której doszło w centrum Poznania, przy skrzyżowaniu ulic Poznańskiej i Romka Strzałkowskiego. Policja ściga dwóch sprawców strzelaniny. Obaj zabici stali wcześniej na ulicy przy samochodzie BMW na niemieckich numerach rejestracyjnych, wypełnionym sprzętem komputerowym. Prawdopodobnie to auto z zawartością było celem napastników, którzy - jak twierdzą świadkowie - oddali ok. 10 strzałów, zabijając swe ofiary na miejscu.

Bandyci uciekli z miejsca zdarzenia bezowym mercedesem na warszawskich numerach rejestracyjnych. Nie ustalono jeszcze ich tożsamości. Wg świadków obaj są krótko ostrzyżeni, mają ok. 175 cm wzrostu. (PAP)

Wybuch bomby w Warszawie - jedna osoba nie żyje

21.7. Warszawa (PAP) - Leszek G. ps. "Kręciłapka" zginął w poniedziałek w wyniku eksplozji ładunku wybuchowego na warszawskiej Pradze Północ. Wybuch uszkodził kilka samochodów. Według pragnącego zachować anonimowość oficera policji, zabity był powiązany z jedną z najgroźniejszych grup przestępczych w Polsce - "gangiem pruszkowskim". Leszek G. podejrzewany był przez policję o handel narkotykami i wymuszanie haraczy.

Do zamachu doszło o godz. 15.15 na warszawskiej Pradze Płn. przy ul. Jagiellońskiej 22 - podał st. asp. Tomasz Grzelewski z zespołu prasowego Komendy Stołecznej

Policji. Według mieszkańców kamienicy, od wybuchu zostały ranne dwie przypadkowe osoby, jednak informacji tych nie potwierdziła policja. Szczątki mężczyzny były porzucane w promieniu kilkudziesięciu metrów. Bomba była podłożona w skrynie z bezpiecznikami elektrycznymi w bramie bloku. Nieoficjalnie policjanci przyznają, że mogła być zdetonowana drogą radiową. Policja podejrzewa, że bomba zawierała ponad pół kilograma ładunku wybuchowego.

"Kręciłapka" swój pseudonim zawdzięczał sposobowi, w jaki torturował swoje ofiary - powiedział anonimowy policjant. "Bardzo lubił

wykręcać ludziom ręce" - wyjaśnił policjant.

Był to już drugi w br. zamach bombowy dokonany na Leszku G. W pierwszym, dokonanym na nim w tym samym miejscu ładunek wybuchowy był znacznie słabszy i zamach nie powiódł się.

W latach 90. systematycznie w Polsce wzrastało zagrożenie bombowe. Ładunki wybuchowe były wykorzystywane m.in. przez grupy przestępcze do swoich porachunków. W ub.r. odnotowano 109 przypadków rozbrojenia lub zniszczenia ładunków wybuchowych, aresztowano 84 osoby, odzyskano ponad 100 kg ładunków wybuchowych. (PAP)

Rosati optymistą co do ratyfikacji rozszerzenia NATO w USA

20.7. Warszawa - Zdaniem ministra spraw zagranicznych Dariusza Rosatego, podczas ratyfikacji w amerykańskim Senacie protokołu o członkostwie Polski w NATO uda się uzyskać wymaganą większość. Pytania, które stawiają amerykańscy senatorzy, np. dlaczego rozszerzenie Sojuszu leży w interesie Ameryki czy też dlaczego Amerykanie muszą ponosić koszty rozszerzenia - jak powiedział Rosati - są rzetelne i musimy przedstawić na nie odpowiedź.

Pytania te są rzetelne; musimy przedstawić na nie odpowiedź i podać argumenty zarówno dla samych amerykańskich polityków, jak też po to, by mogli oni je przedstawiać swoim wyborcom - powiedział Rosati dziennikarzom. Argumenty, które przedstawiliśmy senatorowi Timowi Hutchinsonowi, który na początku lipca przebywał w Warszawie, zostały przez niego

przyjęte - podkreślił minister. (Hutchison był współautorem tzw. listu 20., skierowanego do prezydenta Billa Clintona, w którym wyrażono wątpliwości w związku z procesem rozszerzenia NATO).

Chociaż losy ratyfikacji rozstrzygają się w Senacie (potrzebne jest poparcie co najmniej 2/3 jego składu, czyli 67 senatorów), w ostatni czwartek wiele wątpliwości w związku z planami przyjęcia nowych państw do Sojuszu zgłaszali także członkowie Izby Reprezentantów Kongresu USA podczas posiedzenia Komisji Bezpieczeństwa Narodowego. Najczęściej poruszaną kwestią była sprawa kosztów, a Izba Reprezentantów będzie współdecydować o wydatkach Stanów Zjednoczonych związanych z rozszerzeniem NATO o Polskę, Czechy i Węgry.

Administracja amerykańska przedstawiła w lutym br. raport o

kosztach rozszerzenia NATO, w którym oceniono, że Stany Zjednoczone będą musiały wydać na ten cel około 150-200 mln USD rocznie w ciągu najbliższych 12 lat. (Wielu senatorów, szczególnie spośród przeciwników powiększenia NATO, uważa podane wówczas szacunkowe koszty za mocno zaniżone. W swoich opracowaniach korporacja RAND i Biuro Budżetowe Kongresu oszacowały te koszty dużo wyżej.)

Jak podkreślił Rosati, koszt rozszerzenia NATO "nie jest horrendalny". Jednocześnie trzy nowe kraje będą wydawały na wyposażenie wojskowe ok. 0,5 mld USD rocznie przez kilka lat, sama Polska na zakup samolotów wyda 4 mld USD w ciągu 8 lat - to są argumenty, które trzeba przedstawiać amerykańskim politykom - mówił Rosati. Faktem jest też, że gdy do NATO wejdą nowe kraje, one także będą wysyłać swoich żołnierzy w różnych misjach, nie tylko w Europie, a tym samym mniej będzie zaangażowanych żołnierzy amerykańskich. Zdaniem jest natomiast myśleć, że Europa, w razie zagrożenia może bronić się sama, najlepszym dowodem jest fakt, że Amerykanie musieli w tym stuleciu interweniować w Europie podczas obu wojen światowych - podkreślił Rosati. Wystarczą te argumenty, nie wracając nawet już do kwestii powinności wobec krajów, które nie z własnej woli znalazły się po II wojnie światowej w takiej, a nie innej sytuacji - dodał. Zdaniem ministra, argumenty te powinny trafić do jeszcze nie zdecydowanych senatorów, a prawdopodobnie, że także do dotychczasowych przeciwników procesu rozszerzenia Paktu.

Waszyngtońska grupa ekspertów pn. Council for a Livable World przeprowadziła badania opinii 100 członków Senatu. Rada, zrzeszająca przeciwników ekspansji Sojuszu, doszła do wniosku, że 48 senatorów popiera lub skłonnych jest poprzeć przyjęcie do NATO nowych członków, 26 jest przeciwnych, a 25 jest jeszcze nie zdecydowanych. Eksperti oparli swoją opinię na rozmowach z senatorami, analizie ich głosowań, publicznych wypowiedzi i wygłaszanych oświadczeń. (PAP)

Opole: dwa światy

17.7. Opole - Specjalni wysłannicy PAP Wojciech Płocharski i Wojciech Turmala piszą:

Powódź podzieliła Opole na dwa światy. Gwałtowność żywiołu dotknęła lewobrzeżną część miasta, na prawym brzegu Odry życie toczy się swym normalnym torem: działają kawiarenki, ludzie robią zakupy, załatwiają sprawy. Sprzątający swe domy powodzianie narzekają na brak organizacji walki z żywiołem, braku konsekwencji władz miejskich w podejmowaniu koniecznych decyzji oraz niekonsekwencji związanej z wykonywaniem istniejącego prawa. Byli oburzeni, że pozwolono zalać duży Wrocław, nie wysadzając wałów przed miastem w związku z protestami stosunkowo niewielu mieszkańców okolicznych wsi. Prywatny przedsiębiorca z uciepiałej w powodzi ulicy 11 listopada na opolskiej wyspie Pasieka stwierdził, że komórki obrony cywilnej znajdujące się w każdym większym zakładzie pracy, są fikcją. "Kiedy przyszła powódź, ich w ogóle nie było" - mówił. Nie większe pieniądze, a sprawniejsze kierowanie akcją w sytuacjach kryzysowych - to, według jednego z napotkanych mężczyzn, sposób zaradzenia niepotrzebnym szkodom. Ludzie utrzymują, że kolejka czekających na przybycie agentów ubezpieczeniowego, który ma oszacować straty w ich mieszkaniach, jest bardzo długa. Idąc przez most łączący wyspy Pasieka i Bolko można zaobserwować pozostawione na słupach i betonowych nabrzeżach białe w nie pnie grubych drzew. W położonym na wyspie Bolko ogrodzie zoologicznym zginęło w wodzie wiele zwierząt, m.in. hipopotam. Jeden z pracowników ogrodu poinformował, że nurt wezbrała Odry roztrzaskał zwierzę na drzewie. Ogród stracił także bizona, lwy i szereg mniejszych zwierząt. Opolscy żołnierze wywozili z wyspy w czwartek padlinę. Nadal towarzyszy temu trudna do zniesienia wola. Żołnierze mówili, że jeszcze w środę musieli do wywozu używać masek przeciwgazowych. Jedną z ofiar - jak poinformował pracownik ZOO - większość zwierząt udało się ocalić. Przebywają w innych ogrodach. Zapewnił, że żadne niebezpieczne zwierzę nie uciekło z ogrodu. Trudno było ocenić, kiedy będzie można ponownie odwiedzić opolskie ZOO. To kwestia nie tylko odkażenia, ale reekultywacji całego okolicznego terenu. O żywiołu świadczyć może asfalt alejkach - pofalodowany i spojnowany niczym dywan. Woda zalała znany z telewizji opolski amfiteatr. Jego scena podczas powodzi znalazła się metr pod wodą. Budowlanci przypuszczają, że termin przyszłorocznego festiwalu piosenek polskiej w Opolu może ulec opóźnieniu. Obecnie wypompowuje się wodę z budowanych obiektów.

25 lat więzienia dla zabójców z Buku

17.7. Poznań - Na kary 25 lat pozbawienia wolności i 10 lat pozbawienia praw publicznych skazał 17 bm. Sąd Wojewódzki w Poznaniu trzech z pięciu młodych mężczyzn z Buku (woj. poznańskiego), oskarżonych o zabójstwo taksówkarza z Międzyrzecza (woj. gorzowskie), który latem ub.r. przybył na poznańską giełdę samochodową, by sprzedać swe auto. Wyrok nie jest prawomocny.

Sąd zdecydował, że Mariusz D., Jacek G. i Mariusz S. mają też przekazać po 500 zł. nawiązki na PCK i po 2 tys. zł. dla wdowy po zamordowanym.

Sąd zdecydował o oskarżonych, Michał N., który nie brał czynnego udziału w samym zabójstwie, został skazany na 15 lat pozbawienia wolności i 10 lat pozbawienia praw publicznych, a piąty oskarżony, Karol G. - za składanie fałszywych zeznań - na 1,5 roku pozbawienia wolności z zawieszeniem na 5 lat, 20 godzin prac społecznych i dozór kuratora w tym czasie.

Ofiara, taksówkarz z Międzyrzecza Tadeusz S., przyjechał 4 lipca ub.r. na poznańską giełdę samochodową, gdzie jego pięcioletni VW "Corrado" wpadł w oko Mariuszowi

D. i Jackowi G., którzy od dawna planowali rabunek jakiegoś pojazdu. Jeden z nich oświadczył właścicielowi samochodu, że jest zainteresowany kupnem, jednak nie ma przy sobie pieniędzy i zaproponował wspólną przejażdżkę do miejscowości Buk po gotówkę. Przed dojazdem do miasteczka zatrzymał auto udając autostopowicza Michał N. Po zatrzymaniu pojazdu trójka napastników rzuciła się na kierowcę, związała i umieściła w bagażniku.

Porywacze jeździli przez kilka godzin bocznymi drogami, a podczas krótkich postojów bili i dusili uwięzionego. Następnie w lesie wydobyli skatowanego taksówkarza z bagażnika, skropowali taśmą samoprzylepną, a na głowę włożyli foliową torbę uniemożliwiającą oddychanie. Ciało uduszonego Tadeusza S. zakopali. Policja szybko odnalazła nowego właściciela Volkswagena. Przyznał się on wraz z kolegami do zabójstwa i wskazał miejsce ukrycia zwłok.

Sąd w trakcie procesu nie dopatrzył się żadnych okoliczności łagodzących wobec pięciu młodych ludzi. (PAP)

Prezydent: nie ma potrzeby wprowadzenia stanu wyjątkowego

19.7. Warszawa - Prezydent Aleksander Kwaśniewski powiedział w sobotę w sztabie przeciwpowodziowym w Warszawie, że nie ma potrzeby wprowadzenia stanu wyjątkowego w związku z drugą falą powodzi. Prezydent zapoznał się z prognozami meteorologicznymi i przygotowaną przez sztab oceną sytuacji. Zdaniem głowy państwa nie ma przeszkód organizacyjnych dla przeprowadzenia za dwa miesiące wyborów na terenach dotkniętych powodzią.

Wiceprzewodniczący sztabu, wiceminister Krzysztof Szamałek podał, że nie grozi nam powódź w takiej skali, jak ta z początku lipca. Z danych meteorologicznych wynika, że opady (mimo, że są ciągle) nie mają planowanej wcześniej intensywności, która dawałaby przesłanki do stwierdzenia, że wystąpi druga, wysoka fala powodziowa. Szamałek powiedział, że możemy mieć do czynienia z "normalną powodzią", taką, z którą człowiek normalnie może sobie poradzić.

"Skoro nie ma takiego zagrożenia

moim zdaniem nie ma też - dzisiaj o 14 z minutami - do używania środków nadzwyczajnych, choćby stanu wyjątkowego. To wszystko wydaje się dużo spokojniejsze aniżeli mówiły pierwsze prognozy" - stwierdził prezydent.

"Z tych informacji, które cały czas zbieramy, również z Czech i Niemiec wynika, że nie ma zagrożenia taką falą i taką wodą, jaką pamiętamy sprzed tygodnia. To wszystko jest do opanowania. Miasta są przygotowane na tyle, by dać sobie radę z tym wyższym poziomem rzek.

Prezydent pytany o sens ewentualnego wprowadzenia stanu wyjątkowego powiedział, że byłby on tylko wtedy, gdybyśmy mieli do czynienia z nową falą powodziową. "To jest jedyny powód i gdyby powódź objęła nowe tereny, a ponieważ na razie - chwilę po czternastej - nic na to nie wskazuje, nie ma powodu, by z tego instrumentu nie korzystać" - stwierdził Kwaśniewski.

"Byłem piątek w Nowosądeckim i w Tarnowskim. Wydaje się, że za dwa miesiące można tam przeprowadzić wybory" - stwierdził

prezydent. "Nie chcę mówić o nastrojach, czy o tym jak ludzie będą głosować, natomiast w sensie organizacyjnym to jest możliwe" - dodał.

"Pamiętajmy że jest kalendarz wyborczy i elementem demokracji jest trzymanie się konstytucyjnego kalendarza. Przekładanie wyborów jest zawsze czymś niezwykłym, jest też złym znakiem dla otoczenia" - uważa prezydent.

"Teraz jest prawie dwa miesiące do wyborów i wydaje mi się, że jest to wystarczający czas, żeby te regiony wróciły do normalności, jeśli w ciągu najbliższych dni nic się nie wydarzy - a prognozy, które przed chwilą oglądaliśmy na to nie wskazują. Rzeki płyną wysoko, ale nie jest to taki stan, który przeżywalismy 9, 10, czy 11 lipca" - zapewnił.

Wiceminister Szamałek zaznaczył, że pierwsza fala na Odrze mija Słubice i w miarę spokojnie przesuwają się w kierunku Szczecina. Sytuacja na Wiśle jest unormowana - dodał. (PAP)



W Nowosądeckim mimo prognoz - bez powodzi

19.7. Nowy Sącz - Mimo prognoz ostrzegających przed kolejną falą powodzi, opady w woj. nowosądeckim nie spowodowały w sobotę kolejnego ataku żywiołu - informuje Wojewódzki Komitet Przeciwpowodziowy. Według informacji Ryszarda Cieśli, kierownika placówki IMGW w Nowym Sączu, przelotne opady podniosły nieznacznie poziom rzek i potoków, ale nie przekraczają one swoich poziomów ostrzegawczych. Ewentualny efekt nagłych przyływów zniwelują zapory w Rożnowie i w Czorsztynie.

Policja: 49 śmiertelnych ofiar powodzi w Polsce

19.7. Warszawa - Do 49 wzrosła liczba śmiertelnych ofiar powodzi w Polsce, z tym że ciała 3 osób nadal nie odnaleziono - poinformował w sobotę kom. Andrzej Przemyski, rzecznik prasowy komendanta głównego policji.

Kolejną ofiarą powodzi jest 24-letni mieszkaniec woj. opolskiego, który 10 bm. wyszedł z domu - jak powiedział - zobaczyć powódź i nie powrócił. Jego ciało odnaleziono w piątek.

Najwięcej ofiar powodzi jest dotychczas w woj. wałbrzyskim - 11. W bielskim utonęło - 9 osób, opolskim - 8, w nowosądeckim - 4, wrocławskim - 4, tarnowskim - 3, katowickim - 3, jeleniogórskim - 2, legnickim - 1, kieleckim - 1, sieradzkim - 1, tarnobrzskim - 1 i częstochowskim - 1.

W Krakowskim znów alarm powodziowy

21.7. Kraków - Alarm powodziowy na terenie 10 gmin województwa krakowskiego wprowadził w poniedziałek o godzinie 18 wojewoda krakowski. Stan wody w Wiśle wzrósł do 528 cm i przekroczył poziom alarmowy o 8 cm - poinformowało biuro prasowe wojewody. Alarm obowiązuje w gminach znajdujących się w dorzeczu Wisły: Alwerni, Czernichowie, Skawinie, Liszkach, Krakowie, Wieliczce, Niepołomicach, Iglom, Nowym Brzesku i Drwini.

Według prognoz w ciągu najbliższych 12 godzin spaść ma od 5 do 10 mm deszczu. We wtorek w godzinach popołudniowych spodziewana jest w Krakowie fala kulminacyjna o wysokości 640 cm.

Woda w rzekach Wałbrzyskiego opada

21.7. Wałbrzych - Rzeka Nysa Kłodzka w woj. wałbrzyskim w poniedziałek o godzinie 18.00 osiągnęła w mieście Bystrzycy Kłodzka poziom 154 centymetrów. Poziom ten jest niższy o 26 cm od stanu alarmowego, tak więc Nysa Kłodzka nie grozi już wylaniem - poinformował PAP Wojewódzki Komitet Przeciwpowodziowy w Wałbrzychu.

Także na innych rzekach woj. wałbrzyskiego w poniedziałek odnotowano 20 - 30 centymetrowe spadki poziomu wody, m.in. w Ścinawce, Białej Łądeckiej i Bystrzycy. Jedynie rzeka Piława, w rejonie Bielawy, Pieszyc i Dzierżoniowa w poniedziałek po południu ponownie wezbrała o ok. 30 centymetrów po kilkugodzinnych, lokalnych opadach deszczu w Górach Sowich. Np. o 18 - tej w Dzierżoniowie w Piławie odnotowano 325 cm wody, czyli 65 cm ponad stan alarmowy.

W poniedziałek poprawiła się znacznie sytuacja w największych zbiornikach retencyjnych woj. wałbrzyskiego - w Dobromierzu woda przestała się już przelewać przez koronę zapory, zaś w Lubachowie przelew przez zbiornik w poniedziałek był minimalny.

Rzecznik prasowy wojewody wałbrzyskiego Marek Głowacki zdementował nieprawdziwą informację o rzekomym wzroście liczby ofiar powodzi na terenie woj. wałbrzyskiego do 13 osób. Zdaniem rzecznika udokumentowana lista ofiar powodzi w woj. wałbrzyskim obejmuje 11 osób. Trwają natomiast poszukiwania 3 osób zgłoszonych podczas ostatniej powodzi jako zaginione.

Legnica uratowana

21.7. Legnica - Ustabilizowała się sytuacja w dorzeczu Kaczawy. Woda opada we wszystkich okolicznych gminach. Jak poinformował Stanisław Kot, wiceprezydent Legnicy, w mieście poziom rzeki obniżył się o ponad metr.

Jak podkreślają władze Legnicy, miasto zostało uratowane dzięki niezwyklej ofiarności mieszkańców. Setki osób, w tym młodzież a nawet dzieci, pomagały w przygotowaniu worków z piaskiem, które następnie mężczyźni i kobiety układali w wysokie zapory. To powstrzymało wezbrane wody Kaczawy. Jej stan był w niedzielę wyższy o dwadzieścia centymetrów niż ten, zanotowany podczas największej powodzi, która zalała miasto w 1977 roku.

Obecnie w Legnicy nie padają już ulewne deszcze. Znacznie poprawiła się również sytuacja w zbiorniku retencyjnym w miejscowości Stup. W tej chwili wpływa do niego 70 metrów sześciennych wody na sekundę, a wpływa 100. Ta ilość wody nie zagraża już miastu.

Nurt Kaczawy uspokoił się, jednak Legnica odczuwa nadal skutki gwałtownego wezbrania wód. W mieście panują kilometrowe korki, których przyczyną jest zamknięcie niektórych mostów. (PAP)

Dr Hałat: Szczepienia chronią, ale nie przed wszystkim

21.7. Warszawa - Szczepienia ochronne są najlepszym sposobem uzyskania odporności organizmu na choroby zakaźne. Na niektóre z nich jednak m.in. biegunki, czerwone, dury rzekome, czy salmonellozy odzwierzęce szczepionek nie ma. W tej sytuacji należy zwrócić szczególną uwagę na zachowanie elementarnej higieny i respektowanie zaleceń stacji sanitarnych na terenach objętych powodzią - powiedział dziennikarce PAP epidemiolog dr Zbigniew Hałat z Medycznego Centrum Konsumenta. Fala powodziowa wniosła do zalanych domów ogromne ilości zanieczyszczeń, z których najgroźniejsze to odchody ludzkie i zwierzęce, a także substancje chemiczne wypłukane z hałd i magazynów przemysłowych. Kontakt ze szłamiem, wdychanie uwalnianych się z niego substancji stwarza zagrożenie rozmaitymi chorobami alergicznymi.

Zdaniem dr Hałata, duże zagrożenie stanowi woda stojąca w zalanych pomieszczeniach i na ulicach, bowiem przy wysokich temperaturach rozwijają się w niej nie tylko zarazki, ale i jaja owadów. "Niewykluczone, że po osuszeniu zalanych terenów będziemy walczyli z plagą muszek, komarów, mszyc i innych owadów" - stwierdził.

Dr Hałat podkreślił, że tylko w niewielu przypadkach odporność uzyskuje się po podaniu jednej dawki szczepionki. Zwykle niezbędne jest szczepienie dwu-, a nawet trzykrotnie. Tak jest m.in. w przypadku cholery (dwa razy w odstępach 1-4 tygodniowych), duru brzusznego (dwie dawki co 4 tygodnie), żółtaczki (odporność pojawia się po miesiącu). "Dlatego szczepienie powodziom dzisiaj przeciwko durowi brzusznemu jest bezcelowe, można szczepić najwyżej tych, którzy pojadą pomagać na terenach powodziowych i to też najlepiej na miesiąc przed

wyjazdem" - powiedział dr Hałat. Co więcej, dwa tygodnie po zaszczepieniu na dur brzuszny utrzymuje się tzw. faza negatywna, podczas której osoba zaszczepiona jest nawet bardziej podatna na zakażenie. Zaszczepienie osób już zakażonych zaostrza i przyspiesza tylko przebieg duru.

"Sens ma natomiast szczepienie przeciwko tężcowi, zwłaszcza, że trudno sobie wyobrazić, aby ktokolwiek z powodziom nie miał najmniejszego nawet otarcia; a przecież tam wszędzie jest pełno brudu" - dodał. Po zaszczepieniu na tężec odporność organizmu powinna utrzymywać się przez 7-10 lat.

Kontakt z popowodziowymi zanieczyszczeniami naraża również na zachorowanie na polio (chorobę Heinego-Medina) wszystkich, którzy nie byli szczepieni (zwłaszcza dzieci) oraz dorosłych, u których wygasła już odporność. Dr Hałat zaapelował, aby w zawierusze powodziowej poszukać książeczek zdrowia dzieci, tak by nie przegapić okresu szczepienia na polio. Dotyczy to także wszystkich innych szczepień m.in. gruźlicy, błonnicy, odry i różyczki (szczepienia muszą być przeprowadzane według ściśle określonego kalendarza szczepień). Dr Hałat podkreślił, że w strefie popowodziowej zagraża szereg innych chorób na które nie ma szczepionek np. jersyniozy, kampylobakteriozy, kryptosporidiozy, leptospirozy, listeriozy, wirusowe zapalenie zoiadkowojelitowe, zatrucie gronkowcem i jadem kiełbasianym. Najszybciej można się przed nimi uchronić dokładnie myjąc wszystkie zalane przez wody powodziowe przedmioty, a także przestrzegając higieny przy jedzeniu. (PAP)

Wrocław: przygotowania do drugiej fali

19.7. Wrocław - Druga fala spodziewana jest we Wrocławiu w czwartek, ale może być szybsza i dotrzeć tu już w środę - poinformował 19 bm. wojewoda wrocławski Janusz Zaleski.

Według prognoz, w węźle wrocławskim fala może osiągnąć 600 cm, czyli o 1,24 m mniej, niż fala, która zalała Wrocław w ubiegłym tygodniu. Poziom alarmowy dla Wrocławia wynosi 430 cm.

Wojewoda poinformował także o opracowanym przez Wojewódzki Komitet Przeciwpowodziowy planie strategicznym w ramach obrony miasta przed drugą falą.

Przez najbliższe kilka dni w najbardziej naważnym miejscu na odcinku ulica Żabia Ścieżka - Traugutta - wiadukt kolejowy usypana zostanie przegrada ze 150 tys. worków z piaskiem.

Ponadto reperowane są wyrwy w wałach w kilkunastu punktach miasta. Wrocław otrzymał 19 bm. z Częstochowy transport 200 tys. worków z piaskiem. Przy budowaniu wałów pracować będzie wojsko, pracownicy specjalistycznych firm, a od poniedziałku (21 bm.) sztaby przeciwpowodziowe poproszą o pomoc wolontariuszy.

Tymczasem w związku z przybraniem rzeki Bystrzycy, rejonowe komitety przeciwpowodziowe zaapelowały o przygotowania do ewakuacji mieszkańców zagrożonych miejscowości w gminach: Kąty Wrocławskie, Mietków, Kostomłoty i Miękinia.

W okolicy Wrocławia przygotowaniami do ewakuacji objęto mieszkańców Ralnia, Złotnik, Jarnołtowa, Stabłowic Nowych, Marszowic, Prac, Odrzańskich, Leśnicy, Nowej Karczmy i Maślic Wielkich. (PAP)

Albania/Oficjalny komunikat o wynikach wyborów

18.07 Tirana - Centralna Komisja Wyborcza w Tiranie opublikowała w piątek ostateczne wyniki przedterminowych wyborów do parlamentu albańskiego, które odbyły się 29 czerwca br. W wyborach tych, na ogólną liczbę 155 miejsc w parlamencie, partia socjalistyczna (postkomuniści) zdobyła 100 mandatów a rządząca partia demokratyczna prezydenta Sali Beriszy - 27 mandatów.

Tanzania/ 100 ofiar śmiertelnych wypadku w kopalni złota

19.07 Dar es-Salaam - Ponad 100 górników zostało przywalonych i najprawdopodobniej zginęło w wyniku zawalenia się w czwartek stropu w kopalni złota Matebe w regionie Kagera w północno-wschodniej Tanzanii, poinformował w sobotę miejscowy dziennik. Odnaleziono jedynie osiem ciał, dwie żywe osoby wyciągnięto spod ruin. Akcja ratunkowa utrudniona jest brakiem odpowiedniego sprzętu. Władze obawiają się, że wszyscy zawaleniu ponieśli śmierć na miejscu. Uważa się, że wypadek spowodowany był nadmierną ilością górników przebywających na niewielkim obszarze kopalni, w której zalegały znaczne ilości kruszcu.

Włochy/ Prochy Gianniego Versace przewieziono do ojczyzny

18.7. Rzym - Prywatny samolot przewożący prochy włoskiego dyktatora mody Gianniego Versace zamordowanego we wtorek w Miami Beach, wylądował w piątek po południu na małym lotnisku pod Bergamo w pobliżu Mediolanu - podały źródła dobrze poinformowane. Siostra i brat nieżyjącego stylisty, Donatella i Santo, przesiadli się do śmigłowca, który przewiózł ich do Moltrasio nad jeziorem Como, gdzie mieści się willa Gianniego Versace.

USA/Zdeformowany noworodek domniemaną ofiarą leku przyjmowanego przez matkę

18.07. Orange (Kalifornia, USA) - Nowonarodzona dziewczynka ze zdeformowanymi genitaliami obudziła niepokój wśród lekarzy, którym polecono w czwartek obserwowanie ciąży u matek, które przyjmowały lek powszechnie używany w przypadkach raka piersi "temoxifen". Lekarze z Uniwersytetu Kalifornijskiego zamierzają rozpocząć rejestrację kobiet, które w okresie ciąży przyjmowały ten lek, dla stwierdzenia, lub zanegowania związku między temoxifenem, a defektami u rodzonej przez przyjmujące go matki dzieci. (PAP)

Indie mają pierwszego prezydenta z najniższej kasty

17.7 Delhi - Kocheril Raman Narayanan został w czwartek pierwszym przedstawicielem indyjskich "niedotykalnych" wybranym na prezydenta Indii. Uroczystość zaprzysiężenia go na 5-letnią kadencję odbędzie się 25 lipca.

76-letniego Narayanana, dotychczas wiceprezydenta Indii, poparła zarówno koalicja rządząca premiera Indera Kumara Gujrala, jak też największa partia opozycyjna, nacjonalistyczna Indyjska Partia Ludowa (BJP).

Wybrało go w tajnym głosowaniu kolegium elektorów złożone z 4848 deputowanych do 25 stanowych zgromadzeń ustawodawczych i do parlamentu centralnego.

Były dyplomata, który zostaje dziesiątym prezydentem największego w świecie państwa demokratycznego, urodził się w ubogiej rodzinie z kasty "niedotykalnej" w prowincji Kerali na południu kraju. Gdy chodził do szkoły powszechnej, zdarzyło się, że nie został wpuszczony do klasy, ponieważ ojciec nie opłacił w porę czesnego. Mały Narayanan stanął wówczas przy wejściu do klasy, aby przysłuchiwać się lekcjom.

Później Narayanan dostał się na studia wyższe, gdyż otrzymał

stypendium z fundacji założonej przez Mahatmę Gandhiego, przywódcę indyjskiego ruchu niepodległościowego i orędownika najniższych kast hinduskich. Pewien czas pracował jako dziennikarz, ale ukończywszy studia w London School of Economics, został przyjęty w 1949 r. do indyjskiej służby dyplomatycznej, w której spędził następne 35 lat. Był m.in. ambasadorem Indii w Chinach i w Stanach Zjednoczonych.

Kolegium elektorów wybierało prezydenta w poniedziałek, ale wyniki ogłoszono dopiero w czwartek, gdyż kilka dni trwała podróż zapieczętowanych urn z kartami wyborczymi z 25 stolic

stanowych do Delhi, gdzie odbyło się liczenie głosów.

Narayanan otrzymał 4231 głosów, a jego rywal, T.N. Seshan - 240. Seshan zdobył rozgłos w latach 1991-96, gdy jako przewodniczący indyjskiej komisji wyborczej stał na czele kampanii przeciwko korupcji politycznej.

Zwycięstwo Narayanana było przesądzone od miesiąca, gdy uzyskał poparcie trzech największych sił politycznych kraju: koalicji rządzącej, Partii Kongresowej i BJP. W indyjskim systemie parlamentarnym prezydent jest tytularną głową państwa pozbawioną większych uprawnień. Jednak urząd ten zyskał na znaczeniu w ostatnim czasie, gdy

Partia Kongresowa, przez samodzielną rządzącą, straciła władzę i w Indiach się era rządów koalicyjnych. Prezydent może teraz odegrać ważną rolę jako ten, kto przywódcy partii najsilniejszej, mającej największe szanse utworzenie koalicji, utworzenia rządu. Agencja PTI podała, że Uzhavourze, rodzinnej wiosce Narayanana w Kerali, uczcił jego zwycięstwo procesją słoniem, który nioś portret nowego prezydenta Indii, i rozdawał wszystkim słodycze. (PAP)

Jordania

Jordański żołnierz skazany na dożywotnie więzienie za zabicie 7 izraelskich dziewcząt

18.07. Amman - Ahmed Dakamsa, żołnierz armii jordańskiej, który w marcu tego roku, z wieży strażniczej w Bakurze serią strzałów zabił 7 izraelskich dziewcząt, a kilkanaście ranił, został w sobotę skazany przez sąd wojskowy na karę dożywotniego ciężkiego więzienia.

Sąd uznał go winnym morderstwa, lecz bez premedytacji, co mogłoby pociągnąć za sobą karę śmierci. Na trwającym kilka tygodni procesie ścierały się dwie tezy. Obrona sugerowała, że Dakamsa to "człowiek pobożny i niezbyt rozgarnięty". Miał on w "patrioty-

cznym zryw" zareagować strzałami na szyderstwa izraelskich uczennic, które wyśmiewały go, kiedy odprawiał południowe modły. Innego zdania był prokurator, który dowodził, że Dakamsa od dawna przygotowywał się do zastrzelenia dziewcząt. Bakura to terytorium należące wprawdzie do Jordanii, ale wydzielone rolnikom izraelskim. Niemal codziennie przybywają tu wycieczki z Izraela, bo Bakura, z racji swego krajobrazu, nazywana jest "wyspą pokoju". Prokurator twierdził, że Dakamsa zażądał krytycznego dnia dodatkowej broni

i amunicji. Uśmiechał się, kiedy kilkanaście sekund przed oddaniem strzałów ładował w obecności kolegów swój karabin. Dakamsa był w Jordanii uważany za bohatera. Część prawników domagała się, aby był on traktowany z taką samą pobłażliwością jak Izraelczycy, którzy zabili Arabów otrzymując za to bardzo niskie wyroki przed sądami izraelskimi. Jordanczycy przyjęli z wyrazem dezaprobaty wizytę króla Husajna w Izraelu, gdzie monarcha złożył kondolencje rodzinom zastrzelonych dziewcząt. (PAP)

USA

Clinton wybrał Gen. Sheltona na szefa sztabu



17.07. Waszyngton - Prezydent USA Bill Clinton wybrał gen. Henry'ego Sheltona, naczelnego dowódcę amerykańskich sił interwencyjnych w Haiti w 1994 roku, na przewodniczącego kolegium szefów sztabów sił zbrojnych - przekazał w środę przedstawiciel amerykańskich władz, pragnący zachować anonimowość. Prezydent podjął decyzję po spotkaniu w Białym Domu z ministrem obrony USA Williamem Cohenem i gen. Sheltonem, dowódcą sił specjalnych. Nominacja 55-letniego Sheltona, który ma zastąpić na tym stanowisku Johna Shalikashvili, zostanie ogłoszona oficjalnie w czwartek rano. Nominację musi jeszcze zatwierdzić Senat. (PAP)

Algieria

Antyterrorystyczna operacja armii: 90 zabitych

21.7. Algier - Około 90 członków islamistycznych organizacji zbrojnych, w tym kilku "emirów" (dowódców), zginęło podczas szeroko zakrojonej operacji algierskiej armii w rejonie Hattatby w zachodniej części kraju - poinformował w poniedziałek algierski dziennik "L'Authentique".

Dziennik dodaje, że "znaczna liczba terrorystów, którzy zostali otoczeni, poddaje się wraz z bronią i zaopatrzeniem" i że armia kontynuuje operację okrążania rejonu, w którym odbywał się zjazd setek islamistów z udziałem szefa Islamskich Grup Zbrojnych (GIA). Antara Zuabriego.

Dziennik nie podaje strat sił zbrojnych. Operacja wojskowa została podjęta w następstwie masakry 14 ludzi dokonanej przez terrorystów islamskich 12 lipca w pobliżu miasta Bu Ismail.

Według "L'Authentique", armia zajęła "bunkry, obozy szkoleniowe i wypoczynkowe" terrorystów, jak również imponujące ilości materiałów wybuchowych, zwłaszcza bomb gotowych do użycia. Zdobyła także "około stu sztuk broni bojowej", w tym 15 karabinów i kilkadziesiąt pistoletów maszynowych. (PAP)

Trąd trzeciego millenium narodził się w Afryce

18.07. Abidżan (Wybrzeże Kości Słoniowej) PAP/Reuters - Żerujący wewnątrz ludzkiego organizmu zarazek, żyjący od zawsze w afrykańskiej glebie i do niedawna nie stanowiący istotnego zagrożenia, uaktywnił się na skutek dewastacji lasów tropikalnych i atakuje ludzi z niespotykaną dotychczas gwałtownością - napisała w piątek agencja Reutersa, powołując się na opinie lekarzy. Buruli, śmiertelnie groźna bakteria, która dotarła do europejskich szpitali w latach dziewięćdziesiątych powoduje zniszczenie skóry, atakując naczynia krwionośne przy

pomocy toksyny, która powoduje gangrenowacenie tkanki.

"Kiedy nareszcie pozbyliśmy się trądu, pojawił się trąd trzeciego tysiąclecia" - powiedział przedstawiciel Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) w Wybrzeżu Kości Słoniowej, dr Emmanuel Eben-Moussi. "Zarazek prawdopodobnie istniał tu od dawna, a zniszczenie środowiska go uaktywniło" - dodał.

Jedyną znaną dotychczas metodą leczenia choroby, która jest spokrewniona z gruźlicą i trądem, jest operacyjne usunięcie zaatakowanych tkanek - donosił Reuters. (PAP)

Mars

Szczęśliwy trzynasty dzień misji

18.07. Pasadena - Za szczęśliwy uznali kontrolerzy z Centrali Kontroli Lotów w Pasadenie czwartek, trzynasty dzień marsjańskiej misji Pathfinder. Po zakończeniu dnia Sojourner zabił się do interesującej badaczy bałki skały, której nadano imię "Scooby Doo" (od imienia bohatera jednej z dziecięcych kreskówek). Ucenici uważają, że udało im się końcu usunąć usterkę oprogramowania pojazdu marsjańskiego, która powodowała, że dni pod rząd komputer Pathfinder samorzutnie się resetował, co uniemożliwiało transmisję danych dla Sojournera.

Ładownik Pathfinder przesłał na Ziemię 56 megabajtów danych, czego część są to zakodowane zdjęcia działającego Sojournera. Rozpoczął też transmisję pierwszego z ośmiu kolorowych, wysokiej rozdzielczości zdjęć z Czerwonej Planety. Na sobotę planowane jest załadowanie komputera znowo, który będzie się na Marsie nowym programem. W piątek planuje się dla Sojournera przeprowadzenie wszechstronnej analizy "Scooby Doo", a dla Pathfinder rozpoczęcie całonocnego monitorowania pogody na Marsie. Napisała agencja UPI w Pasadena. (PAP)

Turcja/ 50 partyzantów kurdyjskich zabitych przez turecką armię

20.7. Ankara - 50 partyzantów kurdyjskich zostało zabitych w niedzielę podczas operacji przeprowadzonej przez turecką armię w pobliżu wioski Ikiyaka w rejonie granicy z Irakiem i Iranem - podaje oficjalny komunikat przytoczony przez agencję Anatolia.

W ciągu dwóch dni w rejonie tym armia turecka zabiła łącznie 63 Kurdów z separatystycznej Partii Pracujących Kurdystanu. Podczas walk śmierć poniosł również jeden żołnierz turecki.

Armia turecka skonfiskowała 40 sztuk kałasznikowów i znaczną ilość amunicji, należące do partyzantów kurdyjskich. Od 1984 r., w którym PPK domagająca się niepodległości Kurdystanu wszczęła zbrojne powstanie, zginęło w Turcji łącznie ponad 25 tys. osób - partyzantów, wojskowych i osób cywilnych.

Niemcy/21 rannych w pożarze schroniska dla azylantów

21.07. Essen - Dwadzieścia jeden osób odniosło obrażenia w wyniku podpalenia przez nieznaną sprawcę w nocy z niedzieli na poniedziałek budynku mieszkalnego w centrum Essen, służącego jako schronisko dla cudzoziemców ubiegających się o azyl w Niemczech i zamieszkanego przez przeszło stu ludzi różnych narodowości.

Pięcioro dzieci, w tym jedno niemowlę, i 16 osób dorosłych, z obrażeniami oczu i objawami zaczadzenia, przewieziono do szpitali - podała policja. Pożar wybuchł, wg danych policji, mniej więcej w poł godziny po północy, przypuszczalnie na parterze czteropiętrowego budynku. Nieznani sprawcy podpalili dwa łapczany, stojące w korytarzu. Miasto Essen wykorzystywało ten budynek jako schronisko dla cudzoziemców ubiegających się o azyl w Niemczech. W budynku było też zameldowanych kilka osób z niemieckimi nazwiskami. Akcję ratunkową utrudniał wyjątkowo gęsty dym, jaki się wytworzył wskutek pożaru. Policja na razie nie ma podstaw do przypuszczeń, że podpalacze kierowali się wrogością do obcokrajowców.

Kongo/Anulowanie wyborów prezydenckich, "przedłużenie" mandatu Lissouby

21.07. Kinsza - Rada Konstytucyjna Kongo (Brazzaville) poinformowała w poniedziałek o anulowaniu wyborów prezydenckich, planowanych pierwotnie na 27 lipca.

Jednocześnie rada postanowiła "przedłużyć" mandat obecnego szefa państwa, Pascala Lissouby - podała miejscowa rozgłośnia radiowa.

Od początku czerwca Kongo było sceną gwałtownych walk między siłami lojalnymi wobec prezydenta a armią poprzednika szefa państwa, przywódcy opozycji, generała Denisa Sassou Nguessy. Porozumienie o pojednaniu osiągnięto dopiero w ub. środę w Brazzaville, stolicy Konga. Poniedziałkowa informacja o odwołaniu wyborów może zapowiadać ponowny wzrost napięcia w tym kraju. (PAP)

Rosja-USA

Mir odzyskał zasilanie w prąd, ale naprawy mogą spaść na nową załogę

18.7. Moskwa - Chociaż w piątek nad ranem udało się ustawić stację Mir prawidłowo wobec Słońca, kierownictwo rosyjskiego programu kosmicznego odwołało przewidziane na 24 lipca wyjście dwóch członków załogi w otwartą przestrzeń celem wymiany śluzu między centralnym segmentem zespołu orbitalnego i rozhermetyzowanym modulem Spekt.

Niedysponowanego dowódcę wyprawy, Wasilija Cyblijewa miał w tym odpowiedzialnym zadaniu zastąpić amerykański astronauta Michael Foale, ale Moskwa uznała za wskazane oszczędzić również jemu po ostatnich ciężkich chwilach trudu przejścia do przedziurawionego Spekt.

Władimir Solowjow, nadzorujący przebieg wyprawy z naziemnie ośrodka kontroli lotu w Korolowie pod Moskwą, powiedział dziennikarzom, że już w piątek w bloku centralnym baterie udało się doładować do pełna, a w module Kwant-2 do dwóch trzecich stanu nominalnego. Ciśnienie atmosferyczne w kabinie, a także poziom dwutlenku węgla i temperatura powietrza powróciły do normy. Dowództwo wyprawy uznało jednak, że załoga jest zbyt zestresowana ostatnimi przejściami na pokładzie Mira i poleciło kosmonautom wypoczywać. Najprawdopodobniej Foale z Aleksandrem Łazutkinem w ogóle nie przeprowadzą planowanej naprawy, która spadnie na zmienników, doświadczonych i wytrwałych zdobywców kosmicznych przestworzy, Pawła Winogradowa i Anatolija Solowjowa.

Zastępca szefa wyprawy, Siergiej Krikalow powiedział dziennikarzom, że w poniedziałek odbędzie się narada kierownictwa misji i 21-22 lipca ostatecznie powinna się wyjaśnić sytuacja: czy naprawę wykona obecna załoga, czy pozostawi się ją zmiennikom, i czy wśród nich znajdzie się astronauta z Francji.

Zmiennicy mieli wystartować z Bajkonuru 5 sierpnia, mając u boku francuskiego astronautę Leopolda Eyhartsa, ale wszystko wskazuje na to, że start się opóźni, a Francuz w ogóle nie polec. Miał on własny program badań naukowych, znajdzie się pod znakiem zapytania, jeśli Mir przed przybyciem nowej załogi nie odzyska pełnej mocy baterii, co wymaga podłączenia do bloku centralnego trzech kolektorów słonecznych z modułu Spekt. Francuz nie ma przeszkolenia w zakresie prac remontowych, choć jest znakomitym specjalistą w swym fachu, dlatego wobec jego nieprzydatności w naprawie strona rosyjska nie chce wystawiać go niepotrzebnie na niebezpieczeństwo. Większość sprzętu francuskiego znajduje się w odciętym module Priroda, a uruchomienie go wymaga przywrócenia dopływu energii z paneli słonecznych Spekt.

W piątek obecny w Moskwie przedstawiciel Francuskiej Agencji Kosmicznej CNES wierzył jeszcze w start z Bajkonuru swego rodaka. Francuzi są też optymistami i nie obawiają się o życie Eyhartsa. Francuzów zresztą również przesładował pech, bo Eyharts nie ma dublera. Był nim Jean-Pierre Enere, ale podczas przygotowań do lotu zerwał sobie ścięgno w kolanie i z nogą w gipsie powrócił do Paryża na sześciotygodniową rekonwalescencję.

Chronologia awarii na pokładzie Mira

Seria awarii, do których doszło w br. na pokładzie stacji orbitalnej Mir rozpoczęła się pożarem do jakiego doszło 24 lutego kiedy załoga próbowała wymienić filtr powietrza. Wnętrze stacji wypełnił gryzący dym, a kosmonauci musieli przez jakiś czas korzystać z masek gazowych.



6 marca statek towarowy Progress nie zdołał połączyć się ze stacją i spłonął w atmosferze.

7 marca doszło do awarii generatora tlenu, co zmusiło załogę do ponownego założenia masek i korzystania z zapasowego systemu chemicznego.

4 kwietnia nastąpił przeciek w systemie chłodzenia, co czasowo unieruchomiło aparaturę do uzdatniania powietrza.

25 czerwca kolejny statek Progress uderzył w stację podczas manewru dokowania, przebijając moduł Spekt i niszcząc jeden z paneli baterii słonecznych, co zmusiło załogę do przecięcia kabli wiodących do trzech pozostałych. Oficjalnie nie potwierdzono, że zderzenie spowodowało błąd dowódcy stacji Wasilija Cyblijewa.

3 lipca nastąpiła awaria systemu żyroskopów orientujących pozostałe baterie słoneczne na Słońce. Dokonano korekty pozycji stacji przy pomocy silników rakietowych.

5 lipca dostrzeżono wyciek nie zidentyfikowanej substancji z modułu Spekt.

14 lipca Cyblijew poinformował o kłopotach z sercem.

17 lipca jeden z członków załogi omyłkowo przerwał połączenie pulpitu kontrolnego z systemem komputerowym, co doprowadziło do awarii systemu zasilania w energię. /PAP/

Albania Partia Socjalistyczna domaga się zwolnienia parlamentu

20.7. Tirana - Albańska Partia Socjalistyczna, która zwyciężyła w ostatnich wyborach, zaapelowała do prezydenta Salego Berisha, by zwołał "nadzwyczajne posiedzenie parlamentu" i podał się do dymisji, w celu położenia kresu "blokadzie" życia politycznego i gospodarczego. W opublikowanym komunikacie Partia Socjalistyczna stwierdza, że "każde opóźnienie może mieć poważne konsekwencje".

Zgodnie z postanowieniami konstytucji, to prezydent musi zwołać parlament, który może mu zaproponować nowego premiera. Partia Socjalistyczna oskarża prezydenta Berisha, którego Partia Demokratyczna poniosła porażkę w wyborach, iż "utrudnia parlamentowi zebranie się, w celu utrzymywania kraju w kryzysie politycznym".

"Dziesiątki obywateli tracą codziennie życie z rąk zbrojnych band, a życie gospodarcze jest zablokowane" - stwierdza komunikat Partii Socjalistycznej, wg której "Berisha chce utrudnić przyjęcie nowej konstytucji i prace rządu oraz stara się sabotować spotkanie organizacji międzynarodowych 31 bm. w Rzymie". Na spotkaniu tym ma być rozpatrzona pomoc międzynarodowa dla Albanii, zniszczonej trwającymi pół roku rozruchami.

Według źródeł politycznych, prezydent Berisha chciałby przeszkodzić powołaniu na stanowisko premiera przewodniczącego Partii Socjalistycznej Fatosy Nano. Do czego dąży PS. Berisha argumentuje to skazaniem niegdyś Fatosy Nano za sprzeniewierzenie pomocy humanitarnej, w okresie gdy był premierem. Gdy Berisha doszedł do władzy, Nano został aresztowany, a wolność odzyskał dzięki marcowemu buntowi armii. 16 marca br. prezydent Berisha go ułaskawił. (PAP)

Włochy

Wojna mafijna w Neapolu i Casercie

21.7. Rzym PAP (Waldemar Janiec) - 9 zabitych w ciągu siedmiu dni - to bilans wojny między klanami kamorry w rejonie Neapolu i Casercy sporządzony przez poniedziałkową prasę włoską. Zdaniem policji, fala zabójstw oznacza, że załamał się kruchy zawsze rozejm między klanami mafijnymi, które przystąpiły do walki o podział wpływów, głównie w handlu narkotykami.

Wg szacunków policyjnych, w rejonie Neapolu działa około 110 rodzin mafijnych, zaś w rejonie Casercy - 20. Od początku roku w wojnie mafijnej na terenie obu tych rejonów zginęło 88 osób. Do rangi "stolicy zbrodni" wyrosło małe miasteczko Casal di Principe koło Neapolu, gdzie w odstępie 24 godzin na tej samej ulicy kamorra dokonała dwóch zabójstw.

Zdaniem prasy, wojnę prowadzi co najmniej osiem klanów, w tym dwa szczególnie groźne: kontrolujący Casal di Principe, San Cipriano, Trentolę i San Marcellino klan

Francesco Schiavione, zwanego "Sandokanem" oraz wrogi mu klan Francesco Bidognetti, który sprzymierzył się z klanem tzw "Mazzacane", prowadzonym przez Domenico Belforte. Mimo iż policja zna nazwiska i twarze szefów klanów, wiadomości te na niewiele się zdają jeśli chodzi o powstrzymanie wojny mafijnej, którą bossowie kamorry prowadzą za pomocą najemnych zabójców.

Opinia publiczna we Włoszech jest wzburzona nową falą przestępczości. Okazuje się jak mało przydatne są "nadzwyczajne środki" w rodzaju podjętej przed tygodniem decyzji o wysłaniu 500 żołnierzy do Neapolu. Żołnierze przybyli i patrolują ulice miasta oraz objęli posterunki przy najważniejszych gmachach. Jak przydatne są te środki w walce z mafią pokazała zarówno nasilająca się fala wojny mafijnej oraz bynajmniej nie malejąca liczba

kradzieży i napadów na turystów. Burmistrzowie obu miast, Neapolu i Casercy, zwrócili się do ministra spraw wewnętrznych z prośbą o utworzenie stałego ośrodka antymafijnego i skierowanie dodatkowych sił policji i karabinierów. Opracowali też równoległe plan rozwoju obu prowincji zakładający podjęcie wielu inwestycji w różnych dziedzinach głównie budownictwa i usług, w celu ograniczenia sięgającego 35 proc. bezrobocia. Minister Giorgio Napolitano, wyraźnie poruszony negatywnym sposobem w jaki opinia publiczna odbiera niepowodzenia rządu w walce z kamorrą w Neapolu i Casercie, zapowiedział podjęcie "dalszych środków", ale zdaniem części prasy, bez zmiany mentalności Południa Włoch i autentycznego zwiększenia sił policyjnych (o co trudno), walka z kamorrą ma niktę szansę na powodzenie. (PAP)



EKONOMIA



w skrócie

Ustawowe ułatwienia w odbudowie zalanych domów

19.7. Warszawa - Przyjęta przez rząd, uchwalona przez Sejm 17 bm. ustawa o szczególnych zasadach odbudowy i remontu obiektów budowlanych zniszczonych lub uszkodzonych wskutek powodzi, wprowadza na tych terenach specjalny, uproszczony tryb postępowania w tych sprawach, w stosunku do obowiązujących normalnie procedur - powiedział główny inspektor nadzoru budowlanego Andrzej Dobrucki. Tryb specjalny będzie obowiązywał do 31 grudnia 1998 r. Przyjęte rozwiązania wynikają z potrzeby szybkiego przystąpienia do likwidacji zniszczeń spowodowanych przez powódź. Dokonywanie remontów w zakresie określonym ustawą nie będzie wymagać działań formalnych ze strony inwestora. Drogi, sieci uzbrojenia terenu, obiekty o kubaturze do 1 tys. m sześć, będzie można remontować bez zgłoszenia. Jedynie w przypadku obiektów, lub prac bardziej skomplikowanych

wymagane będzie zgłoszenie do odpowiednich organów nadzoru budowlanego. Termin rozpatrywania zgłoszeń skrócono do 7 dni. W normalnych warunkach odbudowa obiektów wymaga uzyskania decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowaniu terenu oraz uzyskania pozwolenia na budowę. W celu uproszczenia i skrócenia procesu decyzyjnego, przyjęta ustawa wyłącza stosowanie przepisów ustawy o zagospodarowaniu przestrzennym na terenach dotkniętych powodzią. Na tych terenach, odbudowa nie będzie wymagała decyzji o warunkach zabudowy i zagospodarowaniu terenu. Z obowiązku uzyskania pozwolenia na budowę zwolniono m.in. odbudowę dróg, sieci uzbrojenia terenu, obiektów o małej kubaturze (domy jednorodzinne, budynki gospodarcze). W tych przypadkach wystarczy zgłoszenie odbudowy odpowiednim organom nadzoru budowlanego.

Specjalnie powołane przy organach nadzoru zespoły opiniujące, dokonywać będą sprawdzeń projektów budowlanych, zastępując projektanta i inwestora, którzy normalnie byli zobowiązani do uzyskania niezbędnych opinii i uzgodnień w tej dziedzinie. niezbędnych do uzyskania pozwolenia na budowę. Wszystkie decyzje o pozwoleniu na odbudowę będą opatrzone rygorem natychmiastowej wykonalności co

spowoduje, że roboty będą realizowane niezależnie od ewentualnych odwołań w sprawie. Od wpłynięcia wniosku o wydanie pozwolenia na odbudowę, do decyzji nie może upłynąć więcej, niż 14 dni. Omawiane przepisy będą miały zastosowanie również do remontów i odbudowy obiektów budowlanych uszkodzonych lub zniszczonych przez huragan z czerwca br. podkreślił A. Dobrucki (PAP)

Bezczelny przywóz i wywóz

17.7. Warszawa - Bez cła i pozwolenia można przywieźć do Polski 0,5 l wyrobów spirytusowych, 2 l wina, 5 l piwa i 250 sztuk papierosów lub 250 g tytoniu - przypomina Główny Urząd Cel w związku z trwającym sezonem urlopowym.

Ponadto do kraju można wwieźć 2 kg mięsa, ryb drobiu lub przetworów, 1 kg tłuszczów, 1 kg przetworów mleczarskich, 200 g kawy, 1 kg czekolady, upominki do wartości 100 USD i rzeczy osobistego użytku. Cudzoziemcy przyjeżdżający do Polski mogą przywieźć m.in. jeden instrument muzyczny, jedną maszynę do pisania, dwa aparaty fotograficzne, przenośne urządzenia elektroniczne z własnym źródłem zasilania (laptop, radioodbiornik, magnetofon, kamerę wideo itp.), sprzęt sportowy (deskę windsurfingową, łódkę albo kajak o długości do 5,5 m, rower bez silnika, parę nart).

Wolno - po okazaniu stosownych zezwoleń - wwieźć dwie sztuki broni myśliwskiej lub sportowej oraz jedną sztukę broni palnej krótkiej lub gazowej, oraz po sto nabojęw do każdej przywózzonej broni. Przy przywozie psów i kotów wymagane jest świadectwo weterynaryjne stwierdzające zdrowie zwierzęcia. Zabroniony jest przywóz papug.

Wyjeżdżając z Polski osoba stale zamieszkująca w kraju może wywieźć dewizy do równowartości 5 tys. ECU. Wywóz większej ilości dewiz wymaga zezwolenia banku. Cudzoziemiec może wywieźć do 2 tys. ECU bez udokumentowania przywozu oraz dewizy do kwoty zapisanej w deklaracji dewizowej. (PAP)

Cieszą się importerzy węgla w Niemczech

17.7. Bonn - Cieszą się niemieccy importerzy węgla, ponieważ obniża subwencji dla górnictwa oznacza większe zakupy czarnego kruszcu za granicą. Rząd w środę przyjął projekt ustawy, zgodnie z którą roczne dopłaty dla kopalń spadną z obecnych 9,25 mld marek do 5,5 mld w roku 2005. W tych ramach udział budżetu centralnego obniży się z dzisiejszych 7,75 mld do 3,8 mld za osiem lat.

Środowa decyzja gabinetu bońskiego jest nadaniem formy ustawowej kompromisowi zawartemu ze związkiem zawodowym górników w marcu tego roku. Kompromis zakłada ponadto zamknięcie kilku kopalń. Z 85 tys. miejsc pracy pozostanie 48 tys., przy czym zwolnienia będą odbywać się możliwie łagodnie.

Już od lat liberalowie toczą bój o zmniejszenie dopłat dla drogiego wydobycia. Minister gospodarki Guenter Rexrodt z FDP domagał się ostrzejszych cięć niż postanowione. Na rynku światowym Niemcy mogą kupić tonę węgla za 49 dolarów, co stanowi jedną trzecią ceny wydobycia w zagłębiu Ruhry. W tej chwili importowany węgiel

stanowi jedną czwartą konsumowanego w Niemczech. Stowarzyszenie Niemieckich Importerów Węgla spodziewa się wzrostu do połowy, czyli do 35-40 mln ton w roku 2005. Stowarzyszenie wskazuje, że podaż dobrego jakościowo produktu jest znaczna i korzystna cenowo. Główni oferenci to Australia, największy w świecie eksporter węgla, a także RPA, USA, Kolumbia i Europa Wschodnia.

Kończą się też ograniczenia dotyczące węgla koksującego. W roku 2000 upływa ważność tzw. hutniczej umowy między górnictwem a przemysłem stalowym. Na mocy układu huty mogły spalać tylko rodzimy koks. Import był dozwolony w minimalnych ilościach. Mimo to w ubiegłym roku sprowadzono z zagranicy 3 mln ton koksu, co uczyniło z Niemiec największego importera tego surowca. Już jakiś czas temu prezes Stowarzyszenia Niemieckich Importerów Węgla Klaus Giesel, tłumiąc euforię, prognozował koniunkturę dla swej branży: "Ilości rosną, nadchodzą lepsze czasy" (PAP)

Nowa stacja benzynowa Statoil w Warszawie

19.7. Warszawa (PAP) - Stacja przy ul. Krasnobrodzkiej będzie 47 stacją benzynową Statoil w Polsce. Kolejnych 6 stacji jest w chwili obecnej w budowie. Do końca br. Statoil stworzy na terenie Polski 65 stacji benzynowych, a do końca roku będzie ich 150 - poinformowała Krystyna Antoniewicz, rzecznica prasowa Statoil. Stacja benzynowa przy ul. Krasnobrodzkiej jest już ukończona, ale uruchomiona zostanie ok. 22 bm. po uzyskaniu pozwolenia na użytkowanie. Będzie czynna 24 godz. na dobę.

Na stacji znajduje się sklep z produktami oraz automatyzacja myjnia samochodowa. Klimatyzowany sklep będzie oferował artykuły spożywcze (mleko, pieczywo, wędliny, owoce, a także pokarm dla zwierząt), kosmetyki, produkty chemii gospodarczej, papierosy, zabawki, akcesoria samochodowe oraz prasę. Na stacji będzie możliwość bezpłatnego pompowania kół. Klienci będą mogli też skorzystać z odkurzacza oraz napić się kawy. Każdy obiekt Statoil przystosowany jest dla osób niepełnosprawnych. Statoil jest norweskim międzynarodowym koncernem naftowym. W Europie ma sieć ok. 2100 stacji benzynowych. Jego stacje znajdują się w Norwegii, Szwecji, Danii, Irlandii, Niemczech, Litwie, Łotwie i Estonii, a od 1991 r. obecny jest na rynku polskim. (PAP)

Eksperci prognozują wzrost bezrobocia w Niemczech

17.7. Berlin PAP/dpa - Oczywiście w niemieckiej gospodarce, lecz równocześnie wzrost bezrobocia przewidują na 1998 r. czołowe niemieckie instytuty badania gospodarki. Wcześniej, "w okresie od stycznia do kwietnia", przewidywaliśmy korzystniejsze liczby, gdy chociażby rynek pracy" - oświadczył Ralph Solwehn z kilonńskiego instytutu Gospodarki Światowej w wywiadzie dla czwartkowego wydania "Berliner Morgenpost". Jako przyczyny wzrostu bezrobocia instytuty wymieniają ostrą zimę, zmniejszenie środków na tworzenie nowych miejsc pracy oraz wysoki wskaźnik bezrobocia w budownictwie. Według instytutów, poprawa koniunktury w 1998 r. nastąpi głównie dzięki sukcesom w eksporcie. "Ekspert, stopy procentowe, koniunktura na świecie, koszty płac - warunki ramowe są korzystne", uważa Elke Schaefer-Jaekel z Instytutu Badania Gospodarki w Essen (RWI). (PAP)

LOT planuje w br. uzyskać 100 mln zł przychodów z czarterów

17.7. Warszawa - W br. samoloty Polskich Linii Lotniczych LOT SA wykonają ok. 1250 rejsów czarterowych, z których skorzysta ok. 215 tys. osób. Planowano przychód z tego tytułu 86 mln zł, jednak już dziś wiadomo, że będzie on większy i osiągnie poziom ok. 100 mln zł - poinformował 17 bm. Adam Wychowaniec, dyrektor Biura Lotów Wynajętych LOT. Od 1994 r. LOT systematycznie zwiększa liczbę lotów czarterowych - w 1994 r. było ich 240, rok później - 363. Prawdziwy boom nastąpił w ub.r., kiedy to LOT obsłużył 650 rejsów. Początkowo zakładano, że w br. takich rejsów będzie 1040 jednak A. Wychowaniec stwierdził, że będzie ich 1250. Dodał, że w 1996 r. LOT zanotował 93 proc. wzrost wpływów z lotów czarterowych i takiego samego wzrostu spodziewa się w roku bieżącym, a w 1998 ok. 80 proc. LOT nie ukrywa, że do tak dynamicznego rozwoju czarterów przyczyniły się również polskie i zagraniczne biura podróży, z którymi LOT ma podpisane stałe umowy. Do czołowych firm zaliczają się: Scan Holiday, Polskie Biuro Podróży, Sports Tourist oraz Sigma Travel.

Głównym kierunkiem lotów czarterowych jest region Morza Śródziemnego. LOT przewiduje, że hitem sezonu będzie z pewnością Grecja, gdzie zaplanowano ponad

400 rejsów na 8 różnych lotnisk. Drugie miejsce zajmują wspólnie Turcja z Tunezją i Hiszpanią. LOT ocenia polski rynek lotów czarterowych na ok. 300 tys. osób i spodziewa się, że w 2000 r. liczba ta wzrośnie do 500 tys. Polski narodowy przewoźnik dysponuje samolotem Boeing 737-300, który jest przeznaczony tylko do obsługi lotów czarterowych. W związku z tym jest on inaczej wyposażony - np. posiada tylko klasę ekonomiczną. Jest to pierwszy samolot z tej rodziny produktów Boeinga. Samolot może zabrać 145 pasażerów i wtedy jego zasięg wynosi ok. 3848 km, a prędkość przelotowa 870 km/godz. Następny taki samolot wylądował na Okęciu 21 bm. Cena wyjściowa takiej maszyny wynosi ok. 35 mln USD. LOT odkupił je, a właściwie wziął w leasing, od firmy Gecas. Samoloty staną się własnością polskiego przewoźnika dopiero za kilkanaście. A. Wychowaniec dodał, że LOT ma zamiar wygospodarować ze swojej floty jeszcze jeden samolot przystosowany do lotów czarterowych. Będzie to prawdopodobnie Boeing 737-400. W LOT istnieje koncepcja powołania osobnej spółki do obsługi czarterów, tak jak zrobiono w przypadku EuroLOTu. A. Wychowaniec twierdzi, że nie nastąpi to jednak wcześniej niż w drugiej połowie 1999 r. (PAP)

Rosja

Wartość produktu krajowego brutto Rosji 20-krotnie mniejsza niż PKB USA

17.7 Moskwa PAP (Zdzisław Raczynski) - Oficjalne dane rosyjskiego Komitetu Statystyki co najmniej dwukrotnie zawyżają wielkość produktu krajowego brutto Rosji - uważa amerykański ekonomista rosyjskiego pochodzenia Igor Birman. Zdaniem Birmana, wartość PKB Rosji w 1995 roku wynosiła nie 664 mld dolarów, jak podaje Państwowy Komitet Statystyki, lecz ok. 300-350 mld dolarów. Operując się na różnych wyliczeniach i porównaniach, amerykański ekonomista w wydawie dla tygodnika "Moskowskie Nowosti" (z 20 lipca br.) oszacował faktyczną wielkość PKB Rosji na 170-300 mld dolarów.

z uwzględnieniem trudno wyliczalnego produktu "szarej strefy". Igor Birman na początku lat 80. przedstawił raport, z którego wynikało, że wydatki ZSRR na obronę są dwukrotnie wyższe niż oceny CIA (amerykański wywiad szacował je na 15-16 proc. wartości PKB), a wielkość radzieckiego PKB - wynosi ok. 20 proc. wartości PKB USA. Z wyliczeń Birmana wynikało, że radziecka gospodarka nieuchronnie załamie się pod brzemieniem wydatków wojennych. Wyliczenia Birmana zostały wówczas zignorowane i tylko na konferencji naukowej w 1990 roku ekonomiści przyznali mu rację. Z szacunków amerykańskiego

ekonomisty, dotyczących obecnego stanu rosyjskiej gospodarki, wynika, że wielkość PKB Rosji równa się dzisiaj 4-5 proc. PKB USA, a produkt krajowy per capita w Rosji jest 12-13-krotnie niższy niż w Stanach Zjednoczonych. Igor Birman uważa, że przywódcy Rosji, a nawet czołowi rosyjscy ekonomiści nie zdają sobie sprawy z ogromnej różnicy w poziomie rozwoju gospodarczego, która dzieli Rosję i USA. - Jeśli Czubaj (pierwszy wicepremier rządu) i Łużkow (burmistrz Moskwy, jeden z najbardziej wpływowych polityków rosyjskich) rozumieli znaczenie tej różnicy, to sumienie nie pozwoliłoby im uczestniczyć w ceremonii wodowania najpotężniejszego okrętu podwodnego na świecie, a innym przywódcą Rosji na wydawanie 300 mln dolarów na rekonstrukcję Kremla czy pół miliarda dolarów na odbudowywanie gmachu parlamentu - powiedział Igor Birman. (PAP)

KURSY WALUT-KANTORY-NOTOWANIA kursy walut - notowania kantorowe z 21 lipca

KANTORY - godz. 13:30 USD DEM GBP
kupno sp. kupno sp. kupno sp.

Białystok						
ul. Lipowa 16	3,41	3,52	1,88	1,95	5,68	5,85
Cieszyn						
ul. Głębocka 7	3,48	3,60	1,92	1,98	5,70	5,80
Szczecin, JUPITER						
Al. Wyzwolenia 3	3,38	3,51	1,88	1,98	5,70	5,80
Świecko PZ MOT	3,25	3,28	1,80	2,03	4,90	5,30
Terespol KOMPENSA						
ul. Warszawski Most	3,31	3,46	1,85	1,93	3,60	3,80
WARSZAWA:						
MANHATTAN	3,45	3,52	1,93	1,98	5,82	5,89
Al. Jana Pawła II 45A						
KRUPA & KRUPA /d. Jarosz & Krupa/	3,43	3,55	1,92	1,99	5,77	5,90
ul. E. Plater (przejście podz.)						
PKO BP /hotel Marriott/	3,41	3,60	1,90	2,01	5,70	6,01
Al. Jerozolimskie 65/79						
MARYMONT	3,48	3,52	1,95	2,00	5,90	5,96
ul. Słowackiego 45						

By ograniczyć deficyt budżetowy rząd francuski podniesie podatki

17.7 Paryż PAP (Ludwik Lewin) - Zwiększenie podatków od przedsiębiorstw i odwołanie obniżki podatku dochodowego - takie będą, według zgodnych opinii, pociągnięcia rządu francuskiego, aby dostosować deficyt budżetowy do "kryteriów euro". Nad tymi posunięciami rząd Lionela Jospina dyskutował w czwartek rano na nadzwyczajnym posiedzeniu.

Dokładny stan wydatków państwowych ma być znany w poniedziałek, po przekazaniu zamówionego przez rząd raportu ekspertów księgowych. Uważa się, że tegoroczny deficyt może przekroczyć 3,6 proc., a żeby przystąpić do wspólnej waluty w 1999 r. deficyt nie może być większy niż 3 proc. PKB.

Według dobrze poinformowanych źródeł, na które powołują się francuscy obserwatorzy, rząd nie zdecydował jeszcze, czy wszystkie firmy zostaną objęte 9-procentowym, "nadzwyczajnym i jednorazowym" domiarem podatku, który podskoczyłby wtedy z 36,6 proc. do 40 proc. Podwyżka podatku dochodowego dotyczyłaby tylko najwyższych stawek.

Uważa się, że kroki te wystarczą by obniżyć deficyt do 3 proc., ale socjalistyczny rząd ma nadzieję, iż uda mu się dogadać z partnerami - przede wszystkim z RFN - by kryterium oceniano nie według sztywnych liczb, ale "według tendencji".

Politycy prawicowi, podobnie jak większość ekonomistów, uważają, że zwiększenie obciążeń podatkowych jest bardzo groźne dla rozwoju gospodarki francuskiej, szczególnie w momencie, gdy zwykła dolara zdaje się zapowiadać dobrą koniunkturę. I z całą pewnością - twierdzą - nie nakłoni to przedsiębiorców do tworzenia nowych miejsc pracy. Ich zdaniem, deficyt budżetowy powinien być zwalczany poprzez redukcję wydatków. Politycy socjalistyczni, jak były premier Michel Rocard, przekonani są jednak, że wobec korzyści, jakie przyniesie im euro, "przedsiębiorstwa mogą się zgodzić na pewne poświęcenie". (PAP)

Budżetowa pożyczka pomoże "Ponarowi" w Kępnie

17.7. Kalisz (PAP) - Minister finansów przyznał ze środków budżetowych kwotę 660 tys. zł pożyczki na wsparcie restrukturyzacji i osłony likwidacji Fabryki Obrabiarek "Ponar-Remo" w Kępnie (woj. kaliskie). Zastępca pełnomocnika zarządcy komisarycznego tej firmy Mariusz Kozica powiedział 17. bm. dziennikarzowi PAP, że decyzja ministra jest kolejną szansą umożliwiającą opracowanie nowej rodziny tokarek, które będą konkurencyjne na rynku krajowym i zagranicznym. Dzięki niej zostanie sfinansowana znaczna część kosztów wdrożenia do produkcji tokarki TUX 50/63 C oraz zakupu szlifierek. Opracowanie nowej rodziny tokarek może - zdaniem M. Kozicy - ustabilizować sytuację na bardzo trudnym, lecz wychodzącym już z powolnego kryzysu, rynku obrabiarek. W tokarki TUX zostaną zastosowane najnowocześniejsze rozwiązania spełniające wymogi obrotowego rynku - dodał.

"Ponar-Remo" w Kępnie należała w latach 80. do istniejącego wówczas Kombinatu Przemysłu Obrabiarkowego. Po 1990 r. przekształcono ją w Fabrykę Obrabiarek. Obecnie ustanowiono dla niej zarząd komisaryczny. Do wojewody kaliskiego, który pełni dla tego przedsiębiorstwa funkcję organu założycielskiego, wpłynął wniosek o przekształcenie "Ponaru" w spółkę pracowniczą. Uruchomiono już procedurę wykonania dokumentacji prywatyzacyjnej. "Ponar" wychodzi z bardzo trudnej sytuacji finansowej. Został zawarty i jest już realizowany z wierzycielami handlowymi układ sądowy - poinformował M. Kozica. Podał, że spłacono już 4 raty wynikające z tego układu, a z ZUS, Urzędem Skarbowym i Państwowym Funduszem Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych zawarto umowy o spłacie zadłużeń. Także i te porozumienia są na bieżąco realizowane - twierdzi M. Kozica. (PAP)

r e k l a m a

POLSKI PREZENT DLA NASZYCH GRECKICH PRZYJACIÓŁ

PO RAZ
PIERWSZY
TOMIK
WIERSZY
WISŁAWY
SZYMBORSKIEJ
- PO GRECKU!



Ukazało się właśnie pierwsze w języku greckim wydanie poezji laureatki Literackiej Nagrody Nobla Wisławy Szymborskiej.

Tom "Koniec i Początek" to jeden z ostatnich wyborów wierszy poetki. Zawiera utwory stawiające niezwykle, przewrotne pytania o naturę naszego istnienia, spojrzenie na życie z pogodnej, filozoficznej perspektywy i opisywanie świata w zupełnie nieoczekiwanym, niekonwencjonalnym porządku. Wiersze przełożył na język grecki pan Nikos Chadzinikolau, znany zarówno w Grecji jak i w Polsce polski pisarz, tłumacz i poeta.

Druga część książeczki to dodatkowo wybrane przez pana Chadzinikolau wiersze - perełki, które powstały w różnych okresach twórczości Szymborskiej.

Poezję wydało wydawnictwo Kurier Ekdotoki LTD w Atenach, to samo, które wydaje "Kuriera Ateńskiego." Naszym zamiarem jest bowiem zaprezentowanie w Grecji największych i najciekawszych osiągnięć polskiej kultury. Chcemy, aby nasi najlepsi twórcy stali się tu znani, aby w greckich księgarniach i domowych bibliotekach znalazły się też polskie wiersze docenione na całym świecie.

Tomik poezji naszej noblistki Wisławy Szymborskiej wydany w języku greckim będzie najlepszym, najelegantszym i najbardziej właściwym prezentem, jaki możemy podarować naszym greckim znajomym, sąsiadom, przyjaciołom!

Książkę będzie można kupić m.in. w sklepach polskich: przy ul. Smirnis 40 i M. Voda 19 w kiosku przy ul. Michail Voda 21, w sklepie polskim AVRA przy ul. Armidiju 8, w restauracji polskiej Krakus przy ul. Aleksandras 31 i innych punktach (informacje biuro "Kuriera Ateńskiego" - tel. 64 50 859). Cena detaliczna tomu wynosi 2000 drachm.

GODZINY SZCZĘŚCIA NA PAROS!

Pomimo, iż podróż przepelnionym zagranicznymi turystami promem, w eskorcie prażących, lipcowych promieni egejskiego słońca nie pozostawiła najcudowniejszych wspomnień, zaraz po ujrzeniu wyspy, nasze twarze rozjaśniło błogie rozmiłowanie. Oczom spragnionych cykladzkich wysp, Paros ukazało się w swej typowej odsłonie - białych chat, wąskich, krętych ulic, tajemniczych zaułków, przepelnionych nadmorskich tawern, i wciąż falującego tłumy urlopowiczów. Zbliżała się pora wieczorna. Gdzieś niedaleko przed willami zapalono już drobne światełka. Stolica migotała, błyszczała, radowała, a przede wszystkim - kusila. Od samego początku wiedzieliśmy, że jest to wyspa naszych wakacji, życzliwych ludzi, wina i miłości. Wyspa lata, marzeń, egzotyki. Cykladzka Dama z wymalowanymi specjalnie dla nas obrazami, spienionymi falami morza i turkusem nieba.

Przed "najazdem turystów"...

Jeszcze trzy dekady temu Paros było spokojną oazą, na której w letnim sezonie pojawiali się zaledwie kilku odważnych urlopowiczów. Tutejsze, nieliczne społeczeństwo rządziło się swoimi wewnętrznymi prawami. Przeglądając stare zapiski podróżujących przez Cyklady miłośników żeglugi sprzed 200-300 lat, orientujemy się, że wówczas nic nie wskazywało, aby i w wieku XX mieszkańcy zmienili swoją tradycję. Monopol na wiedzę posiadał lokalny fryzjer męski, który na wszelkie dolegliwości polecał... picie wody. W porcie stolicy, zwanej Paros, Parikią lub Chorą, w miejscu, gdzie dziś znajduje się sznur wypatrujących turystycznych promów taksówek, niegdyś oczekiwały na przyjezdnych

osiolki. Parianie czuli się niezależni od Grecji. Z kontynentu potrzebowali jedynie tytoniu.

Potem sytuacja uległa zmianie. Rozwinął się ruch turystyczny, wybudowano luksusowe kompleksy hotelowe, część bielonych wapnem domków zamieniona została na pensjonaty. Wśród zacisznych skwerków, ukwieconych ulicznych labiryntów, na piaszczystych rajszych plażach poczęli pojawiać się T U R Y S T I. Obrazy prowincjonalnej Grecji rozsławione we wczesnych latach 60-tych dzięki filmowi "Grek Zorba" spowodowały ekspansję ruchu wypoczynkowego, która nie ominęła pięknego Paros.

Ta dobra passa trwa już od kilkudziesięciu lat. Wyspa, która przez tysiąclecia utrzymywała się ze sprzedaży marmuru, postawiła na turystykę. Na szczęście jej

mieszkańcy nie zapomnieli o swoich korzeniach. Zmiany, jakie zdecydowali się wprowadzić do swej codzienności, wydają się być kompromisem, pozwalającym im zaakceptować nowy porządek. Z zadziwiającą harmonią włączyli w swoje życie historię wyspy, pamiętając wciąż o tym, co



przynosi im od czasów starożytności największą sławę, bogactwo i uznanie - o marmurze oraz świątyni Matki Boskiej Od 100 Drzwi (Katapoliani).

Talentem, z którego słyną tutejsi ludzie jest ich wspaniała zdolność do tańca, opisywana przez podróżników już w XVII wieku. Parianie określani byli jako najlepsi tancerze Morza Egejskiego. Podczas każdego święta pojawiali się na wyspie korowody kolorowo przebranych mieszkańców, wykonujących swe taneczne ewolucje wokół kościołów, gdzie skupiało się życie osady. Asystowali im muzycanci, przygrywający na instrumentach wykonanych najczęściej ze skóry koziej i drewna.

Wiele domów na Paros wybudowanych zostało w stylu charakterystycznym dla architektury Cyklad - skromnych, małych chat, których istnienie od kilkudziesięciu lat pozwala zachować typowy klimat osad Morza Egejskiego. Niektóre stare domy mają wkomponowane w swoje ściany inskrypcje, mówiące o wielodzietowej historii danej rodziny. Na wyspie specjalną ochroną objęte są ubiegłowieczne dwupiętrowe wille, z pięknie zdobionymi balkonami, otoczonymi nie tylko kwitnącymi pnączami kwiatów, ale również dekoracyjnymi rzeźbami. Niegdyś należały one do najznamienitszych rodzin.

Historia wyspy

Historia cywilizacji Paros liczy sobie wiele tysięcy lat.

W czasach archaicznych wyspa nosiła nazwę Minoa. We wczesnych latach kultury cykladzkiej (3200-2100 p.n.e) Paros zaczęło odgrywać szczególną rolę w żegludze w całym basenie Morza Śródziemnego. Kiedy na wyspę rozciągnęła się dominacja Kreteńczyków, lokalni osadnicy otrzymali bezpieczną możliwość komunikacji, transportu i handlu

naturalnymi bogactwami mineralnymi - przede wszystkim marmurem - z królestwami Egiptu, Babilonii, Asyrii i państwami bałkańskimi. Plemiona Minojczyków z Krety znalazły na Paros dogodne tereny dla organizacji naturalnych portów, dzięki czemu wyspa stała się centralnym punktem Cyklad. Tytuł, jaki nadali jej Minojczycy - Minoa - wskazywał na najwyższe uznanie, którego dostąpić mogły jedynie królewskie miasta.

Odnalezione na Paros idole - niewielkie figurki typowe dla sztuki cykladzkiej - wskazują na istotną pozycję wyspy. Również znaleziska pochodzące z innych, oddalonych o setki kilometrów państw, dowodzą o rozbudowanych kontaktach z całym ówczesnym światem antycznym.

W VIII wieku p.n.e Minojczycy kontrolowali całą komunikację na Morzu Egejskim oraz wybrzeżu Tracji. Wówczas wzrosła populacja wyspy, rozpoczął się podział na klasy społeczne. Minoa wiodła również prym w piractwie oraz handlu niewolnikami. Zaczęto zakładać pierwsze kolonie - na wybrzeżach Tracji, dzisiejszej Turcji, Morza Adriatyckiego oraz na wyspie Thassos.

Do znajdującego się na terenie dzisiejszej stolicy sanktuarium boga Asklepiosa przybywali chorzy z całej Grecji.

W VI wieku p.n.e. Paros rozpoczęło wojnę z wyspą Naxos o utrzymanie swojej pozycji na Cykladach. Niestety, był to bardzo niekorzystny okres na prowadzenie wewnętrznych konfliktów, gdyż pojawiło się nowe zagrożenie - niebezpieczni Persowie, do których o pomoc zwrócili się mieszkańcy Naxos.

Arystokracja Paros powitała nowych władców z otwartymi ramionami, a wyspa stała się

perską bazą na Morzu Egejskim. Kiedy Persowie wyruszyli na podbój Grecji kontynentalnej, towarzyszyli im statki i żołnierze Paros, którzy brali udział w bitwie na Erytrej oraz w bitwie pod Maratonem. Ateńczycy nigdy im tego nie wybaczyli i kiedy tylko otrząsnęli się z zadanej im klęski, zorganizowano atak na Paros.

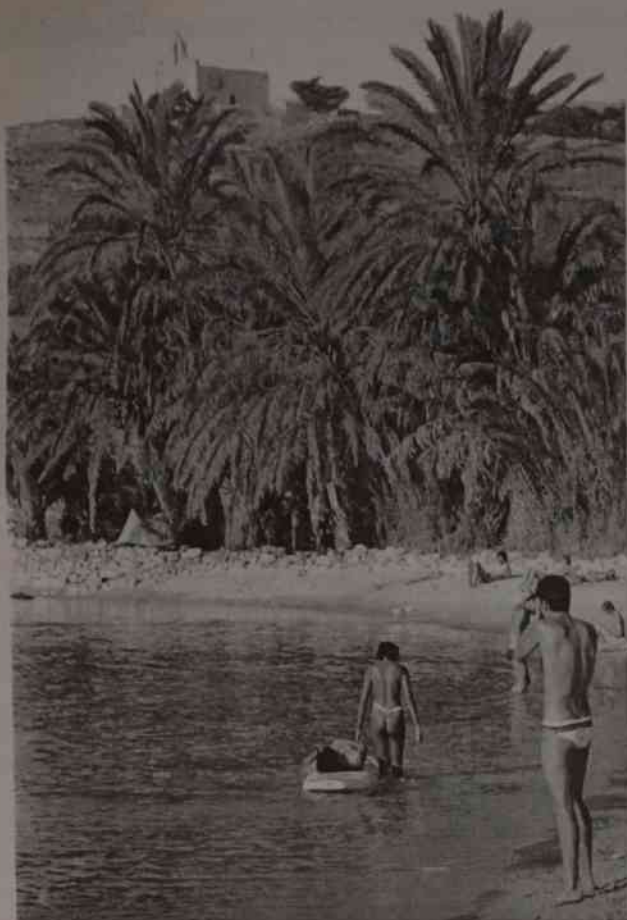
W czasach klasycznych życie na Paros było bezpieczne i dostatnie, a wszystko to zawdzięczano marmurowi. Tutejszy materiał bardziej popularnym w Grecji budulcem niż marmur wydobywany w górach Pendeli, położonych kilkanaście kilometrów od Aten. Wiele wspaniałych pomników Grecji antycznej powstało z tego budulca - świątynia boga Apolla na Delos, rzeźby z sanktuarium w Olimpii, świątynie bóstw Apolla i Demeter na Paros, czy najsłynniejszy posąg świata - Wenus z Milo.

Przez dwa tysiąclecia naszej ery wyspa przechodziła kolejno pod obce wpływy. Rządzili tutaj Goeci, którzy przyczynili się w znaczący sposób do rozwoju chrześcijaństwa. Panowali Słowianie, którzy zniszczyli wyspę. W epoce Bizancjum wybudowano wiele kaplic i kościołów, a najbardziej znaną z nich - kościół Matki Boskiej Od 100 Drzwi - można do dziś podziwiać w stolicy. Według przekazów, w świątyni znajduje 99 par drzwi. Od wieków poszukuje się tej ostatniej. Jeśli zostaną one odnalezione, będzie to znak boży, że Konstantynopol (dzisiejszy Istanbul) powinien raz na zawsze powrócić do Grecji.

W XII wieku wyspa opanowana została przez Wenecjan, a następnie Franków, którzy wybudowali obronny zamek i miejskie fortyfikacje. Twierdzi się, że w tym okresie wyspa przeżywała dobrą passę, do momentu, gdy na Paros pojawili się Turcy. Wtedy ludność żyła głównie z piractwa.

Po przejęciu wyspy przez Rosjan (1770-7) Paros przekształcono na bazę marynaty wojennej. Na wyspie przebywało wówczas 4.000 ochotników rosyjskich, 1000 żeglarzy, 12.000 Albańczyków i 3.000 Greków.





Paros tętni życiem. W zgrupowanych nad brzegami barach, dyskotekach i młodzieżowych klubach "godziny szczęścia", jak nazywają zabawy w Chorze ich organizatorzy, kończą się przed świtem.

Aby poznać równie ciekawą, znacznie mniej komercyjną, odwiedzić należy drugi port Paros - Nausse. Wioska, oddalona od Pariki 10 kilometrów i położona w zatoce, nazywana jest "perłą Morza Egejskiego". Turyści odwiedzają to miejsce od niedawna, dzięki czemu Naoussa wciąż może się poszczycić senną atmosferą Cyklad. Zwiedzających zachwycają szczególnie malownicze białe kościółki i kaplice oraz port z weneckim zamkiem. Poza sezonem mieszka tu na stałe 1800 osób, których głównym zajęciem jest rybołówstwo. Wioska słynie również ze wspaniałej organizacji trzech lokalnych świąt: 3 lipca odbywa się Święto Ryb i Wina, 15 sierpnia - obchodzone szczególnie uroczyste Wniebowzięcie Matki Boskiej, a parę dni później, 23 sierpnia - rocznica morskiego zwycięstwa nad Turkami. Wspólną cechą mieszkańców jest zamiłowanie do wszelkich uroczystości. Świąta religijne, pełne życia lokalne festiwale czy spotkania rodzinne stają się pretekstem do śpiewów, tańców, jedzenia i picia oraz wspólnej zabawy.

Naoussę otaczają najładniejsze i najbardziej atrakcyjne plaże na Paros.

Najbardziej tradycyjną miejscowością wyspy jest Lefkes - wioska położona wysoko w górach, do której trzeba się wspinać przeszło godzinę. W czasach panowania Turków, Lefkes pełniło funkcję stolicy - chory. Tutaj skryła się znaczna część zamieszkałej nad brzegami ludności, którą nękały korsarskie napady z terenów Azji Mniejszej. Urok tutejszych labiryntów wąskich uliczek nie ma sobie równych w całym Cykladach. Osada nie została jeszcze "odkryta" przez turystów, gdyż jeden hotel i kilka kwater prywatnych rzadko kiedy jest zajętych do "ostatniego łóżka". Wakacje spędzone na kolorowym Paros, wśród beztroskich urlopowiczów, uświadomią nam radość płynącą z wypoczynku w Grecji. Otaczające wyspę plaże spełniają wymogi

czystych i bezpiecznych. Niestety, w lipcu i sierpniu są one niewyobrażalnie wypełnione ludzkimi ciałami, oddającymi się słonecznej rozkoszy. Zwolennicy spokoju udać się mogą do położonych na wschodzie wyspy wioski, pozbawionych całonocnych uciech. U skromnych gospodarzy, dążących

życiowością wszystkich miłych im ludzi, wynajmujemy wspaniałą pokój oddalony od morza zaledwie kilkanaście metrów. Właściciele białych chat wskażą nam także swoje ulubione tawerny, w których skosztujemy smacznie przyrządzonych greckich ryb z dzieka od wrzaskliwej muzyki europejskich dyskotek.



Kiedy w 1821 roku wybuchła grecka wojna o niepodległość, na Paros do walk przyłączyła się wyłącznie niewielka liczba ochotników.

Paros dziś

Przybywający na wyspę turyści w większości pierwsze swoje kroki na Paros stawiają w stolicy, zajmującej obecnie ten sam teren, co antyczne miasto portowe.

Parikia, zamieszkała jest przez 3000 osób. Jest to najważniejszy port, z którego dostać się można na prawie wszystkie wyspy Grecji. Kiedy miasto pozbawione jest tłumu urlopowiczów, osada przemienia się w spokojne, prowincjonalne, wyspiarskie miasteczko.

Zaraz po opuszczeniu promu naszym oczom ukaże się stary wiatrak, w którym znajduje się biuro informacji turystycznej. Tutejsza oferta hotelowa jest bardzo bogata. W lokalnych biurach podróży można również zarezerwować miejsca w pozostałych częściach wyspy.

Propozycja gastronomiczna to strumień pizzerii, włoskich knajpek, francuskich restauracji (prowadzonych w większości przez zagranicznych kontrahentów), lokali z chińskimi potrawami oraz greckich tawern - niekończąca się wyprawa do krainy smaków z całego świata.

Najważniejszym zabytkiem Chory jest wspomniany kościół Matki Boskiej Od 100 Drzwi. W czasach, gdy Grecję załapała fala pogan ze Wschodu, świątynia ta była najważniejszym miejscem ostoji wiary ortodoksyjnej na Morzu Egejskim, a trzecim najświętszym kościołem w całej Grecji.

Z jego budową związana jest tragiczna przypowieść. Świątynię zaprojektował i nadzorował jej budowę Ignatius - bardzo zdolny uczeń architekta słynnej Agia Sofia z Konstantynopola. Kiedy kościół był na ukończeniu, Ignatius zaprosił na Paros mistrza, aby pokazać mu swoje dzieło.

Potęga i wspaniałość monumentu wypełniła nauczyciela zazdrością dla talentu i osiągnięć Ignatiusa, dlatego postanowił z nim skończyć. Pod pretekstem wskazania mu błędów, zaprowadził go na górne partie budowli, skąd próbował zrzucić Ignatiusa na dół. Wywiązała się bójka, wskutek której obydwaj architekci spadli na ziemię i zabili się.

Dla upamiętnienia tej historii po obu stronach kościelnego dziedzińca klęczą dwie postacie: mistrz szarpie z rozpaczą swoją brodę, a uczeń trzyma się za rozbitą głowę.

Architektura stolicy jest typową zabudową cykladzkich wsi. Ponad miastem królują fragmenty weneckiego zamku - Kastro, który wybudowany został na wysunięty w morze cyplu. Część ścian fortecy powstała ze zrabowanych marmurowych fragmentów antycznych świątyń boga Apolla i bogini Demeter.

Podczas letnich nocy stolica



Rady praktyczne

Na Paros - wyspę leżącą w środkowych Cykladach można się dostać korzystając z połączeń lotniczych (tel. 96 66 666, kilka lotów dziennie bilet w jedną stronę kosztuje 15,000 zł), lub połączeń promowych z Pireusu (tel. 41.30.566; 45.11.311, podróż trwa ok. 5 godzin; bilet klasy turystycznej kosztuje 3,500 drachm) oraz z Rafiny (tel. 0294-23500 ok. 3.5 godz. bilet kosztuje 8,000 drachm).

0284/ 23.333 Policja

0284/23.333 Policja turystyczna

028451.220 Biuro informacji turystycznej (Greckiej Narodowej Organizacji Turystycznej)

0284/22.500 Służba zdrowia

0284/21.222 Rada Miejska w Parikii (stolicy)

0284/ 21.240 Port w Parikii

0284/21.900 Biuro "Olimpic Airways" (krajowe połączenia lotnicze)

0284/91.256 Lotnisko na Paros

0284/21.133 Informacja o połączeniach autobusowych

0284/ 24.555 Zrzeszenie Hoteli

0284/24.5228 Zrzeszenie kwater prywatnych

Parikia

0284/21.394 Hotel "Xenia", kat B; ceny od 5000 drachm, prywatna plaża

0284/21.480 Hotel "Luiza", kat C; ceny od 4000;

028421.403 Hotel "Kato Yalos" kat D, ceny od 5000, 50 m. do plaży

Naoussa

0284/51.488 Hotel "Kalypso" kat C; ceny od 6000, 30 m. do plaży

0284/51.201 Hotel "Mary", kat C, ceny od 6,000, 200m do plaży

0284/51.475 Hotel "Madaki", kat E, ceny od 4,500, 200m. od plaży.

Psychologowie i socjologowie stosunkowo rzadko zajmują się zjawiskiem szczęścia. I w stosunku do depresji, smutku czy innych negatywnych uczuć, szczęście traktuje się po macoszemu. A tym czasem jest to przecież cel, który większość z nas chce w życiu osiągnąć.

Poza tym, przecież...

SZCZĘŚLIWI SĄ WŚRÓD NAS!

Kiedy szczęścia się wstydzono

Aż do początków wieku XX o szczęściu na tym padole raczej się wiele nie myślało. Przynajmniej nie było to w dobrym tonie. Szczęście było pojęciem odnoszącym się do utraconego raju i do niebiańskiej przyszłości po śmierci, w odniesieniu do tych, którzy żyjąc "po bożemu" sobie na nie zasłużyli. Szczęśliwi mogli więc być ludzie prości i ubodzy, żyjący według zasad wiary i honoru. Inni musieli się od czasu do czasu poumartawiać, aby odpokutować nadmiar swego stanu posiadania i swoje winy. Wieki średnie - to okres samodyscypliny i negowania własnych potrzeb. Renesans, Odrodzenie choć niosło nieco więcej praw do człowieczej satysfakcji z życia, ciągle jednak wiązały je z wąskimi tylko dziedzinami życia. I tak przez długie stulecia wypełnienie żołądka, posiadanie potomstwa, czy dobre zdrowie i było dla większości szczytem przyzwoitych marzeń o szczęściu.

W epoce Romantyzmu szczęście też nie było w modzie. Piękno i człowieczeństwo związane nierozłącznie z cierpieniem - najlepiej na tle moralnych czy erotycznym, z niespełnieniem, tragicznym i heroicznym dążeniem do... cierpienia szlachetniejszego rodzaju.

Oczywiście wiele w naszej kulturze zmieniła w pojmowaniu tego stanu rzeczy Rewolucja Francuska. Gdy szare masy zaczęły mieć coś do powiedzenia okazało się, że dążenia do szczęścia nie wszyscy się wstydzą, że może każdy ma takie prawo, że nie wolno niektórym grupom zabronić bycia szczęśliwym. Trzeba tu też zaznaczyć, że silny wpływ zostawiła tu filozofia protestantyzmu, gdzie podkreśla się iż człowiek doznający zasobności, bogactwa, elokwencji i zdrowia specjalnie zasłużył na nie sobie i jego szczęście jest wynikiem błogosławieństwa i potwierdzeniem jego wartości.

Szczęście - moda XX wieku

Ale tak na prawdę dopiero XX wiek, to wiek mody na szczęście. Po wielkich i okrutnych wojnach, wraz z wolnościami obywatelskimi i szacunkiem dla praw jednostki, obywatele zaczęli domagać się prawa do powszechnego

szczęścia. Modę rozpoczęło amerykańskie hasło "Keep smiling", czyli "Uśmiechaj się" i chociaż dzisiaj może nam się to wydawać wręcz zabawne zaczęło wszystkich namawiać, aby sprawiali wrażenie wiecznych szczęśliwych. Może się to wydawać nieco infantylnym żądaniem, ale z czasem

ponurzy, ze spuszczoneymi łbami, skrzywionymi minami, bez uśmiechów, które to rezerwowaliśmy tylko dla głupków, czy źle wychowanych prominentów.

Polacy, aż do końca lat 80 - tych byli zawsze nieszczęśliwi, niezadowoleni z życia, wszystko ich denerwowało, nic nie

Ale fakt pozostaje faktem - przez długi czas uważano nas za nieudaczników ponuraków.

Dzisiaj - z wejściem do normalnego świata znowu zaczynamy pokazywać zęby w uśmiechach, mówimy o własnych sukcesach, coraz częściej o życiu myślimy

nie dają.

Ostatnio nieco więcej miejsca w badaniach poświęcono szczęściu. Wielkie badania podjął Amerykański Instytut Opinii Międzynarodowej, Uniwersytet w Michigan i kilka innych, orientując się na temat zjawiska poczucia szczęścia wśród populacji w Stanach Zjednoczonych i w Europie. Przebadano w sumie setki tysięcy osób.

Wyniki okazały się zaskakujące. Prawie 50% populacji okazało się być zadowolone ze swojego losu, a aż 20% - bardzo szczęśliwa. Raczej zadowolonych wśród setek tysięcy badanych z różnych krajów, różnych ras, religii, pici, zawodów i kondycji życiowych było około 30%. Obojętnych, niezadowolonych i nieszczęśliwych razem w sumie - tylko 7%!

Czy bogaci są szczęśliwi?

Okazało się, że ludzie znacznie częściej, niż by można oczekiwać, czują się szczęśliwi.

Kto na ogół jest szczęśliwy? Ludzie ci sprawiają wrażenie zadowolonych. Mają najczęściej dobre stosunki z rodzinami i dużo przyjaciół. Uśmiechają się częściej niż inni. Mniej myślą o sobie samych niż o innych. Są o wiele mniej agresywni i wrośli wobec innych osób. Rzadziej chorują!

Zadowolenie z życia nie zależy od rasy, wieku, wykształcenia, miejsca zamieszkania, płci.

Także zamożność nie jest dobrym wyznacznikiem szczęścia. Chociaż populacje krajów zamożniejszych są bardziej zadowolone z życia, to 100 najbogatszych Amerykanów nie jest wyraźnie szczęśliwiej od reszty swoich rodaków, czy od przeciętnego mieszkańca Europy.

Bogactwo, jak się okazało, wpływa na poczucie szczęścia tylko w tak skrajnie ubogich krajach, jak Bangladesz i Indie. W krajach, które się szybko rozwijają i zwiększa się zamożność społeczeństwa coraz więcej ludzi deklaruje życiową satysfakcję. Ale tutaj badacze zastanawiają się, czy to nie wzrost takich czynników, jak zwiększenie życiowych możliwości i demokracji ma większe znaczenie. A może normalnemu człowiekowi, po prostu, dobrze jest żyć w społeczeństwach złożonych z zadowolonych, dobrze usytuowanych bliźnich

okazało się, że uśmiechnięci i odpowiadający zawsze, że mają się świetnie, Amerykanie zaczęli lepiej pracować, mieć coraz więcej osiągnięć, pomysłów i wigoru.

My z kolei przez całe powojenne dziesięciolecie, wszyscy za berlińskim murem, byliśmy niemodni: chodziliśmy

sprawało radości. Uważaliśmy, że inteligentnym ludziom o czystym sumieniu nie wypada się cieszyć z życia.

Zbadać szczęście

Oczywiście przeciętny Amerykanin miał więcej powodów do zadowolenia - Polak do zmartwienia.

pozytywnie.

Ale ciągle większość z nas, jeśli ma ocenić generalnie swoje życie i samopoczucie - boi się powiedzieć - jestem szczęśliwy. Łączymy też nagminnie pojęcia życiowego sukcesu i szczęścia z kryteriami materialnej zamożności - chociaż, jak wiadomo - pieniądze szczęścia



Zwyczaj ludzi szczęśliwych

Jest parę takich czynników, które wyraźnie charakteryzują "szczęściarzy".

Po pierwsze (zwłaszcza dotyczy to Europejczyków) są to indywidualiści. Cenią wysoko samych siebie. Wydaje im się, że są bardziej etyczni, inteligentni, mniej uprzedzeni, i w ogóle o wiele lepsi niż przeciętny człowiek. (Tacy ludzie, jak opisany przez Freuda mąż mówiący do swojej połowicy: "Kochanie, jeśli któreś z nas umrze - to pojadę zamieszkać w Paryżu"...)

Szczęśliwi uważają, że panują nad sobą i swoim życiem. Dlatego mniej ich jest w krajach totalitarnych, gdzie nie cieszą się wolnościami i swobodami obywatelskimi, wśród więźniów zakładów karnych, czy długolentych pacjentów szpitali.

Szczęśliwi są optymistami. Myślą częściej pozytywnie o swojej przyszłości i w ogóle mniej się jej boją. Łatwiej ryzykują. Mniej lęków czują przed przyszłością.

Są ekstrawertykami. Nie zastanawiają się nad sobą samym, nie zgłębiają na swoich stanami, ale łatwiej niż inni mówią o sobie, swoich uczuciach. Wolą być w grupie, niż sami i lubią ludzi. Tacy, nawet jak są sami, czują się dobrze. Żyją dłużej i są zdrowsi.

Udane małżeństwo bardzo mocno wpływa na poczucie szczęścia, ale jeśli nie jesteś pewny, czy z kimś będzie ci dobrze, masz równie wysokie szanse na szczęście pozostając samotnym. Nieudane małżeństwo w życiu nie natomiast rzadko idzie w parze z zadowoleniem z życia.

Ludzie religijni są szczęśliwsi od innych. Co najmniej dwukrotnie więcej osób deklarujących się jako wierzący

i praktykujący jest szczęśliwych. Uczestniczenie w praktykach religijnych stanowi najsilniejsze wsparcie społeczne wobec przeciwności losu.

Co to w ogóle jest to szczęście

No właśnie, co to jest? Nie koniecznie zaspokojenie wszystkich potrzeb, bo możemy być głodni, goli i samotni, ale na przykład zakochani - i to do szczęścia nam w pełni wystarczy. A więc - to zaspokojenie potrzeb najważniejszych. I tu sprawa się komplikuje. Dziecko będzie szczęśliwe jeśli dostanie wymarzoną zabawkę, czy przebywając z rodzicami. Z dorosłym jest już trudniej. Jedzenie, spanie i zaspokojenie innych naturalnych, życiowych potrzeb uszczęśliwia go, jeśli długo nie mógł ich zaspokoić, inaczej - wcale mu już nie wystarczy. Choć obiektywnie mamy, co dla nas najważniejsze, poszukujemy bardziej abstrakcyjnych celów. Sami je sobie wybieramy. Sami decydujemy o naszych możliwościach bycia szczęśliwym.

Wszystko zależy od jego życiowych planów, typu psychicznego, doznanych doświadczeń, temperamentu. Im człowiek bardziej "ukulturalniony", "delikatny", doświadczony, im więcej pragnień w życiu udało mu się zaspokoić i im więcej już osiągnął - tym częściej nawet on sam ma wątpliwości, gdzie ustawić sobie poprzeczkę.

Niektórzy wręcz "są" szczęśliwi, kiedy mogą być nieszczęśliwi.

Recepta na złapanie szczęścia za ogon

Ponuracy mówią, że taka nie istnieje. Ale im nie wiercie! Szczęściwcami stało się wielu, dzięki jej zastosowaniu w

praktyce. Ci, którzy czują się i innym wydają się szczęśliwi, mają "szczęśliwszą rękę", częściej wygrywają w loteriach, są szybsi, sprytniejsi i więcej im się udaje. Ale nie wszyscy od razu tacy byli. Niektórzy nauczyli się "szczęśliwi łut" zdobywać.

Jak to robić?

Po pierwsze przestają spoglądać na boki zazdrośnie, by zobaczyć, co uszczęśliwia innych. Nie mają nic wspólnego z podkradaniem dla siebie cudzych składników na uszczęśliwienie.



Ludzie określający się jako szczęśliwi, to najczęściej niezależni ekscentrycy. Lubią towarzystwo, są ciągle uśmiechnięci i cieszą się świetnym zdrowiem. Wbrew pozorom, jest takich wielu.

Trudny to przepis, a jednak, jak wykazują badania, wiele osób umie go wykorzystać. Co robią szczęściarze, że nimi są?

Jeśli sąsiada uszczęśliwia żółte Ferrari to już nie biorą go pod uwagę. Jeśli koleżanka szczęśliwa jest ze szczupłej figury - zapominają, że taka figura mogłaby ich uszczęśliwić.

Cudze zadowolenie ich cieszy a nie smuci. Nigdy nie jest odnośnikiem, czy miarą własnego sukcesu. Mają swoje własne kryteria i bardzo osobiste spojrzenie na własne szczęście.

Nie gonią go "na siłę" - uważają, że samo na pewno przyjdzie. Bo ufają Opatrzności czy własnemu losowi.

Zadowolenie czerpią z dążenia do celu, nie tylko z osiągnięcia go i dlatego mogą to czynić powoli i przedłużać swój radosny nastrój.

Obiektywnie patrzą na życie, jak przygodę, czy film, w którym grają rolę pierwszego bohatera. Wierzą, że wszystko jest im dane, a nie, że im się coś należy.

Lubią innych ludzi, tak jak lubią siebie samych, ani więcej ani mniej. A więc i sobie i innym w równym stopniu pozwalają na słabości. Nie drażni ich też odmienność - i sami nie czują się źle, gdy są "inni". Ale najczęściej przebywają wśród innych - równie szczęśliwych. Ich towarzystwo specjalnie im odpowiada.

Mają swoje życiowe drogowskazy - własne normy, których starają się trzymać, własne hierarchie rzeczy najważniejszych, którym pozostają wierni.

Nie robią wreszcie rzeczy "wbrew sobie" - niełatwo ich zmusić wbrew ich woli, np. nabrać "na litość", albo zaszantażować.

Lubią "puszczać wodze fantazji" i nie drażni ich, że inni krzywo się z boku uśmiechają...

Nie mają wyrzutów sumienia z powodu własnego szczęścia a innych powodów po prostu unikają.

A.M.L.

Wyniki badań za "Scientific American", special issue/1997: "The Pursuit of Happiness" D.G. Myers, E. Diener

NAJLEPSZY POLSKI ZAKŁAD FRYZJERSKI W ATENACH

Usługi Fryzjerskie
Damsko - Męskie z gwarancją

ELŻBIETA
Wykonywane usługi:

- Modne strzyżenie
- Trwała klasyczna
- Trwała modna, KWAŚNA
- Farbowanie włosów
- Kosmetyka włosów
- Uczesania ślubne
- Pasemka - Henna
- Balejaż

Posiadamy dyplom grecki, włoski i polski oraz filmy: "Wella", "L'Oréal", "L'Oréal" dojazd

ZAPRASZAMY!!!

TEL: 58 14 616

FRYZJER DAMSKI

MAŁGORZATA
WSZYSTKIE USŁUGI

ul. ALKAMENEOS 103
Równoległa do M. Voda.
Stacja metra Attiki

82 51 870
od godz. 12.00

damsko męskie usługi fryzjerskie

tel. 093 68 94 05

ATENEY
Kypseli 12
dzwonek "A"
schodami w dół

Zapraszamy

czynne codziennie oprócz czwartku od 17.00-21.00
dojazd trolejbusami 2, 4, 9.

MONIKA

uczesania ślubne i komunijne
modne strzyżenie
kosmetyka włosów
trwała ondulacja
używamy środków firmy L'OREAL

przewozy do ślubów

tel. 093 68 94 05

USŁUGI FRYZJERSTWO

damsko męskie **Edyta**

Tel: 72 37 287

UCZESANIA ŚLUBNE
z dojazdem do klienta

Usługi fryzjerskie

DAMSKO - MĘSKIE

Dorota

tel. 093 68 47 71

KIPSELI 12 "na dwonku Dorota"
dojazd trolejbusami: 2, 4, 9.

Czynne codziennie w godz. 11.00-21.00

FRYZJERSTWO Damskie

wszystkie usługi w zakresie fryzjerstwa z gwarancją, przystępne ceny, z dojazdem do klienta.

Czynne codziennie włącznie z sobotą i niedzielą.

tel. 27 95 551

"Gwona"

GABINET KOSMETYCZNY

zapraszamy do domu w godzinach 18.00-21.00 po telefonie czynne codziennie

ul. LESLIN 20

tel. 64 41 886

czynne codziennie włącznie z sobotą i niedzielą

tel. 27 95 551

Fryzjerstwo damskie

"JOLANTA"

Wszystkie usługi

Z dojazdem do klienta

DO SOBOTY

TEL: 48 35 331

ZAPRASZAMY

Fryzjer Damsko-męski

Gosia

34 69 314

Usługi w zakresie: strzyżenie modne i klasyczne, trwała pasemka, farbowanie włosów, kosmetyka włosów

FRYZJERY NA DOBIE OKAZJE

Adres: Thessaloniki, ul. PULOPULU 20

(ulica w skł. metra Thessaloniki)

Przyjmuje codziennie od wtorku do soboty w godz. 16.00-20.00

Tu Twoja Reklama

Gazeta ukazuje się w każdej drodze

Reklamy i ogłoszenia prosimy zgłaszać do poniedziałku, każdego tygodnia

KURIER ATEŃSKI

tel. 64 50 859 fax. 69 25 969
e-mail: kurier@promethus.hol.gr

GABINET KOSMETYCZNY

Świadczy usługi w zakresie: czyszczenia twarzy, masażu, henny, manicure, pedicure, pracuję kosmetykami

ul. LOUKOPOULOU 1-3 (boczna Ahamon 365)

tel. 83 27 412

10 GRZECHÓW GŁÓWNYCH POLAKA - EMIGRANTA

Polacy zaczęli emigrować za granicę jeszcze podczas rozbiorów. Dobrowolnie, czy przymusowo, zaczęli falami opuszczać kraj po powstaniach i w okresach szczególnych ekonomicznych problemów. Okres II wojny światowej i zmiany granic, a potem wielkie fale emigracyjne drugiej połowy XX wieku sprawiły, że dzisiaj poza granicami kraju mieszkają miliony Polaków, prawie-że - taka druga Polska. Bardzo ostrożne, oficjalne rachunki mówią o kilkunastu milionach - jednak liczba ta w rzeczywistości musi być o wiele większa.

Wielu wyjeżdżało w nadziei, że szybko uda im się wrócić. Układali plan, których jednak sporej części nie udało się zrealizować. Czy to z powodów politycznych, czy ekonomicznych, czy po prostu z "zasiedzenia" - jak to bywa - sami tu w Grecji wiemy najlepiej. I w ten sposób tysiące naszych emigrujących rodaków zostało poza Polską na stałe, zakładając rodziny i domy na obczyźnie.

Największe skupiska Polaków za granicą znajdują się w Stanach Zjednoczonych (ok. 10 milionów), Niemczech i Francji (około 1 - 1,5 milionów w każdym z tych państw), Kanadzie (pół miliona), Anglii (ok. 400 tysięcy), w krajach byłego Związku Radzieckiego (parę milionów osób, z czego po milionie prawdopodobnie mieszka w Białorusi i tyle samo na Ukrainie, a około 400 tysięcy w Kazachstanie, nieco mniej na Litwie, w Rosji - około 300 tysięcy), potem Ameryce Południowej: Brazylii, Argentynie (około 500 tysięcy). Ogromne Polonie istnieją w Australii (około 200 tysięcy osób), w Czechach, Szwecji, Belgii (poniżej 100 tysięcy osób), a nieco mniejsze skupiska znaleźć można w pozostałych krajach Europy, w tym i w Grecji.

Pomimo tego ogromnego potencjału ludzkiego i powiedzmy - narodowego, jaki znajduje się rozsiany po całym świecie, Polak za granicą jest zagubiony, wykorzystywany, a jego perspektywy na ogół nie należą do najjaśniejszych.

Polacy wyjeżdżają, aby żyć dalej "we własnym sosie" - wśród swoich, we własnych enklawach. Nie sprzyjają one ani dobrej prezentacji na zewnątrz, ani wybiciu się. Narzekania na sytuację w Polonii weszły już do komicznego wręcz repertuaru wiadomości o naszej diasporze. Słynne żarty o Polakach w Ameryce, smutna dola rodaka opisywana niejednokrotnie we wspomnieniach emigrantów rysują charakterystyczny schemat. Moglibyśmy mieć lepszą opinię, stać nas na wiele. Widać to obecnie po imponującym rozwoju w Ojczyźnie.

Grzech 1 - desperacja

Polacy wyjeżdżający z kraju są na ogół w sytuacji krytycznej. Opuszczają Polskę - bo muszą, bo jest to ich ostatnia deska ratunku, albo jedyna alternatywa. Znacznie mniej jest osób, które porządnie układają sobie wcześniej plany emigracji, zabezpieczają warunki przyszłego osiedlenia w niezbędnym zarysie i szczegółach. Myślmy "Jadę w to nieznane miejsce, mam jakiś kontakt i szansę, a reszta musi się sama ułożyć". I to jakże często Polakowi wystarcza. To już nasza tradycja opisana nawet w nowelach Sienkiewicza, mówiących o XIX wiecznej emigracji "za chlebem". Taki schemat w zasadzie automatycznie rzuca nas na łaskę losu, który, jak wiadomo jest kapryśny. Polacy wyjeżdżają często nieoczekiwanie nawet dla samych siebie. "Myślałem, że pojedę tylko na wycieczkę" - powiedział mi znajomy mieszkający w Grecji już ponad 8 lat. "Nie miałem ze sobą nic. Parę grosza i ciuchy na zmianę". Często kobieta czy mężczyzna, którego rodzina znajduje się w nagłej potrzebie wyjeżdża pierwszym autokarem, którym będzie mógł - do kraju, o którym słyszał tylko z gazet i przypadkiem wie, że na przykład

mieszka tam jego kuzyn. Nie mając w ogóle pojęcia, jak potoczy się jego (jej) eskapada, a nawet, czy zarobi te parę groszy, które właśnie są bezpośrednim motywem jego tułaczki. Taki start za granicą oczywiście sprawia, że chwyłamy jakiegokolwiek zajęcia nie myśląc, czy nam to wyjdzie na dobre, czy nie i ku czemu zawiedzie. Smutnym przykładem są tutaj losy naiwnych polskich dziewcząt, które łatwo nie znając w ogóle żadnych realiów emigracji, dają się werbować różnym handlarzom "żywym towarem" i "ładują" w domach publicznych w Niemczech, czy innym kraju, który miał się okazać wymarzonej rajem.

Nie planujemy, bo żyjemy pomiędzy strachem a nadzieją i wyjazd wydaje się nam magiczną sztuczką, która w nadprzyrodzony sposób odmieni koleje naszego losu. Uciekamy w ten sposób od rzeczywistości, ale ona nas zawsze dogania - nieprzygotowanych.

Grzech 2 - uciekamy we własne enklawy

Znajdujemy się więc w obcym kraju. Najczęściej nie znamy jego języka, historii, zwyczajów. Nierzadko jedyny



"Z obu stron bramy! Wielka Sobota 1982" obraz Jacka Waltosia

kontakt z innymi osobami ogranicza się do jakiejś przypadkowej osoby, która nas na dodatek od pierwszych dni zawiodła. Poszukujemy współrodaków, którzy pomogą nam ułożyć sobie pobyt, zapewnić przetrwanie. Trafiamy w miejscowe środowisko, które... bywa różne. Polacy bardzo często, jak to ma miejsce na przykład w Stanach Zjednoczonych, trafiają od razu do swoistych polskich wiosek, czy gett. Zamiast adaptować się do nowego kraju, adaptują się do miejscowego polskiego "getta". To z góry czyni ich obywatelami drugiej kategorii. Wprawdzie bowiem pod pewnymi względami ich pierwsze dni mogą być łatwiejsze, potem ich szanse na poznanie miejscowych warunków, uczynienie znajomości wśród autochtonów, uniezależnienie się i wybicie zostają ograniczone. Nie uczą się języka, ich możliwości zawodowe zależą od możliwości innych Polaków, a "cała ściaga w dół". Nie dają się poznać w miejscowym środowisku jako ciekawe i wartościowe jednostki - ponieważ środowisko postrzega takich emigrantów jako całościową grupę i choćby miała ona jak najlepszą opinię - duża grupa obcych we własnym mieście będzie nieco przerażała, budzić obawy i lęki. Pojedynczego obcokrajowca łatwiej poznać, ocenić i docenić. W grupie wyraźniej widać niesione przez nią zagrożenia i wady. W grupie trudniej od tych wad się wyzwolić. Nie wypada zarobić więcej, niż inni, nie wypada żyć na lepszej stopie. Wreszcie, na początku łatwo jest być oszukiwanym i wykorzystywanym przez własnych rodaków, która ustalają swoje własne prawa i często pozostają poza jakąkolwiek kontrolą.

Grzech 3 - masochistyczny kierat

Być może to już nasze domowe wychowanie, być może kompleksy narodowe sprawiają, że my, Polacy mamy tak mało wiary we własne siły, że jesteśmy ślepo zapatrzeni w zdolności i sukcesy obcokrajowców. I dlatego, spuszczać nisko karki, mawiamy "ja i tak Onassisem nie zostanę". Polacy za granicą mają opinię ciężko pracujących i skromnych ludzi. Z trudem zarobione pieniądze wysyłamy częstokroć rodzinom a one wydają je zgodnie z własnymi potrzebami, najczęściej nie zdając sobie sprawy, z wysiłku i poświęcenia, w jakim je zdobywaliśmy.

Bywa i tak, że ktoś przez całe lata pracuje na budowach, sprzątając domy, mieszkając kątem i jedząc byle co, by za to rodzinie w Polsce zafundować życie na wysokim, zupełnie zadowalającym poziomie. I mimo upływu lat nic się nie zmienia, kierat wrasta w plecy, ciężka praca staje się nalogiem emigranta. Częstokroć właśnie Polacy po prostu nie potrafią inaczej. Wyrwawszy się z własnego, ubogiego kąta ciutają grosz do grosza żyjąc poniżej wszelkich godnych standardów.

Być może ich dzieci, kiedyś w przyszłości zdobędą drogie wykształcenie, wyrosną mają to, czego rodzice nie mieli. Może jednak nie będą umiały wykorzystać tak zdobytych środków, nie docenią nigdy poświęcenia rodziców, co więcej będą miały żal za sposób, w jaki oni żyli. Winę ponoszą nasze wyrzuty sumienia "mi udało się wyjechać i po to tu jestem, żeby wrócić z workiem pieniędzy" - mówią sobie rodacy, których życie mija ponuro w

poniewierce.

A przecież takie poświęcenie posuwa się zbyt daleko. Polacy rzadko pytają - dlaczego i czy warto?

Grzech 4 - nie rozwijamy się

Jakkolwiek na świecie Polacy mają opinię poliglotów i obieżyświatów, opinia ta sprawdza się na ogół tylko w wyjątkach. Dość podać tu na przykład Polonusów z Chicago - największego skupiska Polaków poza granicami kraju - gdzie większość naszych rodaków nie włada językiem angielskim.

W szkołach uczylimy się rosyjskiego (i to niechętnie i biernie), potem człowiek uznał "że jest za stary na naukę" i najczęściej nasza znajomość języków jest naprawdę szczątkowa. A tymczasem znajomość języka kraju, w którym się zamieszkuje, to podstawa wszelkiego sukcesu.

My mówimy: "nie przyjechałem tu, żeby sięgać po jakieś sukcesy" i sami sobie przekreślamy w ten sposób jakiegokolwiek lepsze możliwości. W ten sposób byle nauczycielki pozostają przy miotłach i kublach, studenci i uczniowie zamykają sobie dalszą drogę do ambitniejszych, bardziej twórczych zajęć. W Grecji ciągle niezwykle rzadko spotyka się Polaków zatrudnionych za biurkiem, choć postrzega się generalnie, że są dobrze wykształceni. Czasem być może wystarczyła by inwestycja w jakiś kurs języka, komputerów, zarządzania, czy inna. Ale my jesteśmy uparci, przyzwyczajeni na naszego statusu. Nie mamy siły walczyć o siebie. Być może nam się nie chce.

Gdziekolwiek nasi rodacy są ambitniejsi, całe ich społeczeństwo mają się lepiej i są dostrzegane. Ale to ciągle zjawisko dość rzadkie.

Grzech 5 - alkohol

"Pijany jak Polak" - to francuskie przysłowie. Oczywiście niezbyt dla nas pochlebne. W każdym kraju zdarzają się pijacy, my jednak mamy zwyczaj z własnego zapijania porażek życiowych czynić przed innymi teatr i widowisko. To prawda, że trudno od razu zmienić stare nawyki, które są granicą są postrzegane, jako coś bardzo nagannego i wstydlwego.

To, co toleruje jeszcze nasz sąsiad z rodzinnego miasta, na Zachodzie może przesądzić o "przekreśleniu" z góry przez lokalne społeczeństwo. W nowoczesnym świecie pijaństwo jest nie do przyjęcia. A my sobie z tego nic nie robimy. Co więcej przyjęło się nawet zwyczajowe obdarowywanie polską wódeczką, zapraszanie na polską wódeczkę naszych zagranicznych znajomych, pijackie chępcenie się alkoholowymi zwyczajami. Nie można liczyć na to, że przy naszym "narodowym napoju" znajdziemy za granicą przyjaciół "od serca" i świetnych kompanów.

Nawet jeśli na początku będzie to bawić i rozśmieszać, gdzieś w głębi duszy niepokoi i budzi zrozumiałą niechęć. Jeśli jedynymi spotykającymi w jakimś kraju na drogach i ulicach ludźmi są Polacy to może być powód do rasistowskiej pogardy.

Wreszcie - topimy nasze smutki - razem z naszymi szansami. Bowiem taki sposób spędzania czasu jest bardzo drogi i nie sprzyja dobrej kondycji umysłowej i fizycznej. Po prostu czyni z nas ruinę.

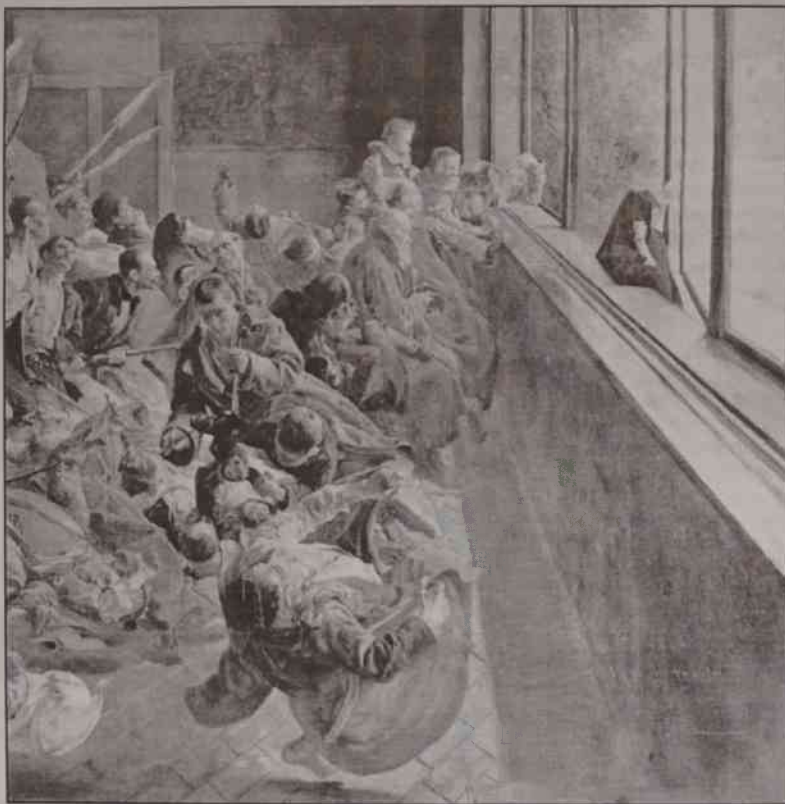
A tym czasem nawet w niektórych naszych zagranicznych placówkach panuje zwyczaj nieokrzesanych libacji - i jakby nikt z tego powodu nie miał wyrzutów sumienia.

Grzech 6 - nieatrakcyjna prezentacja

Uchodzimy za ludzi skromnych i grzecznych. Jesteśmy czasem tacy do przesady. "Stań w kącie, znajdą cię" - musi brzmieć w uszach przeciętnego Polonusa. Ale dzisiaj bez odrobiny autoreklamy trudno jest się przebić. Czasem trzeba się pochwalić, czasem zaprezentować w szerszym gronie.

Ubrani szaro i "po robotniczemu" jak przystało na wychowanków byłego systemu szczęścia dla mas - nie sprawiamy wrażenia wyróżniających się z szarej masy. Nie zwykliśmy przywiązywać wagi do burzujących nawyków, które na Zachodzie grają jednakowoż istotną rolę.

A wiadomo, że po wyglądzie zewnętrznym także nas sądzą. Jeśli do tego nie władamy swobodnie językiem, nie przyznajemy się do kwalifikacji, wstydząc się, że zamiast wykonywać swój zawód, zajmujemy się czymś mniej atrakcyjnym - nie pochwalimy swoimi osiągnięciami - zawsze pozostaniemy gdzieś w cieniu za innymi...



fragment "Melancholii" J. Malczewskiego

Grzech 7 - nostalgia i konserwatyzm

Podróżowanie, życie w innym kraju to niezwykła okazja do uczenia się nowych umiejętności, do rozwijania horyzontów, niezwykłych obserwacji, nabycia dystansu i tak zwanej życiowej mądrości, sprytu. Możemy wypróbować tyle różnych rzeczy, które w kraju są luksusem, za które tam musielibyśmy zapłacić majątek.

Nie Polak woli swoje. Wszystko będzie próbował "jak u siebie w domu", a jeśli przyjechał od razu z nastawieniem na emigrację ekonomiczną, to nawet nosa poza dom i pracę nie wychyli. Nic nie poziewdza, jedzenia nie spróbuje (chyba, że musi). Nie nauczy się nawet śpiewać lokalnych piosenek, żeby je kiedyś zaśpiewać własnym dzieciom. Miejscowych ludzi nie zaprosi do domu. Nie poznaje lokalnych zwyczajów, które

go pioszą i nieco niepokoją. Efekt jest taki, że mimo upływu czasu nic a nic nie rozumie z otaczającego go świata, staje się coraz większym dziwakiem, myślącym tylko: "A u nas w Polsce to...". W ostatecznym rozrachunku może to być dla niego tragiczne. Z jednej strony prowadzi to bowiem nieuchronnie ku depresjom i chorobom psychicznym, z powodu coraz większego usuwania się we własne wspomnienia i ucieczkę od realiów jakie go otaczają. Z drugiej, jest także coraz bardziej wyalienowany od autochtonów, którzy z początku będą jego dziwactwa tolerować, a potem im się według wszelkiego prawdopodobieństwa znudzi. Samotność emigranta staje się wtedy nieuchronna.

Grzech 8 - wzajemna zawiść

Wzajemna zawiść pomiędzy polskimi emigrantami jest chyba naszą najbrzydszą i najwstydlwszą cechą. Chyba żadna z narodowych grup nie jest tak niesolidarna, jak Polacy. Tyle razy byłam pod wrażeniem, kiedy wszyscy kierowcy greckich TIRÓW i samochodów pomagali sobie wzajemnie na parkingach i autostradach Europy. Polacy co

słuzę. W ostateczności bowiem stajemy się jakąś zbieraniną zawistnych i nieufnych ponuraków.

Grzech 9 - niechęć do społecznikostwa

Ten grzech poniekąd wynika z poprzedniego. Ponieważ sobie nie ufamy i nawzajem zazdrościmy, to nie chce nam się także ze sobą współpracować. Jeśli jeszcze we własnym państwie stać nas ciągle na wiele odruchów wobec społeczeństwa, z daleka od domu stajemy się sobkami zamkniętymi w czterech ścianach. Podejrzewamy, że każda inicjatywa nabije tylko nieuczciwemu Polakowi kiesę, że zawsze znajdzie się ktoś, kto zmarnuje nasz wysiłek. Boimy się wygłupić nadwerężając swoje siły w nadprogramowym działaniu, z którego nic nam i tak nie przyjdzie.

Efekt jest taki, że w braku reprezentujących interesy naszych grup legalnych organizacji zaczynają działać prawdziwi malwersanci i krętacze. Sami wpadamy w sidła swojej nieufności i leniwego zniechęcenia. Bo kiedy konkretna pomoc staje się nam niezbędna trafiamy na pustkę, albo powierzamy nasze sprawy tym, którzy na to nie zasługują.

Grzech 10 - potajemne samozadowolenie

Kiedy wracamy po ciężkiej pracy do naszych skromnych domostw oddajemy się wspomnieniom z dzieciństwa. Pakujemy furi drogich prezentów do paczek, zarobione dniówki do pończoch i skarbonek.

Ci którzy za granicą przebywają od wielu pokoleń może urzędzeni są od nas nieco lepiej, jeśli jednak czują się Polonusami to z podobną zaciętością do naszej, świeżo - emigranckiej będą rozdrapywać nasze narodowe rany: co, ile, kto nam winien, kto jak na nas krzywo spojrzal, jacy jesteśmy cierpiący, poświęcający się i nieszczęśliwi.

Nic nam nie daje takiej satysfakcji tylko to gombrowiczowskie cierpienie narodowe, ta nasza powikłana dola! Tylko to przynosi ukojenie, sprawia, że życie nabiera specyficznego, gorzkawego aromatu...

Nic więc dziwnego, że tak przez nas potępiane nieliczne jednostki, którym udaje się uniezależnić od swojskiego piekielka, chętnie integrują się z miejscową ludnością, zmieniają i żyją wesołej wedle miejscowego rytmu. Może nie mają tego poczucia misji, nie jątrzą w sobie różnych podniosłych uczuć, umiarkowanie pracują a do Polski nie wiozą wagonów niespodzianek. Za to wstydzą się matczynej ziemi, każdego rodaka i udają "ludzi znikąd". Szybko robią kariery wżenając się w tubylców, chowają dzieci, które nie będą nawet mówiły po polsku. Ci są zadowoleni "inaczej", równie nieciekawie.

A szkoda, że nie umiemy znaleźć jakiegos bardziej rozsądnego i pogodnego modus vivendi - sposobu życia - bez skrajności i uprzedzeń, poczucia winy i poczucia własnej krzywdy, przy zachowaniu szacunku dla samych siebie. Przecież nie jesteśmy gorsi od innych, ani inni niż byliśmy u siebie w kraju. Czasem wystarczy więc może mały rachunek sumienia, nie "wielki wysiłek" - aby nie musieć wstydzić się swojej własnej przynależności narodowej.

UBRANA W SUKIENKĘ OD STÓP DO GŁÓW



Szafa pęka nam w szafach przepelniona bluzeczkami, spódniczkami, żakietami, garsonkami i spodniami. A my i tak nie mamy się jak zwykle w co ubrać. Aby skomponować to wszystko w całość potrzeba nam niekiedy dużo czasu.

Chciałoby się czasem zaśpiewać, albo nawet może zawyć: "ja nie mam co na siebie włożyć!"

I w tym momencie ratuje sytuację sukienka. Czasem kiedy wypada nam nagle jakieś niespodziewane wyjście, albo po prostu mamy ochotę dobrze wyglądać bez specjalnej okazji, choćby dla poprawienia sobie humoru, otwieramy szafę, ściągamy sukienkę z wieszaka i - jesteśmy prawie gotowe. Już dawno nastąpił zwrot w historii mody. Kreatorzy, dziennikarze mody i właściciele sklepów zgodni

są w tym, że nastąpił triumfalny powrót sukienki. Niewielka, prosta, kobieca sukienka w stylu lat 70 tych króluje na letniej ulicy. Dobiegła z pewnością era męskich kostiumów. Kobiety są nimi zmęczone.

Sukienka stała się alternatywą jako strój do pracy. Hitem lata jednak są suknie syreny, długie, wąskie obcisłe. Są jak futerały, w które wsuwamy ciało.

Czy jesteś nastolatką, która może woli swoje podarte dżinsy, czy kobietą w średnim wieku lubiącą klasyczny układ: spódnica plus bluzka - zafunduj sobie nową letnią całkowitą zmianę i załóż sukienkę. Mała kolorowa sukienka zaspokoi twój apetyt na pewno na coś nowego w szafie. Nic tak nie poprawia nastroju, jak coś lekkiego i słodkiego. Włóż deser do swojej szafy!

W każdej z nas tkwi

tęsknota i marzenie mniej lub bardziej głęboko ukryte o byciu małą kobietką. Tego lata musimy więc koniecznie zaprzyjaźnić się z sukienką. Jest ona obowiązkiem sezonu, jest musiem.

Geometryczna, graficzna, abstrakcyjna i przede wszystkim super-kobieca sukienka trzyma się ciała prostymi liniami i czystym



Właściwie nie ma jednej obowiązującej długości. W tym sezonie nosimy sukienki od tych bardzo króciutkich, po sięgające aż do kostek. Projektanci mody uciekają się do interesującego mieszania tkanin, głównie jednak preferują włókna sztuczne:

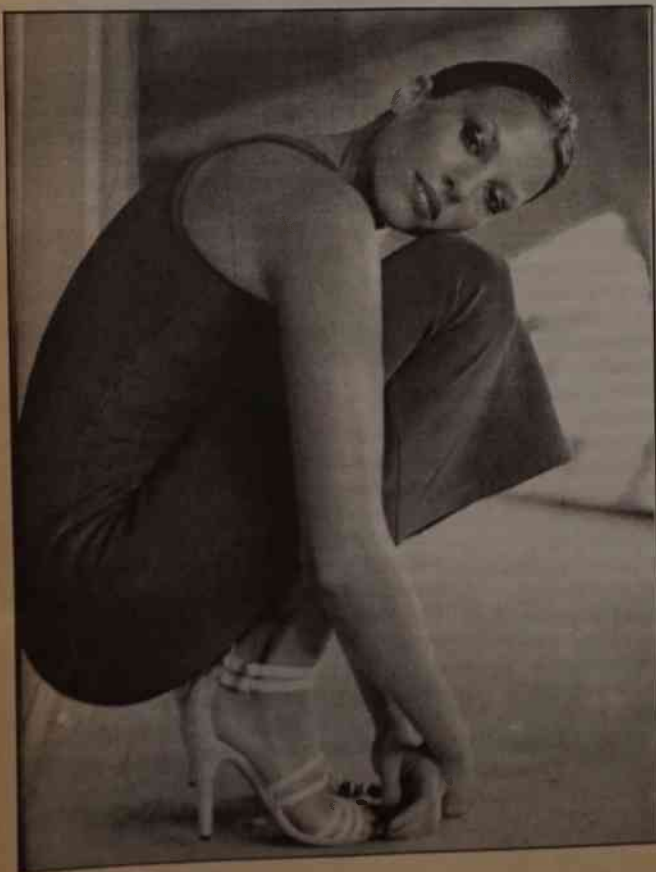
szyfony, wiskozę, satynę z domieszką lycry, poliesterol. Nasza letnia sukienka najczęściej jest na cieniotkich szeleczkach lub z dekoltem do szpica i w kształcie łódki. Niektórzy mówią, że jest drugą skórą kobiety i chyba jest w tym coś racji. Która z nas nie czuje się dobrze, a może najlepiej - właśnie w niej. Nie wszystkie lubimy grzeczne sukieneczki, znajdziemy też dużo odważniejszych fasonów i nieco awangardy. Czy koniecznie trzeba szokować żeby się podobać? To już zależy od każdej z nas jaki styl w modzie preferuje. Dzisiejsza moda jednak konsekwentnie dąży jednak do prostoty.

Najmodniejszymi kolorami są: brązy, beże, żółcie, czernie, zielenie, lila, czerwień i kremowa biel. Najczęściej spotykanym deseniem jest: graficzny rzucik, zygzaki, splecione motywy roślinne i kralka. Latem widocznie górują przezroczystości, ażury, koronki, siatki, a z pod rozciętych sukienek widać nogi odsłonięte aż do bioder.

Niezbędne akcesoria (torebki, buty) zawsze wygodne, z myślą o postępowej kobiecie. Współczesna kobieta jest bowiem aktywna, wymagająca i...kobieca.



kolorem. I mamy sylwetkę '97. Filmową, żartobliwą. Moda to przecież (na szczęście) tylko żart! Szereg jej zalet widzimy szczególnie latem kiedy upał daje się nam we znaki, kiedy to założyłybyśmy najchętniej na siebie coś lekkiego, przewiewnego: prostą, delikatną sukienkę, taką w kolorze rosy. Góruje ta o prostych formach i o interesujących materiałach i motywach.





Jest obowiązkowym celem każdej odwiedzającej Grecję wycieczki. Nieważne, jak bardzo mamy napięty plan zwiedzania, na wysuniętym w stronę Morza Mireńskiego przylądku, pojawić powinien się każdy entuzjasta Hellady.

Miejsce to uwodzi szczególnie wieczorową porą. Wokół majestatycznych kolumn - fragmentów monumentalnej antycznej budowli - spacerują tłumy, wspominając mīt o odważnym Tezeuszu, który wypłynął z Aten na Kretę, aby zgłodzić okrutnego potwora, pół-człowieka, pół-byka Minotaura, który raz w roku życzył sobie otrzymać na pożarcie siedem cudnych dziewic ateńskich i siedmiu najlepszych kawalerów. Minotaur mieszkał w pałacu-labiryncie, który zbudował dla niego Dedal. Jeśli ktoś wszedł do tej budowli, szybko gubił się w setkach korytarzy, tracąc jakakolwiek szansę na wydostanie się stamtąd.

Tezeusz po przybyciu na Kretę spotkał się z królem Minosem i jego piękna córką Ariadną, która zapalała silnym uczuciem do bohatera. Kiedy wstępował on w progi niebezpiecznego pałacu, wręczyła mu kłębek z nitką, aby wiedział, jak kierować się do wyjścia.

Tezeusz pokonał potwora i oswobodził Ateny od tego krwawego haraczu. Płynąc z powrotem do domu tak bardzo cieszył się z wyczynu, że Tezeusz zapomniał o obietnicy, jaką dał swemu ojcu - królowi Egeuszowi. W razie zwycięstwa na masztach swego statku miał zmienić czarne flagi, oznaczające żałobę na białe.

Król, oczekując ze swoją żoną na powrót ukochanego syna, wypatrywał jego floty na przylądku Sunio. Gdy na horyzoncie ukazał się czarny żagiel, posmutniały wszystkie twarze. Egeusz z rozpaczą, że stracił jedynego syna, rzucił się w morze, które odtąd zwie się Morzem Egejskim.

ATTYCKI PRZYLĄDEK POSEJDONA

Przylądek Sunio (zwany również Sunion lub Kolones), położony jest w południowej części Attyki. Tutaj, na obmywanym przez fale Morza Egejskiego stromym, 60-metrowym urwisku stała niegdyś świątynia boga Posejdona. Jej fragmenty, które przetrwały do naszych czasów, to jeden z najważniejszych zabytków architektonicznych Grecji klasycznej. Pomimo, iż ze wspaniałych antycznych zabudowań pozostały jedynie nieliczne kolumny, ulokowane na najwyższej platformie wzniesienia, wciąż dominują nad otaczającą je okolicą. Budowla powstała w połowie V wieku p.n.e., kilka lat po wzniesieniu wspaniałych zabudowań na ateńskim wzgórzu Akropolis. Archeolodzy udowodnili, że nie była to pierwsza świątynia, jaką postawiono na tym przepięknym miejscu, jak również, że nie była jedyną w tym rejonie. W odległości pół kilometra od budowli, w której czczono boga morza, założono sanktuarium poświęcone bogini wiedzy, mądrości i zwycięstwa, córce Zeusa - Atenie. W starożytności miejsca te były licznie odwiedzane przez wiernych, pielgrzymujących do sanktuariów. Choć większość z nich wędrowała z Attyki, przybywały tutaj także osoby pozostałych, bardziej odległych punktów państwa. Pomimo, iż obydwa miejsca kultu położone były w bliskim sąsiedztwie, ich użytkowanie nie wpływało selektywnie na oddawanie czci i adorowanie poszczególnych bóstw. W podzięciu za zaopiekowanie się przylądkiem oraz wszystkimi żeglującymi na rozpościerających się dookoła burzliwych morzach, Posejdonowi przyznano jednak bardziej korzystny punkt pod świątynię. Od V wieku p.n.e., co cztery lata Ateńczycy organizowali tutaj wspaniałe festiwal, na który przybywali

specjalnym statkiem najważniejsi dostojnicy z miasta. Nie można rozgraniczać przylądka Sunion od jego historii i od dziejów Attyki. W sanktuarium Ateny-Sunion odbywały się uroczystości w święta lokalne. Miejsce kultu boga Posejdona stanowiło nie tylko religijne centrum Attyki, ale również jeden z jej najważniejszych fortów. Najstarsze ślady ludzkiej obecności na przylądku, pochodzą z III tysiąclecia p.n.e., a pierwsze dokumenty, w których wspomniane jest Sunio, to homerowska „Odyseja” (...i kiedy przybyliśmy do sanktuarium w Sunio...). Przypuszcza się, że przynajmniej od VIII wieku p.n.e. istniało tutaj zorganizowanie miejsca kultu. W tym okresie zaczęły się rozwijać najważniejsze religijne ośrodki w Grecji. Początkowo świątynie budowane były z drewna i innych nietrwałych materiałów. Również posągi bóstw wykonywane były z drewna. Rozwój sztuki, w tym architektury i rzeźby miał bardzo istotny wpływ na wzrost prestiżu sanktuarium Posejdona oraz Ateny Sunion. W VI wieku p.n.e. znacznie wzrosła majątność i bogactwo Ateńczyków, co wpłynęło korzystnie na rozwój publicznych przedsięwzięć. Jedno ze źródeł zarobku ulokowane było bardzo blisko przylądka; była to kopalnia srebra w Lavrio, w której zatrudniano niewolników. W tym czasie w Sunio odbywał się handel taną siłą roboczą, która wykupywana była przede wszystkim przez właścicieli kopalni. Kiedy niewolnicy stali się wolnymi ludźmi, w większości zatrzymali się oni w osadzie na przylądku Sunio, gdzie przyznano im obywatelstwo Sunionu. W 480r. p.n.e. Persowie zniszczyli sanktuarium na przylądku. Kiedy jednak Ateńczycy odnieśli zwycięstwo w

morskiej bitwie, przesiadającą o finale całej wojny z groźbami Persami, zdecydowano się postawić nowe sanktuarium Posejdona. Przedsięwzięcie ukończono 40 lat później, w 440 roku p.n.e. Sanktuarium Posejdona, ze względu na swoje strategiczne i ważne ekonomiczne położenie, zostało ufortyfikowane. Tuż na brzegu morza postawiono budynki, w których przechowywano żaglowce oraz wojenne łupy. Forteca w Sunio była szczególnie pomocna żeglarzom wracającym z bitew, którzy nierzadko z wielkim wysiłkiem musieli okrążyć przylądek, zmagając się z groźnymi prądami i silnym wiatrem. Fort ten był jednym z najważniejszych w Attyce. Za portem znajdowało się zwodzone wyjście na teren fortecy, a następnie - budynki dla garnizonu i oraz domy mieszkalne, które udekorowane były rzeźbami poszczególnych bóstw Grecji. Przez środek osady przebiegała szeroka, czterometrowa trasa, prowadząca do strzeżonych przez całą dobę propylejów, czyli głównego wejścia na teren, gdzie stała świątynia Posejdona. W okrogu sanktuarium, oprócz wybudowanej w stylu doryckim świątyni, z której dziś podziwiać można zaledwie kilka kolumn, istniała w starożytności stoa, chroniąca przybyszów przed słońcem, deszczem lub silnym wiatrem oraz wybudowana kilkanaście wieków wcześniej archaiczna świątynia. Około VI wieku p.n.e. w obrębie obydwo świątyń postawiono wspaniałe posągi kurosów (jednego z nich, wspaniałego Kurosa z Sunion z VII wieku p.n.e. podziwiać można w Narodowym Muzeum Archeologicznym w Atenach). Były to frontalnie przedstawione postacie młodych, nagich mężczyzn (kuros znaczy po grecku młodzieniec), z przylegającymi do ciała rękami,

lekko wysuniętą do przodu lewą nogą i symetryczną kompozycją całości. W odległości pół kilometra od tego miejsca, ulokowane były zabudowania świątyni Ateny Sunion. Podobnie jak w przypadku sanktuarium Posejdona, tak i tutaj nad brzegami morza zbudowano przystań, stoje i magazyny, w których przetrzymywano towary. Od portu biegła pod górę droga, prowadząca do sakralnych zabudowań. Miejsce to, otoczone murem, zajmowało powierzchnię 350 m kw. Niestety, jak wyglądało sanktuarium, możemy się dzisiaj dowiedzieć jedynie z opisów historyków żyjących w okresie panowania rzymskiego. Część dekoracji ze świątyni znajduje się w ateńskim Muzeum Agory oraz w narodowym Muzeum Archeologicznym. Sanktuarium w Sunio poczęły tracić na ważności kiedy w Attyce pojawili się Macedończycy, a następnie - Rzymianie. Świątynia Ateny Sunion została rozebrana, a większość jej elementów wykorzystano podczas budowy w Atenach Forum Romanum, czyli rzymskiej Agory. W II wieku n.e. przylądek Sunion został zajęty przez tysiąc zbuntowanych niewolników, którzy uciekli z kopalni srebra w pobliskim Lavrio. Stopniowo przylądek i pobliskie mu tereny zasłynęły jako siedziba grasujących po morzu, groźnych piratów. Od XVII wieku ruiny świątyni zaczęły przyciągać miłośników kultury starożytnej Grecji. Spod gruzu wykopano pozostałości gmachu, kolumny, fundamenty. Do rozświetlenia tego miejsca przyczynił się w szczególności poeta angielski Lord Byron - jeden z najbardziej znanych filhellenów. Odwiedził on Sunio w XIX wieku. Byron mieszkał w Grecji wiele lat i był wielkim miłośnikiem nowo

odrądzającego się państwa, a przede historii i kultury Grecji antycznej. Sunio i monumentalne ruiny świątyń, prześliczne położenie przylądka, rozciągające się stąd krajobrazy na pobliskie wyspy: od Evii do Hydry, od Zatoki Saroniejskiej do Cyklad, od Gór Attyckich po przestrzeń Morza Mireńskiego, znalazły odzwierciedlenie w jego twórczości. Dziś jedną z głównych atrakcji jest wryte własnoręcznie na kolumnie (najprawdopodobniej gwoździem) imię Byrona. Na terenie sanktuariów pierwsze badania przeprowadzone przez greckich archeologów zorganizowano w pod koniec XVIII wieku. Jednak dopiero przedsięwzięcie międzynarodowych naukowców zdołało odkryć przed światem wspaniałe ruiny, które ujrzały światło dzienne w 1915 roku. Do oddalonego ok. 70 kilometrów na południe od Aten Sunio docierają dzisiaj setki turystów. Kąkolwiek ocalały tutaj różne resztki antycznych budowli, w pamięci wszystkich pozostaje piętnaście wysokich, ośniewających białych kolumn wraz z fragmentem architrawu - konstrukcji podtrzymującej strop. Zabytek ten należy do najwspanialszych monumentów, jakie pozostawiła po sobie starożytność. Przylądek ożywa szczególnie wieczorową porą, kiedy goście Grecji przyglądają się najpiękniejszemu zachodowi słońca w Europie.

Przylądek Sunio leży 70 kilometrów na południe od Aten. Można tam dojechać autobusami KTEL, odjeżdżającymi w Atenach z dworca na skrzyżowaniu ulic Alexandras i Patission. Bilet w jedną stronę kosztuje 1150 drachm, a autobus kursuje codziennie w godz. od 6.30 do 19.30 (tj. 821 32 03, w godzinach popołudniowych z półgodzienną częstotliwością w rannych - co godzinę). Ostatni autobus z Sunio do Aten wyjeżdża do 21.00. Wstęp na teren sanktuarium kosztuje 800 drachm.

JAK POWINNIŚMY SZCZEPIĆ NASZE DZIECI W GRECJI?

Halina Szymańska

Szczepienia ochronne są to zabiegi medyczne stosowane w celu wytworzenia przez organizm, w sposób sztuczny, czynnej odporności na określone choroby zakaźne po zastosowaniu odpowiednich szczepionek. Szczepienia te nie tylko chronią osoby szczepione przed ryzykiem zachorowania, ale odgrywają również istotną rolę, jako czynnik przeciwepidemiczny w walce z chorobami zakaźnymi.

Od czasu wprowadzenia szczepień ochronnych obserwuje się stale zmniejszanie się zachorowalności na gruźlicę, błonicę, tężec, krztusiec, chorobę Heinego-Medina, odrę oraz nastąpiło całkowite zlikwidowanie zachorowań na ospę.

Szczepienia ochronne jako czynnik przeciwepidemiczny mają znaczenie tylko wówczas, gdy są powszechnie stosowane. W każdym kraju, w zależności od sytuacji epidemiologicznej, ustalana jest kolejność szczepień, jak również grupy wiekowe poddawane uodpornieniu.

Szczepionki przeciw chorobom zakaźnym wywołanym przez bakterie lub wirusy albo jady bakteryjne, są pozbawione toksyczności. Szczepionka jest zbyt słaba, aby spowodować rozwój choroby, ale pod jej wpływem rozpoczyna się w organizmie produkcja przeciwciał, które w przyszłości chronią przed chorobą.

Szczepienia ochronne powinny być wykonywane od wczesnego wieku niemowlęcego, tzn. do 2-3 miesiąca życia.

Na podstawie badań przeprowadzonych w wielu krajach, głównie w Europie i w Ameryce, stwierdzono, że niemowlęta 6-8 tygodniowe "potrafią" wytwarzać przeciwciała po podaniu szczepionek. Uzasadnione jest więc wczesne uodpornianie przeciw zakaźnym chorobom wieku dziecięcego.

Poziom przeciwciał wytworzonych w pierwszych miesiącach życia, obniża się w ciągu drugiego półrocza, stąd konieczność szczepień przypominających w drugim roku życia dziecka.

SZCZEPZENIA OBOWIĄZUJĄCE W KRAJACH EUROPEJSKICH

1. SZCZEPIONKA BCG - Jest to szczepionka składająca się z żywych prątków. Podaje się ją podskórnie, w lewą ramię w ilości 0,1 ml. W miejscu wstrzyknięcia powinien powstać mały bąbelek, utrzymujący się przez kilka do kilkunastu minut. W dwa, trzy dni po zaszczepieniu, powstaje w miejscu wkłucia naciek przekształcający się w pęcherzyk, a następnie w owrzodzenie, które po 3-6 tygodniach (niekiedy dłużej) stopniowo się goi, pozostawiając płaską bliznę (odczyn dodatni). Blizna ta świadczy o wytworzeniu się tuberkulinowej alergii poszczepieniowej. U

niemowląt w wieku 11-12 miesięcy, średnica blizny nie powinna być mniejsza niż 3 mm. W przypadku styczności dziecka z osobą chorą na gruźlicę, mimo stwierdzenia blizny, należy wykonać próbę tuberkulinową.

2. SZCZEPIONKA POTRÓJNA BŁONICZO-TEŻCOWO-KRZTUŚCOWA (Di-Te-Per) - składa się ona z toksyny, pozbawionej szkodliwego działania; błonniczej i tężcowej oraz z zabitych pałeczek krztusca. Szczepienie podstawowe obejmuje trzy wstrzyknięcia po 1 ml w odstępach 6-8 tygodni.

Dawka przypominająca, mająca utrwalić odporność i podnieść uzyskany poprzednio poziom przeciwciał, wynosi również 1 ml. Szczepionkę wykonuje się również głęboko podskórnie.

Przy ponownym szczepieniu, poczynając od 6 roku życia szczepionkę Di-Te-Per, zastępuje Di-Te, składająca się z anatoksyn (czyli toksyn pozbawionych szkodliwego działania) błonniczej i tężcowej. Szczepionki te mogą dawać niewielki odczyn poszczepienny w postaci

* odczynu miejscowego, powodującego niewielki lub miernie nasilony stan zapalny w miejscu wstrzyknięcia;

* odczynu ogólnego, wyrażającego się niewysoką gorączką, utrzymującą się 1-2 dni, czasem wymiotami i lekką biegunką.

3. SZCZEPIONKA PRZECIW CHOROBI HEINEGO-MEDINA - czyli nagminnemu porażeniu dziecięcemu lub poliomyelitis, zawiera 3 typy żywych zarazków o osłabionej aktywności toksycznej. Podaje się ją doustnie 3-krotnie, razem ze szczepionką Di-Te-Per. Obowiązuje również szczepienie przypominające, między 19 i 24 miesiącem życia oraz w 6 i 11 roku życia. Nie wywołuje odczynu poszczepiennego.

4. SZCZEPIONKA PRZECIWKO WIRUSOWEMU ZAKAŻENIU WATROBY typu B zawiera antygen wirusa żółtaczki typu B. Dawniej szczepieniem obejmowano dzieci urodzone przez matki zarażone wirusem. Obecnie, ze względu na większą częstotliwość występowania choroby, szczepienie to powinno być wykonane u wszystkich dzieci.

5. SZCZEPIONKA PRZECIW ODRZE - składa się z żywych, osłabionych zarazków. Podaje się ją jednorazowo podskórnie. Wywołuje niewielki odczyn miejscowy. Czasami może wystąpić odczyn ogólny w postaci niezbyt wysokiej gorączki, wykwitów na skórze, lekkiego kaszlu. Objawy te nie trwają dłużej niż 1-2 dni. Uzyskana odporność na odrę utrzymuje się przez szereg lat. Nie ma jeszcze badań potwierdzających, że odporność uzyskana przez szczepienia na

odrę jest równie trwała, jak odporność uzyskana po przebytej odrze.

6. SZCZEPIONKA PRZECIW RÓŻYCZCE - składa się z żywych zarazków. Podaje się ją podskórnie. Wywołuje ona niewielki odczyn zapalny miejscowy.

7. SZCZEPIONKA PRZECIW WIRUSOWI HEMOFIL INFLUENC TYPU B - wirus ten jest szczególnie niebezpieczny do 5 roku życia. W przypadku zakażenia się tym wirusem może dojść do:

* sepsy, czyli ogólnego zakażenia krwi;
* zapalenia opon mózgowo-rdzeniowych;
* chorób górnych dróg oddechowych, silnego kaszlu i opuchnięcia gardła, mogącego w ciągu kilku minut doprowadzić do uduszenia dziecka. Szczepionka ta w ciągu ostatnich miesięcy zaliczana jest w Grecji do obowiązkowych.

SZCZEPZENIA NIE OBJĘTE KALENDARZEM SZCZEPIEŃ

1. SZCZEPIONKA PRZECIW DUROWI BRZUSZNEMU - wykonuje się ją wśród ludności najbardziej narażonych na zakażenie. Szczepionka przeciwdurowa zawiera zabite pałeczki durowe. Wstrzykuje się ją podskórnie dwukrotnie w odstępie miesiąca i po raz trzeci po roku. Szczepienia przypominające wykonuje się w odstępach 3-5 lat. Po szczepieniu może wystąpić niewielki odczyn, zarówno miejscowy jak i ogólny.

2. SZCZEPIONKA PRZECIW ŚWINCE - czyli nagminnemu zapaleniu ślinianek przyusznych. W ostatnich latach coraz liczniejsze są doniesienia o szczepieniu przeciw świnie. Do uodpornienia przeciw świnie stosowane są dwa typy szczepionek: z zarazków zabitych i żywych o osłabionej

toksyczności. Wysoki poziom przeciwciał utrzymuje się przez okres 5 lat po podaniu szczepionki, dlatego też szczepienia te powinny być powtarzane co pięć lat.

PRZECIWWSKAZANIA DO SZCZEPIEŃ

* ostre choroby zakaźne;
* gruźlica;
* choroby górnych dróg oddechowych;
* choroby układu krążenia;
* choroby ośrodkowego układu nerwowego;
* choroby alergiczne;
* cukrzyca;
* stany gorączkowe;
* stany zapalne skóry i tkanki podskórnej;
* białaczki i nowotwory;
* niektóre choroby nerek;

W większości są to przeciwwskazania przejściowe.

Przeciw krztuścowi nie szczepi się dzieci z podanymi w wywiadach lekarskich drgawkami oraz po przebytej chorobie ośrodkowego układu nerwowego.

Nie powinno się szczepić dzieci, które są przeziębione, mają złe samopoczucie lub przez ostatni tydzień przyjmowały antybiotyki.

Szpitala dziecięce AGIA SOFIA

ul. Mikras Assias & Thivon, Goudi, tel. 77.71.613; 77.71.811; dojazd aut. 230 z ul. Harilaou Trikoupi;

AGLAIA KYRIAKOU

ul. Livadias & Thivon, Goudi, tel. 77.75.610; 77.83.212; dojazd aut. 230 z ul. Harilaou Trikoupi;

PIKPA PENTELIS

ul. Ipokratous, Penteli, tel. 80.30.402; 80.30.602; dojazd aut. 422 z ul. Vas. Irakliou, Moussio;

WIEK DZIECKA	SZCZEPIONKA
2-3 miesiące	DI-TE-PER (błonica-tężec-krztusiec(koklusz), polio (choroba Heine-Medina), żółtaczk B przeciw wirusowi, hemofil influenc
4-5 miesięcy	DI-TE-PER, polio, hemofil influenc
6-7 miesięcy	DI-TE-PER, polio, hemofil influenc
12-15 miesięcy	odra, świnka, różyczka
18 miesięcy	DI-TE-PER, polio
4-5 lat	błonica, tężec, polio
6 lat	gruźlica
12-14 lat	odra, świnka, różyczka, DI-TE-PER (typu dorosłego)

KOLEJNOŚĆ SZCZEPIEŃ REGULUJĄ PRZEPISY ZAWARTE W KALENDARZU SZCZEPIEŃ KTÓRY JEST ZMIENNY W KAŻDYM KRAJU I CO ROKU JEST AKTUALIZOWANY.

GINEKOLOG
Adj. dr med. Georgios Kotulas
POŁOŻNIK były ordynator Ddiz. Ginekologicznej
Pokoźniczego Akademii Medycznej w Lidzie
poniedziałki w godz.
Przyjmuje środy 18.00-20.00
czwartki
Ambelokipi, ul. Mesogion 6, Ilp.
tel. gab. 77 96 143
tel. dom. 80 29 871
tel. kom. 093 330 989
Adres:

LEKARZ GINEKOLOG-POŁOŻNIK
SIDERIS APOSTOLIS
przyjmuje: WTOREK w godz. 18.00-20.00
(bez wcześniejszego umówienia spotkania)
PONIEDZIAŁEK RANO - Tylko po
NIEDZIELE RANO - wcześniejszym
SOBOTY RANO - uzgodnieniu wizyty
Tel.kom.094 535785 Tel:64 27 600
adres: ul. ALEKSANDRAS 194 Ilp.

Lekarz - Ginekolog
Nikos Prokopiju
ul. Aristofanos 31, HALANDRI
68 16 386 - 68 15 032
Szpital "Mitera" tel: 68 69 000
tel. kom.: 094335105
bardzo tanio dla Polaków
dzwonić we wszystkie dni o każdej porze

JANIS HATZIARSENIS
GINEKOLOG - POŁOŻNIK
Absolwent Współpracownik
A. M. we Wrocławiu Kliniki Ginekologicznej
GABINET: KUKAKI
ul. MATROZU 15
tel. 92 19 755
tel. dom. 65 49 313
tel. kom. 094 45 77 92

LEKARZ DENTYSTA
Panagiotopoulos Markos
Absolwent Akademii Medycznej w Krakowie
Specjalista protetyk
przyjmuje codziennie oprócz sobót i niedziel
NA UL. KIFISIAS 131, Ip.
Tel. 69 21 916
Tel. kom. 094521021
W celu
uzgodnienia
wizyty proszę
dzwonić
w godz. 15⁰⁰-21⁰⁰

LEKARZ STOMATOLOG
Aleksandra Kotula - Pachigianni
Algebra Akademii Medycznej w Lidzie
HALANDRI, Pl. DUROU
ul. IRODOU ATTIKOU 1
tel. gab. 68 59 155 - tel. dom. 61 39 547
tel. kom. 094 58 22 56
przyjmuje codziennie 17.30-20.30
WTOREK - CZWARTEK 11.30-13.30
Dojazd
aut. A6-przystanek obok Muzeum Narodowego i aut. 450

Lekarz-Chirurg-Dentysta
JOANNA DUWRY
przyjmuje codziennie od
poniedziałku do soboty
w godz. 13.00-21.00
adres: IOANNOU SOUTSOU 3. Ilp.
na wysokości
63 ALEKSANDRAS STR.
Tel. 64 49 925

LEKARZ - DENTYSTA
Petros Kotulas
Przyjmuje: AMBELOKIPI
codziennie ul. Mesogion 6, Ilp.
tel. gab. 74 87 608
tel. dom. 61 41 886
tel. kom. 094 64 20 75
(po telefonicznym
uzgodnieniu wizyty)

NIEZALEŻNY TYGODNIK POLSKI WYDAWANY W ATENACH



BARAN (21.03-20.04) Jeśli dopuścisz teraz do sprzeczki z najbliższą osobą, musisz liczyć się z poważnymi konsekwencjami takiego obrotu sprawy. Być może w ostatniej chwili przyjdzie Ci zmienić plany lub w ogóle z nich zrezygnować. Lepiej zdobyć się na nieco uległości. Trudno będzie skupić Ci się na pracy i wynikających z niej obowiązkach. Upale dni przypominające o zbliżających się urlopach całkowicie zaprzętą całą Twoją uwagę. Trzymaj się z dala od głównego nurtu wydarzeń i nie podejmuj żadnych istotnych decyzji.

Szczęśliwy dzień: poniedziałek
Przychylny znak: Strzelec



BYK (21.04.-21.05) Jeśli planujesz właśnie jaką wycieczkę, zwróć baczną uwagę na swoje bezpieczeństwo, gdyż mogą Cię spotkać nieoczekiwane i nieprzyjemne wydarzenia, których uniknięcie wymagać będzie wiele ostrożności i rozważań. Miej oczy szeroko otwarte. Im mniej czasu spędzisz teraz w domu, tym większe będą Twoje szanse na uniknięcie poważnego konfliktu. Dlatego najlepiej byłoby gdzieś wyjechać - choćby tylko na jeden dzień, dopóki wszystko się nie unormuje.

Szczęśliwy dzień: sobota
Przychylny znak: Ryby



BLIŹNIĘTA (22.05.-21.06) Nie jest to najlepszy okres na podejmowanie ważnych decyzji, zwłaszcza finansowych. Informacje, które posiadasz, mogą być błędne, więc poleganie na nich będzie więcej niż ryzykowne. Poczekaj na bardziej sprzyjający okres. Następujące bardzo szybko po sobie wydarzenia mogą Cię teraz

bardzo zmęczyć i sprawić, że nie dostrzeżesz kilku korzystnych sytuacji. Nie przejmuj się jednak, jutro znów jest dzień.

Szczęśliwy dzień: środa
Przychylny znak: Koziorożec



RAK (22.06-22.07) Twój obecny zły humor wynika z ciągłego braku czasu. Zaniedbane obowiązki domowe i zaległości w stosunku do Twoich bliskich są

przyczyną pesymistycznego nastroju. Przez to masz właśnie napięte kontakty z otoczeniem. Może wezmiesz nieco wolnego? Ponadto zapowiadają się nieco kłopotliwe dni. Konieczność podjęcia nowych obowiązków zawodowych, na które nie masz obecnie najmniejszej ochoty, skutecznie zepsują Ci humor i samopoczucie. Uważaj, bo możesz tym sposobem przegapić okazję na szybkie zwiększenie swoich funduszy.

Szczęśliwy dzień: sobota
Przychylny znak: Baran



LEW (23.07.-23.08) Powodzenie możesz osiągnąć teraz tylko wtedy, jeśli będziesz działał w towarzystwie kogoś, kto Ci dobrze zyczy i potrafi poświecić Twoim problemom swój czas i energię. Realizując swoje cele w pojedynkę, możesz tylko narobić sobie kłopotu. Możesz być teraz narażony na drobne, lecz nieprzyjemne wypadki w rodzaju zgubienia kluczy. Możesz mieć także kłopoty ze swoimi współpracownikami - być może nie traktują oni pracy tak poważnie, jak Ty, a obowiązki macie takie same. Wieczorem lepiej nie wychodzić z domu.

Szczęśliwy dzień: środa
Przychylny znak: Wodnik



PANNA (24.08.-23.09) Początek miesiąca może przynieść poważne zmiany w Twoim życiu uczuciowym. Jeśli nie jesteś z nikim poważnie związany, możesz liczyć na poważnie zaangażowanie. Być może poznasz kogoś rzeczywiście interesującego, kto wypełni pustkę koło Ciebie. Poza tym koniecznie musisz się zrelaksować i wypocząć. Jeśli możesz, wybierz się choćby na krótką wycieczkę, która bardzo poprawi Ci humor. Tak wyjazd pozwoli Ci na oderwanie się od codziennych kłopotów i zapomnienie o nieprzyjemnych sprawach.

Szczęśliwy dzień: niedziela
Przychylny znak: Wodnik



WAGA (24.09-23.10) Jeśli nie wiesz, jak poradzić sobie z pewnymi technicznymi aspektami realizowanego obecnie przedsięwzięcia, nie zwlekaj z zasięgnięciem rady fachowca. Twoja pozycja zawodowa nie tym nie ucierpi, a problemy szybko należą być do przeszłości. A może wzięłeś na siebie zbyt dużo obowiązków? Czujesz się coraz bardziej zmęczony, rozłagany, wszystko leci Ci z rąk. Może warto byłoby na trochę zejść ze sceny i pozwolić działać innym? Tobie potrzebny jest odpoczynek.

Szczęśliwy dzień: niedziela



Przychylny znak: Bliźnięta

SKORPION (24.10-22.11) Zwróć teraz bacniejszą uwagę na stan swego zdrowia. Tak brak umiaru może bardzo niekorzystnie się odbić na Twoim samopoczuciu. Potrzeba Ci więcej ruchu - może udałoby się na jakąś wycieczkę? Zapowiadają się dość spokojne, relaksowe dni.

Będziesz miał okazję dobrze wypocząć i zregenerować siły zajmując się tym, co najbardziej lubisz. Wieczorne spotkanie ze znajomymi upłynie w bardzo milej atmosferze - zachowaj tylko umiar przy stole.

Szczęśliwy dzień: środa
Przychylny znak: Lew



STRZELEC (23.11-21.12) Będziesz musiał wykazać wiele taktu i dyplomacji, jeśli nie chcesz popaść w konflikt z otoczeniem. Trudno Ci będzie zadowolić wszystkich, więc najlepiej usunąć się w cień i pozwól, by wydarzenia biegły obok Ciebie. Cierpliwości. Zwróć większą

uwagę na swoje zdrowie i samopoczucie. Szczególnie w podróży grożą Ci nieprzyjemne wydarzenia. Możesz ich jednak uniknąć, jeśli zachowasz wzmożoną ostrożność. Nie daj się zaskoczyć.

Szczęśliwy dzień: piątek
Przychylny znak: Byk



KOZIOROŻEC (22.12-20.01) Twoje stosunki z otoczeniem układać się teraz mogą nie najlepiej. Jesteś mało komunikatywny i niezbyt przychylnie nastawiony do otaczających Cię ludzi. Zachowaj spokój i nie prowokuj awantur. Może ogarnąć Cię apatia i

zniechęcenie. Nie podejmuj żadnych działań, które wymagają dużej aktywności fizycznej, gdyż nic dobrego z tego nie wyniknie. Być może, że ktoś, komu ufałeś, zawiedzie Cię i pozostawi bez pomocy. Zastanów się, czy nie ma w tym Twojej winy.

Szczęśliwy dzień: środa
Przychylny znak: Rak



WODNIK (21.01-20.02)

Nieoczekiwane spotkanie z dawno niewidzianym znajomym może nieco zburzyć Twój cały program dnia, ale przyniesie Ci bardzo dużo radości. Nie przejmuj się, to, co sobie zaplanowałeś, możesz zrealizować z równym powodzeniem w następnych dniach. Jeśli planujesz jakiś dłuższy wyjazd wakacyjny, lepiej

raz jeszcze zapoznać się z kosztami takiej imprezy. Czy nie obciążą ona zbyt mocno Twojego budżetu? Już lepiej zrezygnować z jakiejś części programu, niż zaciągnąć długi u przyjaciół.

Szczęśliwy dzień: czwartek
Przychylny znak: Waga



RYBY (21.02.-20.03) Twój nowy znajomy mogą okazać się nadzwyczaj interesujący i wpływowi. Jeśli będziesz postępował umiejętnie, możesz otrzymać od nich informacje, które pozwolą na skuteczne i efektowne działanie. Dyplomacja i spryt bardzo Ci pomogą. Zapowiadają się bardzo udane dni.

Możesz teraz ostatecznie podjąć decyzję w sprawie, która od dawna budzi Twoje wątpliwości. Jeśli czeka Cię teraz ważne spotkanie, pamiętaj, aby nie spóźnić się na nie.

Szczęśliwy dzień: piątek
Przychylny znak: Panna

OKRUCHY - OKRUCHY-OKRUCHY - OKRUCHY

Autosklep

Policja zatrzymała koło Ostrowca (woj. kieleckie) samochód typu autosklep wiozący z Ustrzyk do Warszawy dzieci na kolonie. Autosklep może przewozić 9 osób dorosłych, ale dzieci są mniejsze, więc udało się ich upchnąć aż 29 sztuk. Poza tym autosklep miał niesprawny układ kierowniczy, z silnika wyciekał olej, a opony były każda z innej parafii. Żeby nie zostać posądzonym o jednostronność relacji, trzeba dodać, że kierowca był trzeźwy. Dzieci pojechały w dalszą drogę rejsowym pekaesem, nie wiadomo tylko na czyj koszt.

Biegli

Sala sądowa w trakcie procesu. Okazuje się, że wezwani dwaj biegli nie przybyli. Sąd oczekuje na nich z niecierpliwością. Po dłuższej chwili na salę wchodzi dwóch nobliwie wyglądających panów, którzy rozglądają się niepewnie.

- Panowie biegli? - pyta sędzia.

- Nie, szliśmy sobie powoli, tak spacerkiem - padła odpowiedź.

Tata z mamą

4,49 promille miał rowerzysta zatrzymany przez policję w Szczecinku. Na dodatek jechał prosto i mówił do rzeczy: wypił tylko ćwiartkę spirytusu i popił pół litrem wódki - grzecznie wyjaśnił. Naprawdę, policja się ciepła ludzi nie wiadomo dlaczego. (PAP)

Gdzie są moje okulary

W okolicach dworca autobusowego w Rzeszowie dokonano napadu na przypadkowego przechodnia. Napastnik zrabował

swęj ofierze okulary słoneczne. Wydarzenie miało miejsce o drugiej w nocy.

Powodziowy savoir-vivre

Chociaż Wrocław nadal znajduje się pod wodą, ludzie (przynajmniej niektórych) nie opuszcza humor. Kilka przykładów obowiązującego obecnie powodziowego savoir-vivre'u. Wrocławianina nie należy pytać, jak mu się powodzi. Nie płaci mu się też przelewem, ani nie sugeruje, że chyba jest zalany. W wojsku zakazana jest fala, z nikogo nie wolno robić wala, ani suszyć mu głowy. Absolutnie niedopuszczalne są przecieki. Lepiej też, gdy poziom opada. A już absolutnym nietaktem jest użycie słowa "wojewoda". Pewnie ze względu na końcówkę.

Pociąg widmo

Pociąg specjalny wiozący dzieci z kolonii na Węgrzech Kołobrzegu i Słupska zatrzymał się na stacji w Szczecinku (woj. koszalińskie). Stał tak sobie i stał, godziny mijały, a wszystkie wagony były zamknięte na klucz od zewnątrz. Okazało się, że maszynista odpracował swoje i poszedł przespać się do domu. Dzieci były świeżo po wczasach, wypoczęte, więc jakoś wytrzymały.

Coś z de Siki

W Zduńskiej Woli (woj. sieradzki) policja zatrzymała 36-letniego łodzianina, który przyjeżdżał na gościnne występy i regularnie kradł rowery. Udowodniono mu kradzież 8 sztuk. Prokurator okazał się człowiekiem gołębiego serca i zwolnił złodzieja, który zaraz po wyjściu z gmachu prokuratury ukradł następny rower. Przecież musiał czymś dojechać do domu.

GINEKOLOG - POŁOŻNIAK

JORGOS SIRDOS

przyjmuje: w godz. 18.00-21.00
od poniedziałku do piątku

tel. gab. 21 11 007 - tel. dom. 25 19 084
tel. kom. 093 35 69 76

ANO PATISIA ul. SARANTAPOROU 1
& PATISION 335

(150m. od stacji metra Ag. Eleftherios)

LEKARZ DENTYSTA

LILI BARLAMA

Przyjmuje w dniach:
od poniedziałku do czwartku
w godzinach: 10.00-13.00 i 17.00-20.00
oraz w piątki w godzinach: 17.00-19.00
Adres: LEMESU 57 & MICHAEL VODA
(blisko stacji metra AGIOS NIKOLAOS)

Tel. 86 48 537

Nikolas
Xamis

DENTYSTA - CHIRURG
Specjalista - Protetyk

Specjalne ceny dla Polaków
Przyjmuje codziennie
w godz. 9.00-13.00; 17.00-21.00
piątek 9.00-13.00

tel. 20 29 767 KATO PATISJA
20 14 913 ul. KAFTANDZOLU 35
(KAYTANTZOLAOY) (parter)

DERMATOLOG

Serafin Prodromidis

Estetyka twarzy

laser - upiększanie

przyjmuje codziennie

w godz. 18.00-21.00

PI. KYPSELIS, FAIDRIADON 2, IIp.

tel. 86 22 881

Izabela Tomczak (IZAMIEA TOMTAK)

LEKARZ SPECJALISTA

CHOROBY WEWNĘTRZNYCH

(również PLUC & SERCA)

przyjmuje w dni robocze w godz.

9.00-12.00 i 17.30-20.30

tel. 99 54 618 - 99 52 120

autobusem nr. 237 z ul. SINA AKADAMIASI

dojazd: wysiadamy ANO ILI RUPOLI

GABINET ul. Sofokli Wenizelu 99, 1

KRAJOWA SCENA MUZYKI ROCKOWEJ

Edyta Bartosiewicz
"Za mnie mówią moje piosenki"

Skład: Edyta Bartosiewicz -
vocal, Maciej Gładysz - g;
Radek Zagajewski - b;
Krzysztof Polński - dr;
Romuald Kunikowski - k.

Utwory z nowej płyty
zatytuowanej "Dziecko" to
Jenny, Skłamałam, Nie
znamy się, Moja ulubiona
pora roku, Dziecko, Boogie
czyli... Coś zmieniło się,
Na krawędzi, Wśród
pachnących magnolii, Nie
jak przyjaciele, Słyszę jak
mnie wzywasz, Dobrze
nam.

Po dwóch latach milczenia
wraca na rockową scenę
jedna z największych
naszych gwiazd - Edyta
Bartosiewicz. Nowy album
artystki, zatytuowany "Dziecko",
promuje hitowa już
piosenka "Jenny". Zapewne
podobnie będzie z całą płytą.
Zapowiada się zatem gorące
lato z Edytą. Ten tytuł może
zmylić: rozczaruje się ktoś,
kto na najnowszej płycie
Edyty spodziewa się znaleźć
kołysankę dla
najmłodszych. Ale coś w
nim jednak jest: po
krzykliwym, momentami
dość mocno uduśnianym
(ale - oczywiście - udanym)
albumie "Szok'n Show"
oznacza zdecydowany
powrót do źródeł. Do
prostoty, do bardziej
tradycyjnych brzmień. Do
(kojarzącej się się
przecież również z dziećmi)

naturalności i
spontaniczności. Właśnie
słuchając "Dziecka" trudno
się oprzeć wrażeniu, że
nasza artystka postanowiła
tym razem odwiedzić nieco
zapomniane już rejon
Nagrała płytę, która
nawiązuje i do jej
debiutanckiego longplaya
"Love", i do słynnego "Smu".
Dużo tu pięknych, pełnych
menacholi piosenek. Nie
raz w oczy rzuca się ich
zwiewność i uroda, jako
żywo przypominająca
ballady Joni Mitchell.
Często uwagę przykuwa
również ogromna ekspresja
wykonawcy Bartosiewicz
narzucająca dość
jednoznacznie skojarzenia z
Janis Joplin. Podobne
wrażenie mogą robić dość
oszczędne, nierzadko
bluesowe aranżacje.
Klawisze (i to dość
archaicznie brzmiące)
pojawiają się w dawkach
raczej skądowych, bywa że
za jedyną zdobniczą szczyt

saksofon ("Boogie czyli...").
Przy tym wszystkim Edyta
jak zwykle pozostaje sobą.
Bo chyba nikogo nie trzeba
przekonywać, że od dawna
ma swój styl. A więc i
otwierający album "Jenny",
i łagodny, choć nieco
przewrotny "Skłamałam", i
bluesujący "Coś zmieniło
się", i nagle eksplodujący
dźwiękową agresją "Słyszę
jak mnie wzywasz" to w
gruncie rzeczy kwintesencja
tego, do czego zdążyła nas
już przyzwyczaić. Ale
spokojna głowa - tu nikt nie
żąda swego własnego
ogona. "Dziecko" to
po prostu kolejny dowód
artystycznego rozwoju
Edyty Bartosiewicz. Znak,
że ciągle poszukuje nowych
środków wyrazu, nie ma
zamiaru zadowalać się
tanimi chwytami. Płyta nie
od razu rzuca na kolana. Na
pewno trzeba kilka razy jej
posłuchać, a wtedy,
zapewniam, trudno się
będzie od niej uwolnić.

BUDKA SUFLERA
najwyraźniej czas się jej
nie ima

W składzie: Krzysztof
Cugowski - voc
Romuald Lipko - k
Marek Raduli - g
Mieczysław Jurecki - b, g
Tomasz Żeliszewski - dr,
perc, programowanie
perkusji
Produkcja: Romuald
Lipko i Paweł Skura



Najnowsza płyta
zespołu nosi tytuł "Nic
nie boli, tak jak życie".

Znajdują się na niej
następujące utwory: *Takie
tango, Radio taxi, Jeden raz,
Gdzie jest ta krew, Strefa
pólcienia, Głodny, Nic nie boli,
tak jak życie, Szukamy się,
Przegrywać czasem to
normalna rzecz, Bez aplauzu,
Po tej stronie nadziei, Nowa
Wieża Babel.*

Podczas, gdy wielu dawnych
herosów naszego krajowego
rocka już dawno złożyło broń,
ta dowodzona przez Romualda
Lipkę i Krzysztofa Cugowskiego
ekipa ma się jak najlepiej.
Dość regularnie nagrywa nowe
albumy, jest aktywna
estradowo, może się pochwalić
tłumem fanów (no i własną
wytwórną płytową). Nic, tylko
pozazdrościć. Lasy Budki mogą
służyć za przykład, że jednak
można. Trzeba tylko chcieć (i,
 rzecz jasna, móc).
Ich płyta "Nic nie boli, tak jak
życie" to dowód, że muzykom
Budki dobrze jest, jak jest. Nie
szukają zmian za wszelką cenę,
nie wiszą artystycznych
rozterek. Dobrze im w stylu,
który sami kilka ładnych lat
temu wypracowali. A ze
warsztatowo są bez

zarzutu... tej płyty po prostu
całkiem przyjemnie się słucha.
Od razu wiadomo, że mamy do
czynienia z zawodowcami,
którzy dokładnie wiedzą czego
chcą, i jak to chcą wyrazić. I
nie nachalnie zaglądają na
podwórkę Dire Straits ("Takie
tango", "Gdzie jest ta krew"), z
wdziękiem "pożyczają" to i owo
od Joe Cockera, a, jak trzeba,
potrafią zagrać z prawdziwie
rockowym ogniem ("Głodny").
Nie raz uderza też, chyba
zamierzona, "afrykańskość"
brzmienia - taki "Bez aplauzu"
może kojarzyć się choćby z
dokonaniami Valen Halen.
Niby wszystko jest pięknie:
każdy instrument ma tu swoje
miejsce, nie po raz pojawiają
się efektowne "smaczki"
(choćby jazzrockowy bas
Jureckiego, smyki w "Nowej
Wieży Babel", Cugowski śpiewa
jak za dawnych lat, nawet
teksty jakoby skądś znajome
(to przede wszystkim zasługa
Andrzeja Mogielnickiego,
którego chyba nie muszę
nikomu przedstawiać). Ma to
po prostu
być coś dla zwolenników
poprockowej Budki.

HEY
bardzo znany i powszechnie lubiany
zespół, posiadający wielu zwolenników

W składzie z wokalistką
Katarzyną Nosowską,
Piotrem Banachem - g,
Jackiem Chrzanowskim - b,
Robertem Lingiewiczem -
dr, Marcinem
Zabielowiczem - g,
Gościnnie: Piotr Banach,
Leszkiem Kamiński

Ich nowa płyta nosząca
tytuł "Karma" zawiera
utwory takie jak
*Zakochani, Wodolanki,
Katsza, Irish, O
podglądaniu, Dasyć*



poważnie: Czy czy czy,
Osuszeniu, Ze, Sasha's
Life, To trzeba lubić, Sió,
Karma

Muzyka interesująca
zaranżowana, ekspresyjnie
zaspiewana i do tego
okraszona świeżymi
tekstami. Hey wyraźnie
nawiązuje do
psychodelicznej
hippisowskiej lat lat
szesdziesiątych. Mimo
evidentnego nawiązywania
do stylu, który już dawno
odszedł do historii, ale
pozostaje nadal w modzie.

Hey potrafi wyisnąć z niego
"censję" i w sposób niezwykle
naturalny dodać nowsze wątki
grunge'u i nowej fali. Co nie
znaczy, że muzyka jest cały
czas "porywająca". Nie ma
raczej tego, co można nazwać
prawdziwie przebojowym
utworem. Ale śmiało może do
tego pretendować utwór "Czy
czy czy", który dobrze oddaje
luzacki klimat lat
szesdziesiątych i wyróżnia się
chwytliwym refrenem.
"Zakochani", otwierają płytę,
ustalają niejako stylizacyjne
reguły gry. Kasia Nosowska nie
proponuje (nieestety) specjalnie
wyraźnej melodii, ale jest tu
energia wykonawcy, "klebiący
się" podkład i bardzo udany
tekst (jak zresztą wszystkie

inne z tej płyty). "Karma" to
urozmaicone, udane aranżacje,
ekspresyjny i różnicowany
głos Nosowskiej, który tu i
ówdzie może ma za mało
ciekawe melodie do
śpiewania... Utwór "Sasha's
Life" ascetycznie nastrojony o
cooljazzowym brzmieniu, które
na końcu bardzo pomysłowo
przeobraża się w niemal
metalowo artykułowany czad.
Głos Nosowskiej jest tu
"przydymiony". Natomiast
chyba najbardziej żartobliwą i
pogodną piosenką jest "To
trzeba lubić" - synteza
latynoskich rytmów i świeżego
tekstu o przyjaźni i miłości.
Tej płyty warto posłuchać nie
uprzedzając się do niej na
początku.

ŚLUBY W KOŚCIELE POLSKIM W ATENACH DNIA 19 LIPCA 1997 ROKU

ZWIĄZEK
MAŁŻEŃSKI
ZAWARLI:

Elżbieta Mareczko
- Wiesław Pęczar,
Beata Cieślik -
Krzysztof
Grabowski,
Agata Pomykała -
Krzysztof
Świątek, Elżbieta
Sokołowska -
Sławomir
Metalski



Przysmaki Kuchni Greckiej

Niedzielne danie
greckiego smakosza

Jedno z tradycyjnych odświętnych dań w zamożnych greckich domach stanowi poławica wołowa z pilawem. Cóż to za dziwny przysmak! Nieco orientalny, pracowicie przyrządzany z dodatkiem wielu przypraw i słodkości, z drugiej strony mający też częściowo i europejskie korzenie o tradycjach najlepszych kuchni południowej i środkowej Europy. Podstawą dania jest marynowana poławica, do której dodatek stanowi ryż, gotowany z suszonymi owocami, takimi, jak rodzynki, śliwki, morele namoczone w słodkim soku. Liście laurowe, pieprz i kolendra, oliwa z oliwek, orzechy sprawiają, że aromat potrawy jest wyjątkowy i egzotyczny. Danie należy do tych bardziej wyszukanych i pracochłonnych. Dlatego też podawano je najczęściej na stołach zamożnych rodzin. Jeśli nadarzy się nam super - okazja i mamy nieco czasu - wypróbujmy. Nie skosztujemy go nigdzie w tawernie, a myślę, że i w drogich

restauracjach stanowi rzadkość.

POŁĘDWICA Z
PILAWEM

Składniki:

2/3 filiżanki wiśniaku
2/3 filiżanki czerwonego
wina
1 kg obwiązanej
poławicy wołowej bez
tuszczy

2 liście laurowe
2 łyżeczki oliwy z oliwek
10 ziarenek pieprzu
1 łyżeczka nasion
kolendry
1 łyżeczka tymianku
2 ząbki czosnku
szczypta soli
Pilaw
pęczek pietruszki



9 dag orzechów
laskowych
17 dag wiśni
1/2 kg ryżu basmati
5 łyżek oliwy z oliwek
1 średnia cebula
3 łyżki soku wiśniowego
pieprz

Przygotowanie:

Siekamy drobno liście
laurowe, mielimy pieprz i
kolendrę i siekamy drobno

czosnek.

W dużej misce mieszamy
czerwone wino, wiśniak, liście
laurowe, czosnek, tymianek,
kolendrę i pieprz.
Zanurzamy mięso w tak
przygotowanej zalewie,
przykrywamy je i wkładamy do
lodówki do zamarynowania na
12 godzin. W międzyczasie

Dodajemy siekane orzechy.
Dodajemy wyciśnięte wiśnie -
na bok odstawiając sok
wiśniowy. Doprawiamy solą i
pieprzem.

Smażymy na małym ogniu
przez kilka minut. Dodajemy
sok wiśniowy i 2 szklanki wody
i następnie na małym ogniu
gotujemy jeszcze przez 20
minut.

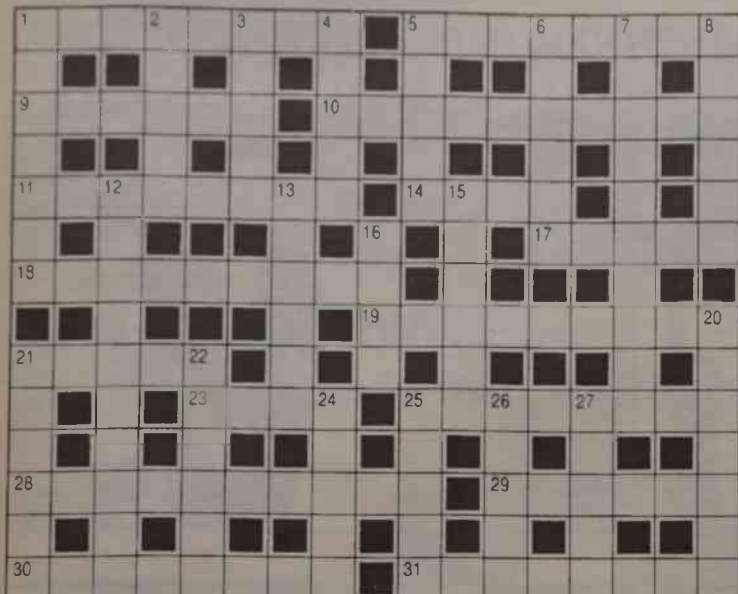
Zdejmujemy rondel z ognia i
przykrywamy go ściereczką.
Pozostawiamy ryż do
dogotowania około 20 minut.
W tym czasie wyjmujemy
mięso z marynaty i osuszamy
je papierowym ręcznikiem.

Na głębokiej patelni
posmarowanej oliwą z oliwek i
poproszonej solą obsmażamy
mięso.

Następnie poławicę
umieszczamy na grillu. W
naczyniu do pieczenia
pieczemy przez ok. 30 minut w
piekarniku nagrzanym do 220
stopni.

W trakcie pieczenia
sprawdzamy miękkość mięsa
co jakiś czas. Po upieczeniu
sok z mięsa powinien być
ciągle różowy. Na końcu
pieczenia polewamy pieczeń
przecedzoną marynatą. Ogień
zmniejszamy do połowy.
Pozostawiamy pieczeń z
przodu piekarnika do
odparowania przez kilka minut.
Wreszcie kroimy pieczeń.
Polewamy ją sosem i
podajemy razem z pilawem z
wiśniami.

Życzymy Smacznego!



Wypełniony żywcem

W rozwiązaniu wystarczy podać wyrazy zawierające literę Ł.

Poziomo:

- 1) wybuchowy.
- 5) maszyna, co serię zaczyna.
- 9) wbrew woli w niewoli.
- 10) uprawiane na joli.
- 11) lejtmotyw: kłopoty.
- 14) toczona lub w nylonach.
- 17) wypełniony żywcem.
- 18) cała w słowach.
- 19) miała swój dzień.
- 21) odtąd dotąd u krawca.
- 23) łącznik małżeński.
- 25) Skłodowskiej pierwiastek.

- 28) skupione pomidory.
- 29) niebo nade mną i ciemność.
- 30) koło rzeczki owieczki pastereczki.
- 31) szczapa+zapałka=

Pionowo:

- 1) zbity - to profity.
- 2) mieści wszystkie powieści.
- 3) skóra czyszcząca okular.
- 4) dwie - i każda ślizga się.
- 5) podkład pod belki.
- 6) tu się różnie całe dnie.
- 7) brat-lata - przynieś, wynieś, pozamiataj.
- 8) o widoku bużki z boku.

- 12) wybryki na tle erotyki.
- 13) strach, że ach!
- 15) nabywana na dworze pana.
- 16) krytyczna, plastyczna i ciemna.
- 20) sąsiad sąsiada napada.
- 21) to proste - wyrostek.
- 22) osoba żywa, a nie używa.
- 24) warzyw niektórych narzędzie tortury.
- 25) druzyna z Lublina.
- 26) rozwiąż tę krzyżówkę!
- 27) krupy do zupy.

Robert Kuna

Z liter z pól z kropką należy ułożyć rozwiązanie.

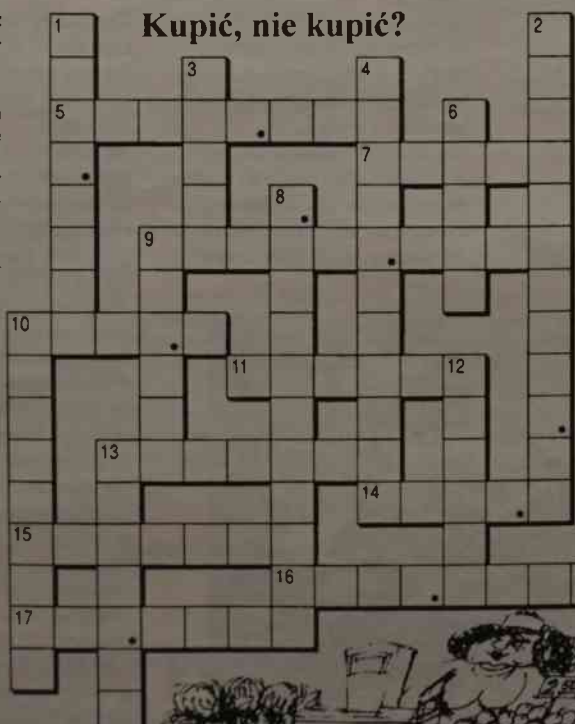
Poziomo:

- 5) koszyk, z którym można udać się na targ.
- 7) opust od ceny należnej za towar.
- 9) zniżka, ustępstwo od ustalonej ceny.
- 10) targowisko.
- 11) imitacja sprzedawanych towarów.
- 13) wielki targ w małych miasteczkach.
- 14) papier wartościowy kupowany na giełdzie.
- 15) budka na targowisku.
- 16) spadek wartości pieniądza powodujący wzrost cen towarów.
- 17) produkt kupowany na stacjach paliw.

Pionowo:

- 1) dawniej: osada handlowa w krajach kolonialnych.
- 2) umowa handlowa między producentem rolnym a przedsiębiorstwem skupu.

Kupić, nie kupić?



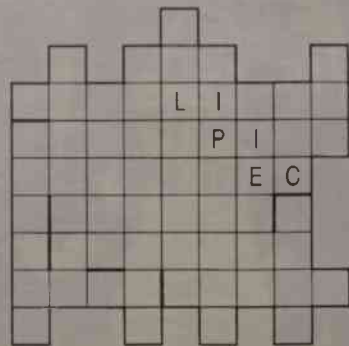
- 3) kupowane w masarni.
- 4) handlarzka wędrująca z wojskiem.
- 6) kupisz go u marszanda.
- 8) sklep z bezami i napoleonkami.
- 9) dział handlu obejmujący towary jednego rodzaju.

- 10) przedsiębiorca, handlowiec.
- 12) publiczna sprzedaż.
- 13) kupujemy je na zieleńniku.

Stanisław Styk

JOLKA

Określenia wyrazów wpisywanych do diagramu podano w przypadkowej kolejności. Ujawnione litery mają ułatwić wpisywanie słów. W rozwiązaniu wystarczy podać wyrazy zawierające literę P.



- męczy po libacji
- w diagramie krzyżówki okładkowej
- używany dawniej do pisania na tabliczkach łupkowych
- poszła do Gogolina
- wrzenie
- głos owcy
- torf używany do okładów i kąpeli leczniczych
- materiał stosowany w budownictwie jako izolator ciepła
- fajtlapa, niezdara
- uporządkowany spis książek
- lewy dopływ dolnego Bugu
- Bohdan, kiedyś w kabarecie „Tey”, dzisiaj wśród solistów disco polo
- ogólna nazwa każdego z gazów szlachetnych
- płytkie obniżenie terenu
- 60 sztuk
- statek do przewozu materiałów sypkich, np. węgla, rud
- najsympatyczniejszy z Sobieskich
- jedno z imion Kischa, czeskiego pisarza i publicysty, autora Szalejącego reportera

Augustyn Grott

SZYFROGRAM

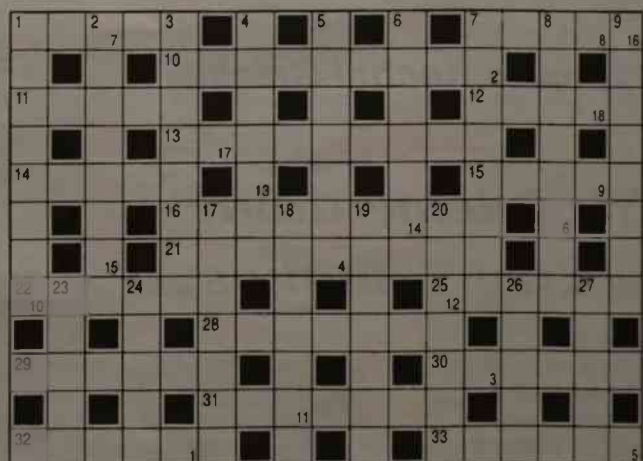
Wszystkie litery, napisane w kolejności od 1 do 49, utworzą rozwiązanie - aforyzm Wiesława Trzaskalskiego.

22	46	9	37	15	13	32
6	42	14	49	28	10	2
33	36	43	27	18	21	40
44	25	47	48	7	34	26
23	35	12	16	1	38	39
19	45	17	5	29	11	24
8	31	4	30	20	41	3

- 22) łączy środek kuli z dowolnym punktem na jej powierzchni.
- 6) stop miedzi z cynkiem.
- 33) prowiant, jedzenie.
- 44) reumatyzm.
- 23) otoczenie ramionami, ogarnięcie.
- 19) rodzaj nawierzchni drogowej z dwóch warstw tłuczni kamiennego.
- 8) przesłarzał: wykonywanie za kogoś prac, zwłaszcza domowych.

1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	32	33	34	35
36	37	38	39	40	41	42
43	44	45	46	47	48	49

Roman Wróblewski



Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane w kolejności od 1 do 18, utworzą rozwiązanie.

Poziomo:

- 1) minerał używany w jubilerstwie jako kamień szlachetny
- 7) naczynie do wody sodowej
- 10) esak postępujący się echolokacją
- 11) pędrak lub czerw
- 12) do rozniatania ciasta na stolnicy
- 13) archiwum z nagraniami audycji telewizyjnych
- 14) lot wiszący śmigłowca
- 15) szybka na lodzie
- 16) pies myśliwski o doskonałym węchu
- 21) kozelek lekarski
- 22) ładacz, łobuziak

- 25) proces niszczenia skorupy ziemskiej wskutek działania wody, wiatrów.
- 28) morski statek rybacki.
- 29) największa wyspa Japonii.
- 30) opowiadka przy ognisku.

KRZYŻÓWKA

- 31) wytrawne wino tokańskie o aromacie fiołków
- 32) woń
- 33) luźny strój kobiety modny na początku XVIII w. (skójarz z męskim imieniem)

Pionowo:

- 1) noszony na szczęście.
- 2) „Titanic”
- 3) wymagane od konesera
- 4) w tenisie i siatkówce: piłka meczowa

Józef Rożej

SERWIS ELEKTRONICZNY

Specjalistyczna i ekspresowa naprawa telewizorów kolorowych kamer video MONTAŻ ANTEN CD HiFi SATELITARNYCH Tunerów satelitarnych tel. 74 88 351 Krzysztof

MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH

naprawa TV, VIDEO, CD, itp. Oprogramowanie dla komputerów IBC, PC, na CD-ROM (gry - programy użytkowe) tel. 74 80 237 - Jacek

MONTAŻ ANTEN SATELITARNYCH

montaż telegazety naprawa TV, CD, VIDEO tel. 88 21 316 - Darek

DEKODERY
do TV POLSAT tel. 20 29 018
SATELITARNEJ

TELEWIZJA GRECKA PROPONUJE:

Sobota 26.07

godzina 18.00 Star Channel "Różowa laleczka" - komedia produkcji amerykańskiej. Andy Wools jest biedną dziewczyną, wychowywaną przez ojca. Aby zdobyć dodatkowe pieniądze pracuje po szkole w restauracji jako kelnerka. Jej stroje, które wskazują na ubogi styl życia są przyczyną szyderstw i kpin kolegów ze szkoły. Ale jej prawdziwe problemy rozpoczynają się w chwili, kiedy dziewczyna poznaje bardzo bogatego chłopaka.

Sobota 26.07

godzina 22.30 Star Channel "Wynajmę dom na wakacje" - komedia produkcji amerykańskiej z Johnem Kanty i Richardem Krena w rolach głównych. Jack Tsetser jest pracownikiem państwowym, który po kilku latach ciężkiej pracy postanawia zabrać swoją rodzinę na wakacje na Florydę. Wszystko wskazuje na to, że spędzi świetny urlop, ale niestety pewne drobne "problemy" przewracają mu cały świat do góry nogami.

Sobota 26.07

godzina 00.30 Star Channel "Miłość za pierwszym uderzeniem" - komedia w reżyserii Stana Draghoty z Georgem Hamiltonem i Suzan James w rolach głównych. Drakuli znudziły się już Karpaty. Wilgoć, samotność i ciemność. Co może zrobić na tym końcu świata? Zapakował się więc do swojej trumny i wyruszył do Nowego Jorku. Tam wspólnie z innymi "braćmi" żyje mu się świetnie. Codzienne wypadki do barów, kobiety, wolność to styl życia, który zaczyna mu odpowiadać. Aż spotyka uroczą modelkę, która podbija jego serce.

Niedziela 27.07

godzina 13.00 Mega Channel. Wywiad greckiej dziennikarki Irene Nicolopoulou z byłym Prezydentem Rzeczypospolitej Polskiej Lechem Wałęsą. Wywiad został przeprowadzony w ubiegłym roku w Gdańsku w siedzibie "Solidarności".

Niedziela 27.07

godzina 18.00 Star Channel "Co stało się z Kouki" - komedia produkcji amerykańskiej z Peterem Fokiem, Dajan Weast i Jerryem Louis w rolach głównych. Dino Kapisko szef mafii wychodzi z więzienia po 13 latach. Pierwszą sprawą, którą musi załatwić jest zabezpieczenie przyszłości swojej niesłubnej córki Cookie. Leonor, żona Dino nie ma zielonego pojęcia o istnieniu dziewczyny. Dino próbuje znaleźć sposób, aby wprowadzić w swoje życie Cookie i w tym celu zatrudnia dziewczynę jako swego szofera.

Niedziela 27.07

godzina 01.00 Star Channel "Śmierć i córka" - thriller produkcji amerykańskiej w reżyserii Romana Polańskiego. Jerardo, sławny adwokat poznaje przypadkowo doktora Mirandę. Żona Jerardo, Polina rozpoznaje w doktorze człowieka, który przed kilkoma laty ją zgwałcił. Postanawia się zemścić.

Poniedziałek 28.07

godzina 00.15 Star Channel "Chinatown" - amerykański film sensacyjny w reżyserii Romana Polańskiego, w którym polski reżyser odgrywa również jedną z ról głównych. Obok niego sławy takie jak Jack Nicholson, John Houston, Fay Thanagwey, Perry Lopez. Jey Jey znany prywatny detektyw po kilku latach pracy zaczyna zmieniać swoje poglądy i sposób myślenia. Kiedy Evelin zwraca się do niego z prośbą o pomoc w rozwiązaniu pewnego problemu, detektyw szybko zabiera się do pracy i odkrywa, że za dziewczyną kryje się mnóstwo ciemnych sprawek. Film otrzymał nominację do 11 Oskarów. Zdobył jeden, za najlepszy scenariusz.

Wtorek 29.07

godzina 22.30 Star Channel "Duch zła" - thriller produkcji amerykańskiej, który powstał przy współpracy Steve'a Spilberga i Tooba Houpera. Steve i Dajana są szczęśliwym małżeństwem, które wychowuje troje uroczych dzieci. Problemy rozpoczynają się w chwili, kiedy ich najmłodsza córka zaczyna opowiadać o ludziach żyjących w telewizorze. Pewnego poranka dziewczynka znika.

Wtorek 29.07

godzina 23.00 Mega Channel "Lambada, zakazany taniec" - amerykański film sentymentalny. Córka króla pewnego afrykańskiego państewka przybywa do Stanów Zjednoczonych i podejmuje pracę w domu bogatych ludzi. Jej ulubionym zajęciem, któremu oddaje się w każdej wolnej chwili jest taniec. Syn ludzi u których pracuje zakochuje się w dziewczynie. Postanawiają stanąć wspólnie do konkursu tańca. Jednak problem rozpoczyna się w chwili, kiedy matka próbuje usunąć dziewczynę z życia jej syna.

Wtorek 29.07

godzina 23.15 Antenna-1 "Erotyczny trójkąt" - thriller produkcji amerykańskiej. Pewien wrażliwy architekt zakochuje się w żonie szefa swego przyjaciela. Miłość, romans, uczucie, seks, zamieniają się w obsesję, która będzie miała wpływ na życie wszystkich zamieszanych w zdradę.

Środa 30.07

godzina 18.10 Star Channel "Przewodnik dla żonatych" - komedia produkcji amerykańskiej. Pol jest szczęśliwym mężem pięknej Ruth. Jego przyjaciel Edy postanawia nauczyć kolegę pewnych sztuczek, dzięki którym będzie mógł utrzymać swój jak wydawać by się mogło, szczęśliwy związek.

Czwartek 31.07

godzina 22.30 Star Channel "Hrabia Monte Christo" - amerykański film sensacyjny. W rolach głównych ujrzymy Richarga Chamberlena, Toniego Kertisa. Film oparty jest na podstawie powieści Aleksandra Dumasa. Richard Chamberlane jest idealnym odtwórcą roli człowieka, którego charakteryzowało męstwo, szlachectwo, przygoda i konsekwencja. Film został nakręcony całkowicie we Włoszech.

Piątek 01.08

godzina 00.30 Antenna-1 "Duch zła, nr. 3" - thriller produkcji amerykańskiej. Chwile strachu i niepewności bohaterów, żyjących w wieżowcu na 102 piętrze. Złe duchy, które prześladowały młodzieńką Karol wracają. Tym razem kryją się w lustrze.

ANGIELSKI Z "KURIEREM"

WILL
(hil)
LESSON 30
(lesyn terty)
Lekcja 30

Dzisiaj będziemy mówić o przyszłości, o tym, co będziemy robić jutro, pojutrze, za tydzień itp, ale nie tylko.

Do tego celu używać będziemy słówka will (hil) i Używamy wil jeśli decydujemy się zrobić coś w czasie mówienia, np:

- OH, I'VE LEFT THE WINDOW OPEN, I'LL GO AND SHUT IT. (o! ajw left de lindo! oupen, aj! go! end szat it)

Och, zostawiłem zamknięte okno, pójdę i zamknę je.

Przy czym tutaj użyliśmy skrótu "I'll" od "I will".

I tak możemy skracać zawsze: I'LL DRINK WATER.

(aj! drink loter)

Wypiję wodę.

I'LL GO TO THE SEASIDE.

(aj! go! tu de sisajd)

Pojadę nad morze.

WHAT WOULD YOU LIKE TO DO?

(ot! lud ju lajk tu du)

Co chciałabyś robić?

I'LL READ A BOOK.

(aj! rid e buk)

Będę czytać książkę.

DID YOU PHONE BETTY?

(did ju fone bety)

Czy zadzwoniłaś do Betty?

OH NO, I FORGOT. I'LL DO IT NOW.

(o! nou, aj forgot; aj! du it na!)

O nie, zapomniałem. Zrobię to teraz.

I'M TOO TRIED TO DO IT. I THINK, I'LL GO TO BED.

(ajm tu tajed tu du it; i tink aj! go! tu bed)

Jestem zbyt zmęczony żeby to zrobić. Myślę, że pójdę do łóżka.

czasownikiem.

I FELL A BIT HUNGRY. I THINKSOMETHING.

(aj fil e bit hangry; aj tink

.....samting)

Czuje się trochę głodny, myślę,

że jem coś.

IT'S A BIT COLD HERE.ON

THE HEATING.

(yts e bit kould hijer ... on de

hiting)

Jest tu trochę zimno. Włączę

ogrzewanie.

TURN ON (tern on) - włączyć

Myślę, że to ćwiczenie nie

sprawia Państwu kłopotu.

A teraz ponieważ jest lato i

większość państwa wybierze

się poza Ateny, do każdej lekcji

załączymy mały opis niektórych

miejsowości turystycznych,

oczywiście po angielsku.

Dzisiaj - Delfy.

DELPHI

(delfi)

Delfy

163 KMS N.W OF ATHENS LOCATED AT THE EASTERN BORDER OF THE DISTRICT, AT AN ALTITUDE OF 590 M. ON MOUNT PARNASSOS.

(lan handryt siksty tri kilometers

nort lest of atens, lokejtet et de

istern border of de distrikt et en

altitud of fajf handryt najty

meters on maunt parnasos)

Sto sześćdziesiąt trzy kilometry

na północny zachód od Aten,

umieszczone na wschodniej

granicy obszaru położonego na

wysokości 590 m. góry

Parnasos.

DELPHI WAS THE GREATEST

PLACE OF ANCIENT WORLD.

(delfi łos de grejtet plejs of de

enszynt terld)

Delfy były najwspanialszym

miejszem starożytnego świata.

THERE ARE A LOT OF MONU-

MENTS AND A SANCTUARY.

(der ar e lot of moniuments end e

sanktuery)

Tam jest dużo pomników i

sanktuarium.

THE SANCTUARY WAS SUR-
ROUNDED BY A WALL, WHICH
IS VISIBLE TODAY.

(de sanktuery łos seraundid baj e

łol licz is wizibl tudej)

Sanktuarium było otoczone

murem, który jest widoczny do

dzisiaj.

IT'S A BEAUTIFUL ANCIENT
PLACE.

(Its e bjutiful enszynt plejs)

To piękne, antyczne miejsce.

VOCABULARY

LEFT (left) - zostawiłem,

opuściłem

TO SHUT (szat) - zamknąć

TO DRINK (drink) - pić

WOULD YOU LIKE (lud ju lajk) -

czy chciałabyś

TO DO (du) - robić

TO READ (rid) - czytać

TO PHONE (foun) - telefonować

I FORGOT (aj forgot) -

zapomniałem

TOO (tu) - zbyt

TRIED (tajed) - zmęczony

TO THINK (tink) - myśleć

LATE (lejt) - późno

TO WAIT (wait) - czekać

MORE (mor) - więcej

HEAVY (hewi) - ciężki

TO HELP (help) - pomagać

I PROMISE (aj promis) - obiecuję

AS SOON AS POSSIBLE (es

sun es posibl) tak szybko jak to

tylko możliwe

TO BRING (bring) - przynosić

TO FELL (fil) - czuć

A BIT (e bit) - trochę

HUNGRY (hangry) - głodny

HEATING (hiting) - ogrzewanie

EASTERN (istern) - wschodni

DISTRICT (dystrikt) - obszar

ANCIENT (eszynt) - antyczny

SURROUNDED (seraundid) -

ogrodzony

Przyjemnej nauki!

Teresa Sitek

Lektor języka angielskiego

24 Lipca - 30 Lipca

24	CZWARTEK THURSDAY	Kingi, Krystyna Może z czasem zobaczymy rzeczy, których - jak dotąd - nie możemy sobie nawet wyobrazić
25	PIĄTEK FRIDAY	Jakuba, Krzysztofa Każdy powinien być co pewien czas samotny, samotność bowiem wymaga głodu obecności, przeciwnie przyciąga przyzwyczajeniom i znużeniu kołniami
26	SOBOTA SATURDAY	Anny, Mirosławy W zachodzie słońca wypala się cegły na budowę dnia jutrzejszego
27	NIEDZIELA SUNDAY	Aureliusza, Natalii Nadzieja przychodzi do człowieka wraz z drugim człowiekiem: bo człowiek jest dla człowieka zawsze zarazem spełnieniem, obietnicą i obietnicą
28	PONIEDZIAŁEK MONDAY	Ady, Wiwianny Człowieka ocenia się dobrze i źle nie tylko ze względu na to, co robi, ale również na to, czego chce
29	WTOREK TUESDAY	Marty, Konstantego Miłość zaczyna rozwijać się dopiero wówczas, gdy kochamy tych, którzy nie mogą się nam na nic przydać
30	ŚRODA WEDNESDAY	Julity, Ludmiły Nie narzucaj drugiemu swojej woli i nie myśl, że tylko od ciebie zależy ich pomyślność, gdybyś ty był za nich odpowiedzialny, jaka byłaby rola Boga?

WSZYSTKIM SOLENIZANTOM
NAJSERDECZNIEJSZE ŻYCZENIA
IMIENINOWE SKŁADA REDAKCJA

Mistrzostwa Europy w klasie Europa

17.7. Ateny - Na wodach u wybrzeży Aten rozpoczęły się żeglarskie mistrzostwa Europy w klasie Europa. W pierwszym wysiegu w gronie 105 zawodniczek Weronika Glinkiewicz (JKW Poznań) zajęła trzecie miejsce, a Monika Bronicka (Baza Mrągowo) czwarte.

Stefka Kostadinowa nie wystartuje w MŚ w Atenach

17.7. Sofia - Bułgarka Stefka Kostadinowa, dwukrotna mistrzyni olimpijska i rekordzista świata w skoku wzwyż (2,09 m), nie wystartuje w mistrzostwach świata w Atenach (1-10.08). Kostadinowa wyjaśniła w wywiadzie dla radia bułgarskiego, że powodem tej decyzji jest kontuzja pięty.

Tour de France: pieniądze Ullricha

17.7. Bonn - Menedżer lidera Tour de France - Jana Ullricha oświadczył, że gdyby jego klient wygrał Wielką Pętlę, powinien w przyszłym sezonie otrzymać w Telekomie podwojoną pensję, która dziś wynosi 600 tys. marek (345 tys. dolarów), nie licząc premii i kontraktów reklamowych. Wolfgang Strohband, który od sześciu lat zajmuje się sprawami finansowymi byłego mistrza świata amatorów, stwierdził, że kontrakt Ullricha w grupie niemieckiej "mógłby trwać jeszcze dwa lata" i że - mimo wielu propozycji z innych ekip - Jan "liczy na pozostanie w Telekomie". "Po wygraniu Touru przez Ullricha porozmawiam z dyrektorem sportowym, Walterem Godefrotem o nowych liczbach" - dodał Strohband. 23-letni Ullrich ma wielką szansę wygrania - jako pierwszy niemiecki kolarz - wyścigu Tour de France w jego 94-letniej historii.

Dan O' Brien nie weźmie udziału w MŚ-97 w Atenach

18.7. Nowy Jork - Rekordzista świata w dziesięcioboju Amerykanin Dan O' Brien nie weźmie udziału w zbliżających się mistrzostwach świata w Atenach (2-10 sierpnia). Dzień przed 31 urodzinami O' Brien oświadczył dziennikarzom: "Nie przegrałem zawodów od 1992 roku, czuję się już nieco lepiej po okresie zmęczenia, nie jestem jednak w wysokiej formie i nie ma najmniejszego sensu abym jechał do Aten." Amerykanin, który otrzymał od Międzynarodowej Federacji Lekkoatletycznej (IAAF) "dziką kartą" uprawniającą do startu w stolicy Grecji wznosi prawdopodobnie treningi "na całego" dopiero we wrześniu.

Attilio Lombardo przeszedł do Crystal Palace

20.7. Rzym - Znany włoski piłkarz Attilio Lombardo, skrzydłowy Juventusu Turyn, będzie w przyszłym sezonie występować w drużynie Crystal Palace z Londynu, która właśnie awansowała do ekstraklasy - Premier League. Wysokość kontraktu nie została ujawniona. (PAP)

Ajax zmienia oblicze

18.7. Amsterdam (PAP, Reuter) - Z dawnego Ajaxu Amsterdam pozostała tylko nazwa. Tak sądzą kibice tej drużyny porównując personalia drużyny z ubiegłego roku z tą, która w sierpniu rozpocznie nowy sezon. Amsterdamski klub "opuszcza" bowiem wiele nazwisk, na ich miejsce pojawiły się nowe... Klub z Amsterdamu zaangażował ostatnio 10 nowych piłkarzy. Tylko trzech z nich są Holendrami. Pozostali to - Duńczycy (dwóch), Polak (Andrzej Rudy), Gruzin, Nigerijczyk, piłkarz z Kostaryki, RPA... Kibice z Amsterdamu będą musieli przyzwyczaić się do nowych nazwisk, a także przypomnieć sobie Brazylijczyka Marcio Santosa, który wraca do Ajaxu z "wypożyczenia" do rodzimego Atletico Mineiro. Nowy zaciąg, duńskiego trenera Mortena Olsena (prowadził FC Koeln z czasów Andrzeja Rudego), ma zastąpić piłkarzy na miarę Patricka Kluiverta, Winstona Bogarde'a, Marca Overmarsa, Arnolda Scholtena, którzy wzorem

Clarence'a Seedorfa, Michaela Reizigera, Edgara Davidsa pożegnali się z Ajaxem. Trzej ostatni opuścili Amsterdam rok temu, pozostali - po zakończonym niedawno sezonie. Kluivert i Bogarde postawili na AC Milan, Overmars - na Arsenal Londyn, Scholten wybrał się do Japonii... W Ajaxie zresztą zmiany nastąpiły nie tylko wśród piłkarzy. Odszedł trener Louis van Gaal, który w ostatnich latach prowadził klub z Amsterdamu do znaczących sukcesów. Jego miejsce zajął właśnie Olsen. Ajax stać było na spore zakupy. Ubiegły sezon zamknął dochodem 80 mln. guldów (ok. 39,5 mln. dol.). Skarbnik klubu, Arie van Os twierdzi, iż nadchodzący sezon będzie dla Ajaxu także pomyślny finansowo. Liczy na zysk rzędu 70 mln. guldów. Spodziewa się przy tym, iż na trybuny nowego stadionu zostanie sprzedanych 44 tys. karnetów na sezon.

Koleje losu Strelcowa - "rosyjskiego Pele"

18.7. Moskwa - W 60 lat od urodzin Eduarda Strelcowa, zwanego "Rosyjskim Pele", który swe najlepsze lata spędził w syberyjskim Gulagu, w Moskwie zorganizowano turniej weteranów jego imienia. Gdy siedem lat temu Strelcow zmarł na raka, na pogrzebie stały się tłumy kibiców. Nie było nikogo z władz, które nadal uważały go sprawcę przestępstwa, którego - zdaniem kolegów - nie popełnił. Blondwłosey, szybki napastnik, debiutował w reprezentacji ZSSR tak jak Pele, w wieku 17 lat, dokonując hat tricka w wygranym 6:0 meczu ze Szwecją, w 1955 r., w Sztokholmie. Trzy lata później mógł być gwiazdą mistrzostw świata w tej samej Szwecji i zagrać z utalentowanym Brazylijczykiem w finale Pucharu Świata. Tymczasem popularny "Strielec" został oskarżony o gwałt na młodej kobiecie, podobno córce wysokiego funkcjonariusza KGB i skazany na sześć lat ciężkich robót.

Niemal w przeddzień wyjazdu na mistrzostwa, Strelcow i dwaj jego koledzy z drużyny - Borys Tatuszyn i Michaił Ogońkow - zostali aresztowani. Oskarżenia wobec kolegów wycofano, a ówczesna prasa "skazała" Strelcowa, jako klasycznego "kozła ofiarnego", pisząc, że zgwałcił jedną ze swych admiratorek. Rzeczywiście, kobiety uwielbiły wysokiego, przystojnego piłkarskiego "playboya". Byłby się może uratował przed obozem pracy, gdyby odpowiedział - tak - na propozycję małżeństwa, z zakonaną w nim, córką wszechwładnej minister kultury Jekatieriny Furcewej. Wezwany na Kreml odpowiedział - nie - co było równoznaczne z wyrokiem... Ciekawe, że po 6. latach obozu, Strelcow nie zatracił swych, olśniewających kibiców, umiejętności. Z Torpedo zdobył, w 1965 r. tytuł mistrza ZSRR i był wybierany dwukrotnie najlepszym graczem ligi. Pozostał ulubieńcem fanów. Odszedł z futbolu w 1970 r. (PAP)

Nowy szef amerykańskich lekkoatletów

17.7. Nowy Jork - Nowym prezesem Związku Lekkiej Atletyki w USA został Craig Masback - w miejsce Ollana Casella, zajmującego to stanowisko przez 32 lata. 42-letni Craig Masback, były biegacz i komentator telewizyjny, zatrudniony ostatnio w jednej z waszyngtońskich kancelarii adwokackich, uważany przez działaczy za wyjątkowo predestynowanego do nowej funkcji kandydata stwierdził: "Amerykańska lekkoatletyka wymaga reform i innego podejścia do biznesu". Dwa z trzech miłyngów Grand Prix IAAF, które miały się odbyć w USA, zostały odwołane ponieważ sponsorzy nie wykazali nimi żadnego zainteresowania. Uznano, że ta tendencja niebezpiecznie się nasila. Przedstawiciele Związku chcieliby, aby lekkoatletyka amerykańska wytrzymała ekonomiczną konkurencję z innymi gałęziami sportu na ich kontynencie. "Musimy organizować imprezy po nowemu, a wówczas, dzięki mediom, znajdziemy się w kręgu zainteresowania społeczeństwa. Inaczej nie uda się nam wychować nowego Edwina Mosesa" - powiedział Masback. Swoje opinie poparł nowy prezes następującym przykładem: kiedy Michael Johnson po raz pierwszy po ośmiu latach doznał porażki w biegu na 400 m, w ub. miesiącu w Paryżu, gazety amerykańskie wykazały minimalne zainteresowanie tym wydarzeniem. Za to z równoległe odbywającego się tenisowego turnieju w Hamburgu (na nagrody tylko 150 tys. dolarów) ukazały się sprawozdania na pół kolumny. C. Masback pochwalili decyzję IAAF dzięki której Torrence i Johnson otrzymali "dzikie karty" i mogą wystąpić w mistrzostwach świata w Atenach. "Słusznie uczyniono. Przecież to profesjonalny sport. Niestety, nie wszyscy jeszcze to rozumieją". (PAP)

Nasi piłkarze w niemieckiej 2 lidze

18.7. Bonn - Tydzień przed rozpoczęciem rozgrywek drugiej ligi piłkarskiej niemieckie kluby poinformowały o przeprowadzonych transferach. Na listach zawodników, którzy zmienili barwy klubowe nie brak polskich nazwisk. Jak pisze agencja DPA, w sumie aż 124 zawodników wybrało nowe kluby. Najwięcej zmian - w zdegradowanym w ubiegłym sezonie zespole SC Freiburg. W porównaniu ze składem z poprzednich rozgrywek - klub ten opuściło 18 piłkarzy, a zaangażowanych zostało 13 nowych zawodników. W składzie Energie Cottbus pojawiło się dwóch piłkarzy z polskich klubów - Witold Wawrzyczek z Ruchu Chorzów i Tomasz Jaworek z Polonii Bytom. W zespole Fortuny Duesseldorf, prowadzonym przez trenera Rudolfa Wojtowicza - jest Paweł Bocian z Lecha Poznań i Brazylijczyk Rodrigo Vieira z ŁKS Łódź. Zespół ten opuścił natomiast Ryszard Cyron (przeniósł się do RW Essen) i Andrzej Buncoł, który został trenerem juniorów klubu z Duesseldorfu. A z innych zmian, podanych przez DPA - Janusz Góra opuścił Stuttgarter Kickers i przeniósł się do SSV Ulm, Janusz Dziwior z FC Koeln - występował będzie w FC Guetersloh, a Michał Probiez z SG Waterscheid 09 - w Górniku Zabrze.

Międzynarodowe Zawody Motorowodne "Szczecinek'97"

20.7. Szczecinek - W Szczecinku na jeziorze Trzebiecko odbyły się Międzynarodowe Zawody Motorowodne "Szczecinek'97" oraz druga eliminacja mistrzostw Polski i czwarta w młodzieżowej klasie SM. Startowało 50 zawodników. Kilkunastu nie dojechało z powodu kłopotów związanych z powodzią. W klasie O-250 zwyciężył tegoroczny mistrz świata Henryk Synoracki (LOK Poznań) - 1200 pkt. przed Sebastianem Kecińskim (SKS Posenania) - 900 pkt. W klasie O-350 pierwsze miejsce zajął Dariusz Nogaj (LOK Poznań) - 1100 pkt., drugi Waldemar Marszałek (Polonia Warszawa) - 400 pkt., który z powodu kłopotów ze sprzętem ukończył tylko jeden wyścig. W obydwu tych klasach sklasyfikowano po dwóch zawodników. W klasie SN-350 zwyciężył Robert Mazurek (Kotwica Rogoźno) -

1025 pkt. przed Leszkiem Glogierem (LOK Poznań) - 925 pkt. i Grzegorzem Szmaglińskim (Delfin Szczecin) - 625 pkt. W klasie OSY-400 sklasyfikowany został tylko Arturas Razbadauskis z Wilna. W klasie O-500 triumfował Tadeusz Haręza (Team Haręza Żnin) - 1200 pkt. Drugie miejsce zajął Czech Jirzi Masek. W klasie ON-550 zwycięzcą został Lechosław Rybarczyk (SKS Posenania) - 1200 pkt., przed koleżanką klubową Małgorzatą Gembiak - 900 pkt. i Czesławem Janusem (Kotwica Rogoźno) - 619 pkt. W młodzieżowej klasie SM najlepszym okazał się Mikołaj Dorożala (LOK Poznań) - 3400 pkt. który wyprzedził zawodników Posenanii: Mariusza Wagnera - 2969 pkt. i Michała Gembiaka - 2002 pkt. (PAP)

Debel czesko-słowacki wygrał turniej Bella Cup

20.7. Toruń - Czeszka Renata Kucerova ze Słowacką Martyną Suchą zwyciężyły w finałowym pojedynku gry podwójnej Międzynarodowego Turnieju Tenisowego Bella Cup w Toruniu (pula nagród 10 tys. dolarów). Z powodu deszczu na poniedziałek przeniesiono dokończenie drugiego półfinału gry pojedynczej i sam finał. Zgodnie z programem turnieju finał debła i półfinał singla miały się odbyć w sobotę, ale obfity deszcz zmusił organizatorów do przesunięcia pojedynków na niedzielę. W tym dniu przewidziany był też finał gry pojedynczej. Plany udało się zrealizować tylko częściowo.

W finale debła Kucerova i Sucha pokonały Petre Kucovą (Czechy) i Lenkę Zacharovą (Słowacja) 6:3, 6:3. Wcześniej, w półfinale, wyeliminowały one Patrycję Bandurowską i Sylwię Rynarzewską. Nie udało się rozstrzygnąć rywalizacji singlistek. W półfinale zmierzyły się Sylwia Rynarzewska i Nena Vukasovic (Słowacja). Pierwszego seta wygrała Polka 6:1, drugiego Słowaczka - 6:2. W trzecim secie, gdy Vukasovic prowadziła 3:2 grę przerwano ze względu na opady deszczu. Po wznowieniu Rynarzewska odrobiła straty i objęła prowadzenie 5:3. Jednak w tym momencie rozpadła się na dobre i dokończenie pojedynku przełożono na poniedziałek. Zwycięzcy zmierzyły się ze Szwedką Annicą Lindstedt, która w piątek wygrała pierwszy półfinał z Katarzyną Teodorowicz. Turniej Bella Cup jest imprezą Europejskiej Federacji Tenisa (ETA). Dla zawodniczek - w zależności od zajętego miejsca - przewidziano nagrody pieniężne i punkty do klasyfikacji WTA. Łączna pula nagród wynosiła 10 tys. dolarów. Za zwycięstwo w deblu zawodniczki otrzymały 650 dol. i 13 pkt. (PAP)

MINI FUTBOL 97 NA ZOGRAFU

Złoty Puchar

W mini futbolu, rozgrywanym w dzielnicy Zografu, wzięło udział osiemdziesiąt pięć drużyn piłki nożnej sklasyfikowanych według grup określających ich poziom (KATEGORIA 1- NAJLEPSZE ZESPOŁY, B1, B2, B3, B4, B5, B6.) W każdej z grup grało po dziesięć, jedenastu drużyn w zespołach siedmio - ośmio osobowych. Mecze rozgrywane były w poszczególnych grupach: każdy z każdym. W eliminacjach pierwsza drużyna grała z ostatnią, druga z przedostatnią itd., z tych meczy przegrany odpadał, zwycięzca przechodził do pojedynków półfinałowych. Mecz trwał pięćdziesiąt minut, po dwadzieścia pięć minut każda połowa spotkania, przerwa pięciominutowa. Po kolejnych pięciu faulach, każdy następny to - dyktowany z dziewięciu metrów - rzut karny. W grze zabronione były wślizgi, cztery sekundy, to czas na wykonanie autu i rzutu rożnego.



Nasi zawodnicy znakomicie spisywali się w MINI FUTBOLU. Zdecydowanie przewodili stawce w grupie pierwszej, nie przegrywając żadnego meczu, a jeden remisując. W poniedziałek (21 07 97r) o godzinie 20.15 na stadionie w dzielnicy Zografu odbył się mecz finałowy w KATEGORII PIERWSZEJ. Zwycięstwem 6:5 nad trzecim w tabeli zespołem Aiolos, zakończyli polscy piłkarze rozgrywki, zdobywając PUCHAR MINI FUTBOLU.

Przed rozpoczęciem tej finałowej rozgrywki byli bardzo spokojni, chociaż przyjechali w nie pełnym składzie (Dariusz Buracki z powodów zawodowych nie mógł uczestniczyć w decydującym spotkaniu, ale to właśnie on był prekursorem drużyny o nazwie POLAND). Mecz był zacięty, stawka była poważna. Nasi grali z precyzją i



Na zdjęciu : (od lewej) Marek Gembarowski, Piotr Gembarowski, Dariusz Buracki, Robert Piotrowski, Jerzy Duda, Tomasz Dzwilewski, Janusz Piotrowski (w składzie zabrakło Andrzeja, który w ostatnich danich opuścił Grecję)



opanowaniem. Dla utrudnienia przeciwnikom dostępu do własnej bramki, sprytnie wciągali ich na własną połowę. Po szybkich kontrach, złożonych z kilku dokładnych podań, piłka trafiała do bramki rywali. Ich sukcesem była skuteczność. Po uwagę należy wziąć fakt, iż Nasi zawodnicy byli dobrze zorganizowani, chociaż nie trenowali tak często, jak ich przeciwnicy. Drużyna powstała po kilku spotkaniach ludzi kochających piłkę nożną. Sami zakupili stroje piłkarskie, sami opłacali boisko. Wszyscy prowadzą normalne życie emigranta z jego zaletami i wadami. Mecze traktowali jako realizację swoich zainteresowań. Satisfakcją był aktywny wypoczynek, "... traktowaliśmy to jako wielką zabawę nierozdzielnie połączoną z naszym hobby, którym jest piłka nożna. Zdobyć PUCHARU MINI FUTBOLU to dla nas

ogromna satysfakcja i dowód że czynny wypoczynek to czasami podwójna przyjemność. Zachęcamy wszystkich do czynnego wypoczynku..." powiedzieli po meczu piłkarze.

Rozgrywki zakończyli w świetnym nastroju, zasłużyli na relaks i wypoczynek (dodatkową nagrodą jest wycieczka na wyspę Hios), a w nowym sezonie spotkają się z nowymi drużynami.

Gratulujemy zwycięstwa, bacznie będziemy śledzić losy kolejnych spotkań.

Opr. i fot. ANDRZEJ JENCZELEWSKI

Ps. BOISKO (MINI FUTBOL) ALEJA KOKKINOPULU (ZOGRAFU) ZA SZPITALEM DZIECIĘCYM EWANGELISMOS. TEL 74 88 772-77 57 112, WŁAŚCICIEL OBIEKTU ATHANASIOS TZAKANNIKAS

Dożywnia "banicja" dla krewkiego trenera Metallurga

17.7. Kijów. - Główny trener klubu piłkarskiego Metallurg Mariupol, Jurij Pogrebniak został ukarany dożywnią "banicją" z ukraińskiego futbolu za napaść na sędziów, po przegranym meczu ligowym z Worklą Połtawa (2:5). Decyzję tę podjęła Komisja Dyscyplinarna Ukraińskiej Federacji Piłkarskiej po zbadaniu okoliczności zajścia w hotelu w Mariupolu, mieście nad morzem Azowskim. Poza karą dla trenera, Federacja nałożyła na klub grzywnę w wysokości 5 tys. USD.

Według relacji jednego z dwóch arbitrow, Wadima Szewczenko, po przegranej na własnym boisku, trener Pogrebniak i trzej inni mężczyźni poszli do hotelu, w którym mieszkali dwaj sędziowie. Trener Pogrebniak zaczął się żalić na nieuczciwe sędziowanie, szczególnie arbitra Aleksandra Kazaczkenko. "Próbowaliśmy wyjaśnić nasz punkt widzenia, ale trener nie słuchał nas, wstał i uderzył Kazaczkenkę pięścią w twarz" - opowiadał gazecie "Kijewskie Wiedomości" Szewczenko.

Potem szkoleniowiec i trzej jego kompani bili i kopali obu arbitrow przez kilka minut. Dopiero gdy do drzwi zapukała obsługa, napastnicy opuścili hotelowy pokój. Sędziom udzielono pierwszej pomocy lekarskiej na lotnisku, przed odlotem. Obaj mieli złamane nosy, a Kazaczkenko doznał złamania zęba. Nie poszli na policję, ponieważ Pogrebniak ostrzegł ich, że kontroluje miejskie władze.

(PAP)

Juskowiak i Nowak wystąpią na Łużnikach

17.7. Moskwa - Andrzej Juskowiak i Piotr Nowak zostali wytypowani do drużyny All Stars FIFA. Naszych piłkarzy do "reprezentacji świata" wybrał trener tej ekipy, Anglik Bobby Robson - na mecz z reprezentacją Rosji, z okazji obchodów 850-lecia Moskwy.

Organizatorzy wystali zaproszenia do 25 piłkarzy, a propozycję gry w drużynie All Stars otrzymali - bramkarze: Andoni Zubizarreta (Hiszpania) i Mark Bosnic (Australia) oraz Marcel Desailly (Francja), Ramon Vega (Szwajcaria), Bixente Lizarazu (Francja), Aaron Winter (Holandia), Josep Guardiola (Hiszpania), Patrick LeBoeuf (Francja), Piotr Nowak (Polska), Stefan Effenberg (Niemcy), Abedi Pele (Ghana), Lothar Matthaeus (Niemcy), Frank Verlaet (Holandia), Claudio Reyna (USA), Fernando Hierro (Hiszpania), Claudio Suarez (Meksyk), Jean-Pierre Papin (Francja), Jardel (Portugalia), Giovane Elber (Brazylia), Gabriel Batistuta (Argentyna), Youri Djorkaeff (Francja), Ian Wright (Anglia), Gianfranco Zola (Włochy), Andrzej Juskowiak (Polska) i Roberto Baggio (Włochy).

Spotkanie ma się odbyć 18 sierpnia br. na zmodernizowanym moskiewskim stadionie na Łużnikach.

CHIRURG - STOMATOLOG

Ewanthia Kotoula Wlachu

Przyjmuje codziennie
w godz. 10.00-21.00
17.00-20.00

Pl. Exarchion
ul. Spirou Trikoupi 3
tel 38 18 356

Pieriegitiki

travel and tourism

ATENY, ul. VILARA 2 - 3 piętro
tel. 52 48 058 - 52 49 656

Expresowa trasa Wyjazd z Aten w każdy
poniedziałek o godz. 6.00
BILETY LOTNICZE Wyjazd z Warszawy
na cały świat w każdą środę
o godz. 12.00
przez Belgrad, Budapeszt
Zapraszamy mówimy po polsku

POLSKO-GRECKIE BIURO ADWOKACKIE

dla Polaków przebywających w Grecji
problemy osobiste i rozwody kradzieże
i włamania sprawy niewypłacania należnych
pieniędzy przez Greków
sprawdzamy przeszłość kandydatów
na małżonków (spr. matrymonialne)
Ateny, ul. GLASTONOS 1A, lp
czynne codziennie oprócz niedziel
od 9.00 do 20.00
mówimy po polsku

DETEKTYW SBI tel 38 47 839

Biuro Pośrednictwa Pracy

A. B. C.

**NAJLEPSZE PRACE I BARDZO DOBRE PLACE
ZNAJDZIESZ TYLKO U NAS !!!**
Oferujemy prace:
z mieszkaniem i dochodzące, w hotelach,
restauracjach, kafełkach, fast-foodach
w Atenach i poza Atenami.
Adres: MARINI 32, lp., pokój 24
Tel. 52 31 048, 52 31 994, 52 30 566
MÓWIMY PO POLSKU - Proszę Elżbieta

FLASZ BIURO

Oferuje szeroki wybór prac dla kobiet i mężczyzn
w Atenach i poza Atenami, na wyspach
Dochodzące i z mieszkaniem, HOTELE,
RESTAURACJE, KAFETERIE
**DLA MĘŻCZYZN: malarze, płytkarze,
tylnkarze, marmurarze.**
CZYNNY CODZIENNIE W GODZ. 10.00-20.00
W SOBOTY 10.00-14.00
HARILAOU TRIKOUPI 88, lp. PO POLSKU MÓWIMY
od 10.00 do 20.00
Tel. 36 40 623, 36 40 331

Biuro pośrednictwa Pracy

Atrakcyjne prace Panie w każdym wieku dochodzące z mieszkaniem
pomoc domowa, opieka nad starszymi,
dzieci, opieka nad osobami starszymi, w biurach, sklepach,
restauracjach, hotelach, kawiarniach, dyskotekach, pubach.
Ma terenie całej Grecji, na prowincjach i na wyspach.
160 000-250 000 drach - poważne traktowanie.
Drogi Panie z całej Grecji zadzwoncie do Nas

Ateny, Omonia, Pl. Klafmonos,

ul. Aristidu 6 4p., biuro nr. 12 tel: 32 23 313
w godz.: 10.00 - 14.00 i 17.00 - 19.00

Biuro Pośrednictwa Pracy

Awacion

OFERUJE PRACĘ DLA KOBIET
TEL. 52 41 571 i 52 44 854

dochodzące i z mieszkaniem.
BARDZO DOBRE WYNAGRODZENIA

Adres: OMONIA, MENADROU 51, 11p.

Usługi fotograficzne



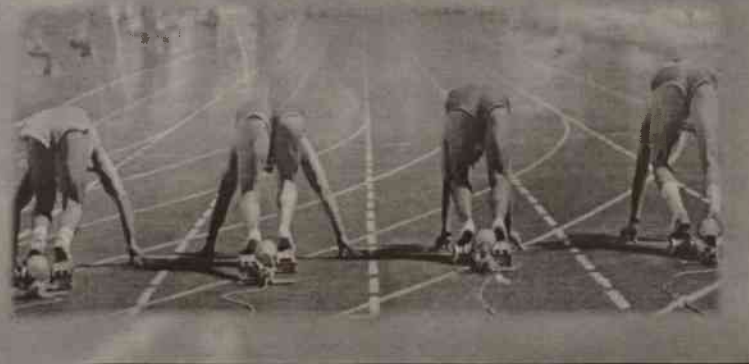
tel. 64 50 859 - ANDRZEJ

VI MISTRZOSTWA ŚWIATA W LEKKOATLETYCE - ATENY '97

1-10 SIERPNIA



I.A.A.F



Juz za kilkanaście dni, 1 sierpnia br. w stolicy Grecji rozpocznie się jedno z najważniejszych wydarzeń światowego sportu - VI Mistrzostwa Świata w Lekkoatletyce - Ateny '97. Zawody potrwać do 10 sierpnia. W mieście szczególnie przychylnym czystej grze sportowej, mieście pierwszych nowożytnych igrzysk olimpijskich, spotkają się największe gwiazdy światowej lekkoatletyki - ponad 4000 zawodników, reprezentujących dwieście krajów.

Historia tej najstarszej dyscypliny sportowej jest historią człowieczeństwa i ewolucji człowieka, która dokonuje się od wieków. Jest to niezwykle bogactwo i powód do dumy, odczuwalny w szczególnie sposób w Grecji. Przyznanie Atenom organizacji mistrzostw świata przyczyni się do rozświetlenia tego miasta na całym globie.

"Mistrzostwa Świata w Lekkoatletyce, które odbędą się w Atenach mogą być najlepsze ze wszystkich" - rokuje przewodniczący Światowej Federacji Lekkoatletyki Primo Nebiolo.

Uroczystość otwarcia VI Mistrzostw Świata w Lekkoatletyce Ateny '97 odbędzie się dnia 1-go sierpnia na historycznym Stadionie Olimpijskim przy ul. Ag. Konstandinou, nawiązującym swoją swą tradycją do antycznych olimpiad a także do 1896 roku, kiedy to odbyły się tutaj I Nowożytny Igrzyska Olimpijskie.

Dyrektorem artystycznym mianowano słynnego greckiego kompozytora Vangelisa, zdobywcę wielu światowych nagród, który koncertował w najbardziej prestiżowych salach Londynu, Rzymu, Aten i Rotterdamu. Twórczość Vangelisa znana jest na całym świecie, a on sam uważany jest za genialnego pioniera w dziedzinie muzyki elektronicznej oraz za jednego z najlepszych instrumentalistów naszych czasów. Płyty z jego utworami sprzedają się w rekordowych ilościach.

Nowoczesny Olimpijski Kompleks Lekkoatletyczny

Sportowe rywalizacje odbywać się będą na terenie Olimpijskiego Kompleksu Lekkoatletyki w Atenach - jednej z najnowocześniejszych sportowych instytucji w Europie, której konstrukcja powstała w 1980 roku. W 1982 roku odbyły się tutaj Mistrzostwa Europy w Lekkoatletyce.

Na głównym stadionie zawody sportowe będzie mogło oglądać jednocześnie 80,000 osób; na widowni otwartego centrum gimnastycznego zasiądzie 20,000 kibiców; trybunach toru rowerowego - 20,000 widzów; trybunach otwartego kompleksu pływackiego - 8,000 widzów, zamkniętego - 5,000.

Olimpijski Kompleks Lekkoatletyki w Atenach znajduje się w dzielnicy Marousii, w odległości 8 kilometrów od centrum.

Nowa bieżnia na stadionie

Na stadionie Olimpijskiego Kompleksu Lekkoatletyki w Atenach zainstalowano nową, elastyczną bieżnię, która położona została również na terenie szkoleniowym. Jest to takie samo podłoże, jakie wykorzystano na Igrzyskach Olimpijskich w Atlancie, gdzie podczas zawodów padło wiele nowych rekordów świata.

Lekkoatletyczne dyscypliny sportowe

Podczas VI Mistrzostw Świata w

Lekkoatletyce w Atenach, zgromadzeni na trybunach kibice oraz widzowie śledzący transmisje sportowe, będą mogli oglądać rywalizacje sportowe mężczyzn i kobiet w następujących dyscyplinach:

- * rzut młotem;
- * trójskok;
- * pchnięcie kulą;
- * bieg przez płotki;
- * chód (50 km)
- * rzut oszczepem;
- * skok w dal;
- * bieg z przeszkodami;
- * bieg na różne dystanse (100m, 400m, 1500m, sztafeta 4x100m)
- * skok wzwyż;
- * rzut dyskiem;
- * skok o tyczce;
- * maraton;

Antyczna tradycja maratonu

W VI Mistrzostwach Świata Lekkoatletyki, zawodnicy biorący udział w biegu maratońskim, będą pokonywać trasę pierwszego maratonu - dystans pomiędzy Maratonem a starożytnym Stadionem Olimpijskim w Atenach.

Maraton jest małą miejscowością oddaloną od Aten o 42,2 kilometry. Tutaj w 490 roku p.n.e. Ateńczyk odniósł zwycięstwo nad potężną armią perską. Jak głosi tradycja, goniec wysłany z pola bitwy z tą wspaniałą wiadomością przebiegł całą odległość z Maratonu do Aten i po przekazaniu jej, padł martwy. Stąd dzisiejsza nazwa sportowej konkurencji lekkoatletycznej. W I Nowożytnych Igrzyskach Olimpijskich, które miały miejsce w Atenach w roku 1896, grecki bohater olimpijski, Spiros Louis pokonał ten dystans w 2 godz. 58 minut.

Maraton dla kobiet zorganizowany zostanie w przedostatnim dniu zawodów, 9 sierpnia (start o 08.05, przewidywane zakończenie o 10.25). Bieg mężczyzn odbędzie się w ostatnim dniu mistrzostw -

10 sierpnia (start w Maratonie o 08.05, przewidywany finisz - godz. 10.15)

Dla zawodników w pięciu miejscach na trasie zorganizowana zostanie służba medyczna. Przewidywana temperatura powietrza - 28.5 st. C (rano temperatura będzie niższa, niż w późniejszych godzinach).

Rola mediów

Transmisję z przebiegu VI Mistrzostw Świata w Lekkoatletyce przeprowadzać będzie największa stacja telewizyjno-radiowa, jaka kiedykolwiek istniała w Grecji. Za zorganizowanie całej siatki nadawczej i zapewnienie najświeższych informacji ponad 100 stacjom telewizyjnym i radiowym, które nadawać będą z Aten codzienne wiadomości, odpowiedzialny jest Zespół Greckiego Radia i Telewizji ERT.

Podczas trwania zawodów zorganizowane zostaną cztery ośrodki prasowe. Międzynarodowy Ośrodek Nadawczy ulokowany zostanie na stadionie, gdzie odbywać się będzie większość konkurencji. Drugi z ośrodków otwarty zostanie w hotelu "Divani Caravel", gdzie będzie się znajdować główne zgrupowanie dziennikarzy i fotoreporterów. Wszystkie ośrodki prasowe zamknięte zostaną dzień po zakończeniu VI Mistrzostw Świata, o godzinie 7 wieczorem.

Trybuny przeznaczone dla mediów mogą pomieścić 120 stacji radiowych i telewizyjnych. Dla prasy przygotowano 1200 miejsc, ulokowanych w najkorzystniejszych punktach stadionu, blisko tablic z wynikami i wyposażonych w stoły, oraz 300 miejsc dla obserwatorów.

Departament d/s Łączności z Mediami tel. 68.95.337

Bilety wstępu

Bilety upoważniające do wstępu na zawody, dostępne są w cenach od 1000

drachm do 10,000 drachm. Na poranne wydarzenia bilety kosztują: 1000 drachm (miejsca na górnych partiach widowni) i 2000 drachm (w dolnych partach). Ceny biletów wstępu na zawody wieczorne wynoszą:

10,000 drachm (wejście przez bramy nr 7, 9, 11, 24, 29, 31)

7,000 drachm (wejście przez bramy nr 1, 3, 5, 13, 17, 20, 22, 26, 28, 35B)

3,000 drachm (wejście przez bramy nr 6, 8, 10, 12, 30, 32, 34)

2,000 drachm (wejście przez bramy 2, 4, 14, 16)

Obecnie wyprzedane są już miejsca w bramce 24. Do trybun przeznaczonych dla rodzin (bilety rodzinne) można dostać się przez bramę 13.

Informacja tel. 68.68.581; 68.68.557

Trofea dla zwycięzców

Po raz pierwszy w historii mistrzostw świata, w wszystkich konkurencjach przyznane zostaną trzem pierwszym zawodnikom nowe nagrody.

W VI Mistrzostwach Świata w Lekkoatletyce w Atenach zdobywca złotego medalu (dotyczy wszystkich dyscyplin), otrzyma 60,000 UDS, srebrnego medalu - 30,000 UDS, a brązowego - 20,000 UDS. Nowy rekord świata nagrodzony zostanie nagrodą w wysokości 100,000 USD!

Struktura organizacyjna

Grecką instytucją odpowiedzialną za przygotowanie IV Mistrzostw Świata w Lekkoatletyce w Atenach jest Centralny Komitet Organizacyjny, którego przewodniczącym jest Podsekretarz Sportu Andreas Fouras, a członkami są osoby reprezentujące Grecki Komitet Olimpijski, Grecką Federację Lekkoatletyki (SEGAS), Miejską Radę Aten, administrację okręgu Amarousion (w obrębie którego znajduje się Olimpijski Kompleks Lekkoatletyki), partie polityczne i inne oficjalne organizacje, a także greccy olimpijczycy. Generalnym Dyrektorem jest generał Evangelos Savramis, który pełnił tę samą funkcję w 1982 roku, podczas organizacji Mistrzostw Europy w Lekkoatletyce i w 1986 roku podczas Mistrzostw Świata Juniorów w Lekkoatletyce.

Centralny Komitet Wykonawczy składa się z członków Greckiej Federacji Lekkoatletycznej - SEGAS i jest odpowiedzialny za sprawy techniczne. Funkcję dyrektora wykonawczego sprawuje Jorgos Konstantopoulos - członek Europejskiej Federacji Lekkoatletyki.

Biura instytucji ulokowane są przy stadionie na terenie Olimpijskiego Kompleksu Lekkoatletyki.

Komitet Organizacyjny tel. 68.68.563-4
Generalny Dyrektor Kom.
Organizacyjnego - Evangelos Savramis
tel. 68.95.328
Dyrektor Wykonawczy - Jorgos
Konstantopoulos tel. 68.95.331

OGŁOSZENIA DROBNE

Bezpłatne - prosimy dzwonić codziennie tel. 64 50 859

KURIER ATEŃSKI do nabycia na terenie całej Grecji w kioskach z prasą obcojęzyczną.

Sprzedam suknię ślubną z dodatkami na wzrost 170 cm (z możliwością skrócenia) po atrakcyjnej cenie tel. 094/74 21 55 w godz. 10-22

VIDEOFILMOWANIE DAREK tel. 76 23 009 wysoka jakość, przewóz do ślubów, chrztów

Malarz z praktyką (malowanie na wysokościach) poszukuje pracy (b. dobra znajomość j. greckiego) tel. 093/67 28 90

Szukam pracy dochodzącej na wtorek lub czwartek (dobra zn. j. greckiego) tel. 86 13 054

Do sprzedania sukna ślubna na 170 cm. 45.000 drachm; tel. 95 89 713

Do wynajęcia 3-pokojowe mieszkanie na pl. Koliacz, czynsz 70.000 tel. 20 25 749 Grazyna

Potrzebna kobieta do pracy na Paros od zaraz do 25.08.97 (sprzątanie w hotelach z wyżywieniem i noclegiem) tel. 65.31.746 po 18.00

Sprzedam stół drewniany + 4 krzesła w cenie 15 000 drch. Tel. 094 74 21 55

Do sprzedania Ford Sierra 2000 w bardzo dobrym stanie z prawem wywozu do Polski cena 840.000 drachm (ewentualnie zamienię na mniejszy z dopłatą) tel. 0752/22 440

Do sprzedania duży segment 5 - częściowy (15.000 drachm); łóżko 1-osobowe drewniane 10.000 tel. 99.177.03

Kupię 2-pokojowe mieszkanie (kompletnie umeblowane) w okolicach pl. Koliacz tel. 21 12 841

Fryzjerstwo damskie „Iwona” wszystkie usługi w zakresie fryzjerstwa z gwarancją; przystępne ceny z dojazdem do klienta; czynne codziennie, łącznie z sobotą i

niedziela tel. 27 95 551

Potrzebna kobieta do opieki nad starszą osobą (praca na mieszkaniu), wymagana znajomość j. greckiego tel. 96.55.346 w godz. 8-20

Sprzedam w bardzo dobrym stanie komplet wypoczynkowy (duża sofa, dwa duże fotele, ława i stolik w cenie 45 000 drch. Tel. 094 47 42 55 w godz. 10.00-22.00

Do wynajęcia duże, 2-pokojowe mieszkanie kompletnie wyposażone czynsz 60.000 odstępné do uzgodnienia tel. 63 99 163

Sprzedam Fiata 1226p. w dobrym stanie na polskich numerach; 1987r. świeżo odnowiony tel. 094/555.728 Marcin

Technik hotelarstwa bez znajomości j. greckiego (znający ang. i niem.) szuka pracy w hotelarstwie lub w biurze (Ateny-Pireus) tel. 093/69 51 20

Potrzebnych dwóch masztów-cieśli tel. 50.24.348 Wasyl wieczorem

Szukam pracy dochodzącej na poszczególne dni tygodnia (zn. j. greckiego) tel. 21 12 939

Szukam pracy dochodzącej na sprzątanie na cały tydzień tel. 27.17.148 Ana

Chcesz poznać swoją przyszłość?

Szukasz dobrej wróżki, astrologa, jasnowidza - medium? Zadzwoń tel. 98.29.038 w godz. 14-18

Do sprzedania sukna ślubna na wzrost 170 cm. tel. 95 89 713.

Malarz z praktyką (malowanie na wysokości, dobra znajomość j. gr.) tel. 093 67 28 90.

Szukam pracy dochodzącej na wtorek i czwartek (dobra znajomość j. gr.) tel. 86 13 054.

Bioterapeuta Marek Kukułka tel. 72 25.704

KONCERT ŻYCZEŃ

Wszystkiego najlepszego z okazji urodzin kochanemu DARKOWI
składa ANETA

Poszukujemy młodego mężczyzny lub kobiety, posiadającego prawo jazdy, władającego biegle literackim językiem greckim i polskim do pracy w charakterze asystenta reżysera podczas przygotowań do sztuki teatralnej; Oferty prosimy zostawiać w biurze Kuriera Ateńskiego tel. 64.50.859

Klub Polski - Ateny ul. Maizonos 18 104-38 Athens tel. 52.47.836 zaprasza codziennie od 18.00-21.00 (oprócz niedziel) Biblioteka Polska - 4000 pozycji; Videoteka - 600 kaset (ok. 1000 tytułów); Tłumaczenia i potwierdzenia notarialne

HELIKON TRAVEL - wycieczka do Meteorów 02.08.97. tel. 52.43.889-890; Omonia ul. Pireos 16-18; I piętro Zapraszamy!

27.07 (niedziela) MEGA CHANNEL godz. 13.00 Wywiad dziennikarki Irini Nicolopulu z byłym Prezydentem Rzeczypospolitej Polskiej Lechem Wałęsą.

Sprzedam klimatyzację CARRIER w dobrym stanie, cena 30 000 drachm, tel. 57 80 670.

Sprzedam suknię ślubną - letnią - wzrost 160 - 170 cm. Cena do uzgodnienia. Proszę dzwonić pod nr. tel. 51 30 009 prosić Danutę.

LOTERIA! W SOBOTĘ 26.07.97 w DISCO CLUB „PALMYRA” odbędzie się Wielka Loteria. Kupując bilet wstępu za 1500 drachm możecie stać się właścicielem telefonu komórkowego BE FREE (telefon na wymienną kartę, wartość telefonu 60.000) lub otrzymać dodatkowe nagrody pieniężne: pierwszy wylosowany bilet z numerem - 10.000 drachm; drugi - 20.000; trzeci - 30.000 drachm (czwarty - telefon komórkowy BE FREE). Zapraszamy do dobrej zabawy ADRES: pl. Vathis, ul. Marni 42; Hotel „Palmyra”

Za treść zamieszczanych reklam i ogłoszeń redakcja nie ponosi odpowiedzialności.

Medium HOROSKOPY
Jeśli masz kłopoty i chcesz dowiedzieć się jaka będzie Twoja przyszłość? ZADZWOŃ! odpowie Ci medium.
tel. 98 29 038 w godz. 14.00-18.00

DOMOWE PRZEDSZKOLE

Jeżeli chcesz oddać swoje dziecko pod dobrą opiekę i chcesz aby spędziło Ono mile czas w przyjemnym miejscu, to oddaj Je do przedszkola przy ul. SKALISTIRI 6 A tel. 86 28 592

REGULARNE PRZEJAZDY POLSKA - GRECJA - POLSKA

ADAM TOURS

Jeździmy przez: Czechy, Austrię, Włochy
Informacje
tel. w Polsce
0048 - 17-22 16 693
kom. 094 52 65 45
JAKO JEDYNI JEŹDZIMY CO TYDZIEŃ!

KURIER ATEŃSKI dostępny w sprzedaży w kioskach z prasą obcojęzyczną na terenie całej Grecji.
Dział REKLAMY oraz PRENUMERATA pod nr. tel. 64 50 859, fax. 69 25 969

WYPOŻYCZALNIA MASZYN
do tarcia
MARMURU - MOZAIKI - PARKIETU
wraz z osprzętem
DOWÓZ MASZYN DO KLIENTA
tel. 52 51 781 p. Gwidon
tel. 52 50 210 p. Piotr

EWOCJONALIA
Upominki - Pamiątki
Do sprzedania szatki do chrztu
Zaproszenia na chrzty - wesela
Sprzedajemy BIBLIE
STARY I NOWY
TESTAMENT
tel. 094 246 506 - Maryla

SPECJALNA OFERTA
tylko na dwa miesiące
Niemieckie satelity z podłogą + 15 m kabla + montaż
85 cm, LNB, LESILVER = 48 000 drs
120 CM, LNB, LESILVER = 52 000 drs
ul. MEGALU
MECHANIZM NASTAWCZY
NA 10 SATELIT = 38 000 DRs
ALEKSANDRU 28
MECHANIZM NASTAWCZY
NA 4 SATELITY = 15 000 DRs
tel. 52 22 857 tel. kom. 094 25 26 18

FILMOWANIE
oraz
PRZEWOZY DO ŚLUBÓW CHRZTÓW
i na lotnisko
tel. 094 271047 Grzegorz

TUTAJ ZASPOKOICIE WSZYSTKIE
POTRZEBY KULINARNE
WASZEJ KUCHNI

POLECAMY:

WSZYSTKIE TRADYCYJNE POLSKIE WYROBY WĘDLINIARSKIE I SPOŻYWCZE.

AVRA
SMAKU I JAKOŚCI

ierwszy w Atenach
Sklep Polski ZAPRASZA
Targ owocowo-warzyny
ul. Armodiju 8 200m od Pl. Omonia
Tel. 32 10 774

PARYS FUTRA
NORKI
BŁAMY
Sklep Ekspertowy
ceny hurtowe
ATRAKCYJNE CENY BILETÓW AUTOKAROWYCH
DO POLSKI
Przekazujemy
korrespondencję i Prezeny
1. ATENY, Centrum, ul. Nikiforou 1
(obok hotelu Jason), 3 piętro
Tel. 52 42 555, fax. 52 44 083, 094 54 15 12
2. Polska: Otrębusy k/Pruszkowa ul. Sadowa 7
tel./fax (0048 22) 75 85 258 - tel. kom. 090 20 27 78

PRZEDSZKOLE POLSKIE
tel. 094 45 18 46
O komfortowych warunkach lokalowych w specjalnie do tego celu przeznaczonym budynku.
Dogodny dojazd z każdej dzielnicy Aten (blisko stacji metra Attiki oraz ul. M. Voda i ul. Aharnon)
Zaprasza chętnie dzieci od poniedziałku do soboty w godz. 6.30-16.30
Opłata miesięczna 26.000 drachm
Zapewniamy również wyżywienie

PRZEWOZY na lotnisko
DO ŚLUBÓW CHRZTÓW
Tel. kom. 094 24 89 94

PIOTREK
Naprawiam lodówki, pralki, piece elektryczne i inne...
Tel. 88 29 412
094 22 86 01
PRZEPROWADZKI
PRZEWOZY NA LOTNISKU

GABINET ODNOWY BIOLOGICZNEJ "ISIS" Znow zaprasza

Zaprasza po promocyjnych cenach
oferuje:

- czyszczenie twarzy, henna, terapie odmładzające, upiększające, leczenie trądzika
- odchudzanie komputerowe, cellulitis
- depilacja, pedicure, przekłuwanie uszu

HOLARGOS, ul. EWRYPIDU 16
Tel: 65 29 454, 60 02 639
w godz. 9.00-14.00 i 17.00-21.00
Dojazd autobusem Γ5 do końca zapraszamy

Videofilmowanie
76 23 009 DAREK
przewóz do ślubów i chrztów
montaż - technika komputerowa
wysoka jakość obrazu

**SOLIDNIE NAPRAWIAM
LODÓWKI PRALKI**
KUPNO - SPRZEDAŻ
Usługi: PRZEPROWADZKI, PRZEWOZ
Tel. 425 1095
43 11 967
ALEKSANDER
Tel. kom. 094503593

ANTENA - 1

Antenna Television A.E. Kifisias 10-12
Marousi tel. 68 50 907 68 50 243

Pozycje stałe (poniedziałek - piątek)
WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **Wiadomości satelity** 06.20 **WIADOMOŚCI CBS** 06.45
"Tekmarketing" - magazyn informacyjny 07.00 **"Spowiedź i zbrodnia"** - amer. serial krym. 07.30 Filmy animowane dla dzieci 10.00 Film fabularny (patrz w pr. danego dnia) 12.00 **"Przyjaciółki"** - gr. serial kom. 12.30 **"Do góry nogami"** - gr. serial kom. 13.00 **"Porozmawiaj z moim adwokatem"** - gr. serial kom. 13.30 **"Najlepsze ciociowa"** - gr. serial kom. 14.45 **"Dzieci Grecji"** - gr. serial kom. 15.15 **"Powoli i wolniej"** - gr. serial kom. 15.50 **"Niespokojna młodzież"** - ameryk. serial obyczajowy 16.45 **Nasze życie** - magazyn 18.10 **"Dzień Dobry życie"** - gr. serial obyczajowy 18.50 **"Wdowiec, wdowa i jeszcze gorzej"** - gr. serial kom. 19.35 **"Blask"** - gr. serial obyczaj. 21.00 60 sekund z Arisem Statak - pr. dla zmotoryzowanych

SOBOTA 26.07.97

WIADOMOŚCI 14.00, 18.00, 20.30, 24.00
05.35 **"Amerykańskie cesarstwo"** - western USA 06.20 **Wiadomości CBS** 06.45 **"Telemarketing"** - magazyn informacyjny FILMY DLA DZIECI: 07.00 **"Młodzi wilkołacy"** 07.30 **"Tao Tao"** 08.00 **"Świat Ryszarda"** 08.30 **"Słoń Bazar"** 09.00 **"Dragonball"** 09.30 **"Wilk morski"** 10.00 **"Sailormoon 11.00"** **"Złotki Ninja w akcji"** 11.30 **"Podróż Asterixa"** - serial USA 13.00 **Super bohater** - program sportowy 14.20 **"Przeprawa labedzi"** - amer. serial ml. 14.50 **"Nim zadzwoni dzwonek"** - amer. serial kom. 15.30 **"Dziękuję ci, kochanie"** - amer. serial obyczaj. USA 16.30 **"Jolita na drodze"** - serial sens. USA 17.30 **"Taksówka"** - magazyn 18.15 **"Niedzielny sen"** - dramat sent. prod. gr. 21.15 **"Best of Fantastico"** - magazyn 23.30 **"Skarlet"** - amer. mini serial obyczaj. 01.10 **"Przekleństwo"** - thriller USA 02.50 **Telemarketing** 03.20 **"Wśród dzikich schowków"** - przyg. USA 04.40 **"Abraham Lincoln"** - biogr. USA

NIEDZIELA 27.07.97

WIADOMOŚCI 14.00, 18.00, 20.30, 24.00
06.20 **Wiadomości CBS** 06.45 **"Telemarketing"** - magazyn informacyjny FILMY DLA DZIECI: 07.00 **"Młodzi wilkołacy"** 07.30 **"Tao Tao"** 08.00 **"James Bond Junior"** 08.30 **"Świat Ryszarda"** 09.00 **"Słoń Bazar"** 09.30 **"Wilk morski"** 10.00 **"Sailormoon"** 10.30 **"Dragonball"** 11.00 **"Złotki Ninja w akcji"** 11.30 **"Power Rangers"** - serial USA 12.00 **Razem w niedzielę** - magazyn 14.20 **Kostas Faliakos proponuje** - pokaz mody 14.50 **"Zanim zadzwoni dzwonek"** - amer. serial kom. 15.30 **"Dobry kocha"** - serial ml. 16.30 **"Zmija na drodze"** - amer. serial sens. 17.30 **"Tatsi Mitsi Kosta"** - satyra pol. 18.10 **Koszykówka w Antenie** 18.40 **"Można też podciągnąć"** - kom. prod. gr. 21.15 **"Bosy książę"** - kom. prod. gr. 23.00 **"Dziadki z widokiem"** - dramat USA **"Viva Tepepa"** - sens. USA 02.50 **Telemarketing** 03.20 **"Aniostokracy przestępcy"** - dramat USA

PONIEDZIAŁEK 28.07.97

WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **10.40** **"Diabelskie wakacje"** - kom. USA 21.15 **"Sofia Orti"** - gr. serial kom. 21.45 **"One i ja"** - gr. serial kom. 22.15 **"Trzeci wianek"** - gr. serial obyczaj. 23.15 **"Na alei Melrose"** - amer. serial obyczaj. 00.50 **"Niezapomniane dni"** - sens. USA 02.30 **Telemarketing** 03.00 **"Narzeczony wyglądają przez okno"** - kom. romant. USA 04.40 **"Zraniony mężczyzna"** - dramat USA

WTOREK 29.07.97

WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **10.40** **"Policjantka"** - kom. prod. gr. 21.15 **"Sofia Orti"** - gr. serial kom. 21.45 **"One i ja"** - gr. serial kom. 22.15 **"Anatomia pewnego przestępstwa"** - gr. serial dramatyczny 23.15 **"Erotyczny trójkąt"** - thriller psychol. USA 01.20 **"Aniostroz"** - kom. USA 03.10 **Telemarketing** 03.40 **"Miłość na raty"** - kom. USA

ŚRODA 30.07.97

WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **10.40** **"Grypa, moja miłość"** - kom. prod. gr. 21.15 **"Sofia Orti"** - gr. serial kom. 21.45 **"One i ja"** - gr. serial kom. 22.15 **"Trzeci wianek"** - gr. serial obyczaj. 23.15 **"Na alei Melrose"** - amer. serial obyczaj. 00.50 **"Pogon bez skrępow"** - sens. USA 02.30 **Telemarketing** 03.00 **"Złotki diamentów"** - sens. prod. w. 04.40 **"Dzwony z San Angelo"** - western USA

CZWARTEK 31.07.97

WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **10.40** **"Nieszczęśliwe związki"** - sent. prod. gr. 21.15 **"Sofia Orti"** - gr. serial kom. 21.45 **"One i ja"** - gr. serial kom. 22.15 **"Anatomia pewnego przestępstwa"** - gr. serial dramat. 23.15 **"Śpieg otych wariacji"** - kom. zbieg prod. w. 01.30 **"Nieszczęśliwe figury"** - obycz. USA 03.10 **Telemarketing** 03.40 **"Powrót szpiega"** - sens. USA

PIĄTEK 01.08.97

WIADOMOŚCI 08.00, 10.00, 11.00, 14.00, 18.00, 20.30, 24.00 **10.40** **"Pewna bardzo szalonego"** - sens. prod. gr. 21.15 **"Sofia Orti"** - gr. serial kom. 21.45 **"One i ja"** - gr. serial kom. 22.15 **"Anatomia pewnego przestępstwa"** - gr. serial dramat. 23.15 **"Śpieg otych wariacji"** - kom. zbieg prod. w. 01.30 **"Nieszczęśliwe figury"** - obycz. USA 03.10 **Telemarketing** 03.40 **"Powrót szpiega"** - sens. USA

sens. fant. USA 04.00 **Telemarketing** 04.30 **"Linia 3"** - serial obyczaj. USA

MEGA CHANNEL

(tel. 61 81 185-187)

WIADOMOŚCI 14.00, 18.00, 20.25, 24.00
Pozycje stałe (poniedziałek - piątek) 08.00 **Animowane filmy dla dzieci** 10.00 **"Między nami"** - magazyn 13.20 **Ruk zuk** - gra tv 14.40 **"Uderzenia serc w Beverly Hills"** - amer. serial obycz. 16.25 **Śmiecie się to jest zaraźliwe** 18.30 **"My i my"** - gr. serial kom. 19.45 **Nieznosni** - sergr.

SOBOTA 26.07.97

Filmy dla dzieci: 07.00 **"Mapetty"** 07.20 **"Przygody Rexa"** 07.45 **"Transformacja"** 08.10 **"Zwierzęta"** 08.40 **"Bonkers"** 09.10 **"Disney club"** 11.00 Film fabularny 12.45 **"Tysiąc barw"** - magazyn 13.15 **Mega star** 14.10 **Magazyn** 15.30 **Wspólnie z Niki** - magazyn 16.15 **Komedia prod. gr.** 18.30 Film fabularny 21.15 **"Krytyka"** - kom. prod. gr. 23.15 **"Kwiaty magnolie"** - USA 00.30 **Propozycje**

NIEDZIELA 27.07.97

Filmy dla dzieci: 07.00 **"Mapetty"** 07.20 **"Przygody Rexa"** 07.45 **"Gwiezdni piraci"** 08.10 **"Zwierzęta"** 08.40 **"Teni Toons"** 09.10 **"Skubi Doo"** 10.00 **"Flinstonowie"** 10.00 **"Gargole"** 11.00 **"Od malego w kłopotach"** serial 11.20 **"Dzini i Dzin"** - serial 11.40 **"Młoda samotna"** 12.10 **Beach Volley** 13.00 **"Wywiad Lecha Wałęsy dla E. Nikopolou"** 14.10 **"Siedem plus siedem"** - magazyn 15.10 **"Reven"** 16.00 **"Na czarokraka"** - film gr. 17.00 **"Reven"** 18.10 **"Gorgona"** - USA 21.15 **"Urodzona wczoraj"** - kom. USA 23.30 **"Honor gliniarza"** - sens. USA

PONIEDZIAŁEK 28.07.97

21.15 **"Kontra"** - serial kom. 22.10 **"Dolce vita"** - serial kom. prod. gr. 23.00 **"Było minęło"** - kom. USA 00.30 **Propozycje** 01.00 **"Kto tu jest szefem?"** - USA

WTOREK 29.07.97

21.15 **"Kontra"** - serial kom. gr. 22.10 **"Dolce vita"** - gr. serial kom. 23.00 **"Lambada, zabroniony taniec"** - obycz. USA **Propozycje** 01.00 **"Kto tu jest szefem?"** - USA

ŚRODA 30.07.97

21.15 **"Kontra"** - gr. serial kom. 22.10 **"Dolce vita"** - gr. serial kom. 23.00 **"Skandale pań z Hollywood"** - obycz. USA 00.30 **Propozycje**

CZWARTEK 31.07.97

21.15 **"Kontra"** - gr. serial kom. 22.30 **"Dolce vita"** - gr. serial kom. 23.00 **"Dzień Dobry Wietnamie"** - USA 00.30 **Propozycje**

PIĄTEK 01.08.97

21.15 **"My i my"** - gr. serial kom. 22.10 **"Niesamowici podejrzani"** - serial 23.05 **Film fabularny** 00.30 **Propozycje**

STAR CHANNEL

(tel. 34 21 201 - 204)

WIADOMOŚCI 13.30, 17.30, 20.15, 24.00
Pozycje stałe 06.15 **Filmy animowane** 12.00 **"Pacific drive"** - austral. serial obyczaj. 12.30 **Star przedstawia** - magazyn młod. 14.15 **"Moda na sukces"** - serial obyczaj. USA 15.00 **"Dni miłości"** - serial obyczaj. USA 16.00 **"Śłodki Valley Hai"** - amer. serial kom. 16.30 **Remote control** - telewizabawa 18.00 **Film fabularny (patrz w pr. danego dnia)** 20.00 **"Obyczaje"** - satyra

SOBOTA 26.07.97

07.00 **Filmy dla dzieci** 13.30 **"Savana"** - amer. serial obyczaj. 14.00 **"Acapulco Heat"** - serial USA 15.00 **"Artyczne kolo"** - serial USA 16.00 **"Niebezpieczeństwa Nowego Jorku"** - serial sens. USA 17.00 **"Jag"** - amer. serial sens. 18.00 **"Różowa laleczka"** - kom. USA 21.00 **"Hulkster i Tweety"** - serial anim. 21.30 **"Herkules"** - serial przyg. USA 22.30 **"Wynajmę dom na wakacje"** - kom. USA 00.30 **"Miłość za pierwszym uderzeniem"** - kom. USA

NIEDZIELA 27.07.97

07.00 **Filmy dla dzieci** 12.30 **"Znak Zorro"** - serial kostium. 13.00 **"Pisarka detektyw"** - serial krym. prod. bryt. 14.00 **"Młodzi jeźdźcy"** - serial USA 15.00 **"Artyczne kolo"** - serial USA 16.00 **"Nagłe przypadki"** - serial USA 17.00 **"Nieśmiertelny"** - serial przyg. USA 18.00 **"Co się stało z Kouki?"** - kom. USA 21.00 **"Akademia policyjna 4"** - kom. USA 22.45 **"List z Kremlinu"** - sens. USA 01.00 **"Śmierć córka"** - thriller USA 02.30 **"Na żywo z domu bluesa"** - serial muz. USA

PONIEDZIAŁEK 28.07.97

18.10 **"Zimne lody"** - musical USA 21.00 **"Pinky i Brain"** - serial anim. 21.30 **"X-Files"** - serial fant. USA 22.30 **"Amerykańskie gołtyki"** - serial obycz. USA 00.15 **"Chinatown"** - sens. USA

WTOREK 29.07.97

18.10 **"Hunter"** - krym. USA 21.00 **"Uwolnijcie Willego"** - serial anim. 21.30 **"Tarzan"** - serial przyg. USA 22.30 **"Zły duch"** - thriller USA 00.45 **"Muche 2"** - thriller USA

ŚRODA 30.07.97

18.10 **"Przewodnik dla zonytch"** - kom. USA 21.00 **"Kacper"** - anim. 21.30 **"Słoneczny patrol"** - serial obycz. USA 22.30 **"Śpieg przez pomyłkę"** - kom. USA 00.30 **"Werdykt"** - dramat USA

CZWARTEK 31.07.97

18.10 **"Maizena 2"** - sens. USA 21.00 **"Halk"** - anim. 21.30 **"Robocod"** - serial sens. USA 22.30 **"Hrabia Monte Christo"** - sens. USA 01.00 **"Lokator"** - thriller franc. - amer.

PIĄTEK 25.07.97

18.10 **"Arizna Junior"** - kom. USA 21.00

"Maska" - serial anim. USA 21.30 **"Zina"** - serial anim. USA 22.30 **"Znowu martwi"** - thriller USA 00.30 **"W piekie Wietnamu"** - sens. USA

NEW CHANNEL

Faliros 2 i Ethnarchou Makariou 185 47

Neo Faliro - Pireus tel. 42 22 002

Pozycje stałe: poniedziałek - piątek 06.00
Program muzyczny 12.00 **"City"** - amer. serial młodzi. 13.00 **"Santa Barbara"** - serial obycz. USA 13.55 **Horoskop** 14.00 **Filmy animowane** 15.00 **Mity i rzeczywistość** 16.00 **Program sportowy** 18.00 **"Prywatni detektywi"** - serial kom. prod. USA 19.00 **"Piosenka miłości"** - amer. serial młodzi.

SOBOTA 26.07.97

06.00 **Progr. muzyczny** 11.00 5 przedstawienie - publ. 12.00 **Mity i rzeczywistość** - publ. 13.30 **Film fabularny** 15.00 **The best** - program rozrywkowy 16.15 **Horoskop** 16.30 **Film fabularny** 18.30 **Film fabularny** 19.30 **Wakacje** 1997 - propozycje 20.00 **"Cartoons"** - serial anim. 21.30 **The best** - pr. rozrywkowy 21.30 **Moje talenty i ja** - magazyn 23.00 **WIADOMOŚCI** 23.40 **W sędzie** - pr. publ. 01.45 **Pikantne historie** - publ. 02.30 **Filmy zagraniczne**

NIEDZIELA 27.07.97

06.00 **Progr. muzyczny** 09.00 **"Piosenka miłości"** - serial młodzi. 14.00 **Wakacje** 1997 - propozycje 14.30 **Film fabularny** 16.15 **Horoskop** 16.30 **Film fabularny** 18.30 **Dokumenty** 19.10 **Nie robicie z tego sprawy** - publ. 20.00 **Filmy animowane** - "Cartoons" 21.00 **Napięcie** - pr. rozrywk. 21.30 **"On, ona i tajemnice"** - amer. serial krym. 22.30 **"Nie robicie z tego sprawy"** - publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 23.40 **W sędzie** - progr. publ. 01.45 **Pikantne historie** - publ. 02.30 **Filmy zagraniczne**

PONIEDZIAŁEK 28.07.97

20.00 **Filmy animowane** "Cartoons" 20.50 **Gielda** 21.00 **"Seks w naszym życiu"** - pr. publ. 22.40 **Nie robicie z tego sprawy** - pr. publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 00.00 **"Napięcie"** - pr. dokum. 00.30 **"On, ona i tajemnice"** - amer. serial krym. 01.30 **Film zagraniczny**

WTOREK 29.07.97

20.00 **Filmy animowane** "Cartoons" 20.50 **Gielda** 21.00 **The best** - pr. rozrywk. 21.35 **"Bliźniacy"** Grecja - Cypr - pr. polit. 22.40 **Nie robicie z tego sprawy** - pr. publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 00.00 **"Napięcie"** - pr. dokum. 00.30 **"On, ona i tajemnice"** - amer. serial krym. 01.30 **Film zagraniczny**

ŚRODA 30.07.97

20.00 **Filmy animowane** "Cartoons" 20.50 **Gielda** 21.00 **The best** - pr. rozrywk. 21.35 **Dokumenty** 22.40 **Nie robicie z tego sprawy** - pr. publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 00.00 **"Napięcie"** - pr. dokum. 00.30 **"On, ona i tajemnice"** - amer. serial krym. 01.30 **Film zagraniczny**

CZWARTEK 31.07.97

20.00 **Filmy animowane** "Cartoons" 20.50 **Gielda** 21.00 **The best** - pr. rozrywk. 21.35 **Dokumenty** 22.40 **Nie robicie z tego sprawy** - pr. publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 00.00 **"Napięcie"** - pr. dokum. 00.30 **"On, ona i tajemnice"** - serial krym. USA 01.30 **Film zagraniczny**

PIĄTEK 01.08.97

20.00 **Filmy animowane** "Cartoons" 20.50 **Gielda** 21.00 **The best** - pr. rozrywk. 21.35 **Dokumenty** 22.40 **Nie robicie z tego sprawy** - pr. publ. 23.00 **WIADOMOŚCI** 23.40 **"W sędzie"** - progr. publ. 01.45 **Pikantne historie** - pr. publ. 02.30 **Film zagraniczny**

SKY CHANNEL

Faliros 2 i Ethnarchou Makariou 185 47

Neo Faliro - Pireus tel. 42 22 002

POZYCJE STAŁE: WIADOMOŚCI 14.00, 18.40, 20.15, 23.30 **06.00** **Poranne informacje** 09.15 **Program muzyczny** 10.45 **WIADOMOŚCI** 11.00 **"Diuki"** - serial USA 12.00 **WIADOMOŚCI** 13.00 **Araki kus, kus** - pr. kulinarny 14.35 **"Klarita"** - serial famil. prod. meks. 15.00 **"Edira"** - włoski serial obyczaj. 16.00 **"Milagros"** - meks. serial obyczaj. 17.00 **"Bierz wszystko"** - telewizabawa 18.00 **"Porucznik Rex"** - serial krym. USA 19.00 **Prawdziwe historie** - pr. publ.

SOBOTA 26.07.97

06.00 **Program muzyczny** 09.00 **"Tarzan"** - serial 09.30 **"Niebezpieczne zabawy"** - amer. serial sens. 10.30 **"Bony"** - serial sens. USA 11.30 **"Diouck"** - ser. USA 12.30 **Spot w Sky** 13.00 **"Całe szczęście jestem bez pracy"** - kom. prod. gr. 15.00 **Po słowie** - program matrymonialny 18.00 **"Wariadko z lodem"** - magazyn 21.30 **"Trzęsienie ziemi w Los Angeles"** - katastroficzny USA 00.30 **"Zagłada Exxon Valdez"** - obycz. - ekologiczny USA 02.30 **"Wariadko z lodem"** - magazyn (powt.) 04.00 **"Po słowie"** (powt.)

NIEDZIELA 27.07.97

06.00 **Program muzyczny** 09.00 **"Tarzan"** - serial 09.30 **Poza horyzontem** 10.15 **Zapisane i nie** - publ. 11.00 **7 dni w Sky** 12.00 **"Porucznik Rex"** - serial USA 13.00 **"Patrz i słuchaj"** - magazyn 14.15 **Grecka dzungla** - powtórzenie 15.00 **"Po słowie"** - pr. matrymonialny 18.00 **Do góry nogami** - magazyn 21.30 **"Czerwony aksami"** - magazyn 23.30 **"Złoty tygrys"** - pr. publ. 02.00 **Do góry nogami** (powt.) 04.00 **7 dni w Sky** 06.00 **Poza horyzontem** (powt.)

PONIEDZIAŁEK 28.07.97

21.30 **"Szkoła szoferów"** - kom. prod. gr. 23.30 **"Panie z Hollywood"** - mini serial USA 01.00 **"Bohaterowie wojny"** - serial wojenny USA 02.00 **Teleshop** 03.00 **"Na gorąco"** - publ. (powt.) 04.00 **Program muzyczny** 08.00 **Prawdziwe historie** (powt.)

WTOREK 29.07.97

21.30 **"Autopsje"** - serial sens. USA 22.30 **"Canonball"** - sens. prod. amer. włoskiej 00.48 **"Posterunek na Hill Street"** - serial krym. - obycz. USA 02.00 **Teleshop** 03.00 **"Na gorąco"** - publ. (powt.) 04.00 **Program muzyczny** 08.00

"Prawdziwe historie" (powt.)

ŚRODA 30.07.97

21.30 **"Grecka dzungla"** - satyra 22.15 **"Blash bag"** - magazyn 00.45 **"Policjanci"** - serial obycz. USA 02.00 **Teleshop** 03.00 **"Na gorąco"** - publ. (powt.) 04.00 **Program muzyczny** 06.00 **Prawdziwe historie** (powt.)

CZWARTEK 31.07.97

21.30 **"Kolor niesprawiedliwości"** - mini serial obycz. USA 23.15 **"Dzungla"** - publ. 02.00 **Teleshop** 03.00 **"Na gorąco"** - publ. (powt.) 04.00 **Program muzyczny** 06.00 **Prawdziwe historie** (powt.)

PIĄTEK 01.08.97

21.30 **"Śmiertelne ucieczki"** - sens. USA 23.30 **"Złote koperty"** - serial USA 00.45 **"Powódź"** - katastroficzny USA 03.00 **"Na gorąco"** - publ. 04.00 **Program muzyczny** 06.00 **Prawdziwe historie**

ET-1

dokumentalny 17.30 Eurofolk 17.50 Teledyski na życzenie 18.00 Telexpress 18.16 Bractwo przygody i zabawy 18.45 Wielka gra 19.15 "Dajcie to na pierwszą stronę" - serial prod. kanadyjskiej 20.40 Dobranocka "Czarny błysk" 21.00 Wiadomości 21.30 CZARNE, BIAŁE I W KOLORZE "Spotkania" - film sensacyjny - obyczajowy prod. polskiej 23.15 "Dziennik Fedorowicz" - program satyryczny Jacka Fedorowicza 23.30 Panorama 00.00 "Dyplom i medale" - film dokumentalny 01.00 Muzyka J. S. Bacha 01.30 Sportowy tydzień (powt.) 01.50 Wiadomości 02.00 "Dajcie to na pierwszą stronę" - serial prod. kanadyjskiej

WTOREK - 29 lipca

08.00 Program dnia 08.05 Teledyski na życzenie 08.15 Salon Łwowski 08.30 Podwójce 09.30 Wiadomości 09.45 Teledyski na życzenie 10.00 "Przyrodnicy" 10.20 Złotyryja - miasto lokacyjne 11.00 "Dajcie to na pierwszą stronę" - serial prod. kanadyjskiej 12.00 Film dokumentalny 12.25 Gorąca dziesiątka Muzycznej Jedynki 13.00 Wiadomości 13.15 CZARNE, BIAŁE I W KOLORZE "Spotkania" - film polski 14.55 Rozrywka 15.30 Galeria pod strzechą (powt.) 15.45 "W rajskim ogrodzie" 16.00 Panorama 16.20 Program dnia 16.30 Madonny polskie 17.50 Powtórka z historii 17.30 Zaproszenie 17.50 Teledyski na życzenie 18.00 Telexpress 18.15 "Podróż za jeden uśmiech" - serial dla młodych widzów 18.45 "Krzyżówka szczęścia" - teleturniej 19.15 "Zespół adwokacki" - serial TVP 20.10 Program rozrywkowy 20.40 Dobranocka: "Opowiadania Muminków" 21.00 Wiadomości 21.30 "Bliśko, coraz bliżej" - serial TVP 22.40 "Miejsca zapomniane" - reportaż 23.05 "Bohater w alfabecie" 23.30 Panorama 00.00 "Facet z jedną walizką" - reportaż 00.30 ROZMOWY, ROZMÓWKI 00.55 MUZYKA W PAŁACACH, ZAMKACH, DWORACH I OGRODACH: "Jan Sebastian Bach" 01.50 Wiadomości 02.00 "Zespół adwokacki" odc. 2/12 - serial TVP 02.50 Teledyski na życzenie (powt.) 03.00 "Krzyżówka szczęścia" - teleturniej (powt.)

SRODA - 30 lipca

08.00 Program dnia 08.05 Labirynty kultury (powt.) 08.25 Z archiwum i pamięci (powt.) 09.30 Wiadomości 09.45 Teledyski na życzenie 10.00 Madonny polskie 10.30 "Podróż za jeden uśmiech" - serial TVP 11.00 "Zespół adwokacki" - serial TVP 11.50 Historia 12.30 Rozrywka 13.00 Wiadomości 13.15 "Bliśko, coraz bliżej" - serial TVP 14.25 "Facet z jedną walizką" - reportaż 14.50 "Bohater w alfabecie" 15.10 "Auto - Moto - Klub" - magazyn sportów motorowych 15.30 "Skarbiec" - magazyn historyczno - kulturalny 16.00 Panorama 16.20 Program dnia 16.30 "Klub Pana Rysia" - program dla młodych widzów 17.00 "Przed potopem" - film dokumentalny 17.30 "Auto - Moto - Klub" - magazyn sportów motorowych (powt.) 17.50 Teledyski na życzenie 18.00 Telexpress 18.15 "Szafki" - program dla dzieci (powt.) 18.45 "Krzyżówka szczęścia" - teleturniej 19.15 TEATR "Matka chrzestna" 20.40 Dobranocka: "Cypisek, syn rozbójnika Rumcajsa" 21.00 Wiadomości 21.30 "Hania" film polski 23.30 Panorama 00.00 Skąd ja wzięliśmy? K. Zanussi 01.00 MUZYKA 01.30 "Auto - Moto - Klub" - magazyn sportów motorowych (powt.) 01.50 Wiadomości 02.00 TEATR "Matka chrzestna" 02.55 Teledyski na życzenie (powt.) 03.05 "Krzyżówka szczęścia" - teleturniej 03.35 Kronika Parafady 04.00 Panorama (powt.)

POLSAT

24.07.97 CZWARTEK

07.00 JUMP 07.30 P.M.A.M. 08.00 Poranek z Polsatem 08.35 Drzewko szczęścia gra - zabawa (tel. 0-700-56-432) 08.55 Poranne informacje 09.00 Polityczne graffiti 09.10 "Czarodziejka z Księżyca" - serial dla dzieci 09.30 "Ziemia 2" - serial USA 10.30 "Zar młodości" - serial kanadyjski 11.30 "Kojak" - serial USA 12.30 "I wszyscy razem" - komedia USA 13.00 "Odyseja" - kanadyjski serial dla młodzieży 13.30 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 14.15 Klip Klaps - najmodniejsza lista przebojów 14.45 Co jest grane? - program muzyczny dla dzieci 15.15 Czas na naturę - magazyn medyczny naturalnej 15.55 Gra - zabawa 16.35 "Maska" - serial animowany dla dzieci 16.50 Bractwo Białego Orła - program ekologiczny dla dzieci i młodzieży 17.00 Informacje 17.15 Kalambury - program rozrywkowy 17.45 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 18.45 "Odyseja" - kanadyjski serial 19.15 "I wszyscy razem" - komedia USA 19.45 Informacje 20.00 "Ziemia 2" - serial USA 20.50 Losowania LOTTO 21.00 "Drużyna z Beverly Hills" - USA (Znudzona swym bogactwem kobieta z Beverly Hills postanawia przetrząsnąć drużynę harserską córki w klub "Dziewczyn z puszczy" z niezwykle komicznym rezultatem) 23.00 Informacje i biznes informacje 23.25 Polityczne graffiti 23.35 "Cwaniak" - serial USA 00.30 Sztuka informacji 00.55 4 x 4 magazyn motoryzacyjny 01.30 "Dolina lalek" - serial USA 01.55 Przylut Mnie - muzyka na BIS 03.30 Pozegnanie

25.07.97 PIĄTEK

07.00 DJ Club 07.30 P.M.A.M. 08.00 Poranek z Polsatem 08.35 Drzewko szczęścia gra - zabawa (tel. 0-700-56-432) 08.55 Poranne informacje 09.00 Polityczne graffiti 09.10 "Maska" - serial dla dzieci 09.30 "Ziemia 2" - serial USA 10.30 "Zar młodości" - serial kanadyjski 11.30 "Na celowniku" - serial USA 12.30 "I wszyscy razem" - komedia USA 13.00 "Odyseja" - serial kanadyjski 13.30 Cafe

"Polsat" - letnie studio Polsat-u 14.15 Multimediałny odłot - program komputerowy 14.45 Sztuka informacji - program publicystyczny 15.15 Motowiadomości 15.55 Nie tylko dla pań 16.25 "Czarodziejka z Księżyca" - serial animowany dla dzieci 16.50 Bractwo Białego Orła 17.00 Informacje 17.15 Halomiliard gra - zabawa 17.45 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 18.45 "Po drugiej stronie lustra" - serial USA (Dwie czternastolatki Jo i Luisa odkrywają że mogą przechodzić na drugą stronę starego lustra, w inny wymiar czasowy. Wydarzyła się katastrofa, eksplozja zbiornika z toksycznym gazem zagroziła życiu ich przyjaciół, wobec tego dziewczęta, korzystając z magicznej sposobności, powracają do przeszłości, by tam zapobiec temu, co ma się wydarzyć w teraźniejszości. Zdają sobie sprawę, że posiadając dar wędrówki między dwoma czasami, mogą wpływać na bieg historii...) 19.15 "I wszyscy razem" - komedia USA 19.45 Informacje 20.00 "Ziemia 2" - serial USA 20.50 Losowania LOTTO 21.00 "Strzałnik Teksasu" - serial USA 22.00 "Kojak" - serial USA 23.00 Informacje 23.20 Polityczne graffiti 23.30 Biznes Tydzień 23.45 "Czarna szata mordercy" - Francja (Dramat sensacyjny. Skazaniec próbuje uniknąć egzekucji porwijąc panią prokurator) 01.35 Playboy 02.30 "Repo Man" - film USA (Repo - od "repossessor" - odzyskiwacz, to człowiek pracujący dla firm kredytujących zakupy samochodów, które następnie trzeba odbierać niesolidnym dłużnikom. Pracy tej poddaje się młody punk z zaskakującym rezultatem) 04.05 Muzyka na BIS - Gotango - Przylut Mnie

Sobota - 26 lipca

07.30 Disco relax 08.30 "W drodze" - magazyn religijny 09.00 "Strzałnik Teksasu" - serial USA 10.00 Plac słoneczny/co jest grane? 10.30 Candy, candy 10.00 "Telewizja 101" - serial USA 12.00 "Wamianie" - film USA 13.45 "Xanadu" - musical USA 15.30 "Oskar" - magazyn 16.00 Koncert 30-lecia 17.00 Informacje 17.15 Rykowsko 17.45 "Powrót do Edenu" - film USA 18.45 "Lowcy" - serial USA 19.40 Informacje 20.00 Disco Polo Live 20.50 Losowania Lotto 21.00 "Na celowniku" - film USA 22.00 "Madson" - film USA 23.00 "Candyman" - horror USA 00.55 "Epizody z życia Davida Prestona" - serial USA 01.15 Playboy 02.15 "Zegną Franklin High" - film USA 03.30 Muzyka

Niedziela - 27 lipca

07.00 Disco Polo Live 08.50 Magazyn Religijny 09.15 Smakosz i rozkosz 09.30 Program komputerowy 10.00 Kip Klaps 10.30 "Widger" - serial 11.00 Disco Relax 12.00 "Na własnych śmieciach" - serial USA 12.30 "Góry przeznaczenia" - serial 13.30 "Osadzić młosc" - film obcy 14.15 "Poleźna dzmłosc" - serial USA 15.45 Miss Lala z Radiem 16.00 Benny Hill 16.30 Duzyny satyrki kraju - T. Orozda 17.00 Informacje 17.15 Miłość od pierwszego wejrzenia - teleturniej 17.45 "Rollercoaster" - film USA 19.35 Informacje 20.00 "Jastrząb atakuje" - serial 20.55 Anatomia sukcesu 21.00 "Czarne kapelusze" - serial USA 22.00 "Pocztówki znad krawędzi" - film obcy USA 23.45 Na każdy temat 00.45 Sport lub pr. rozryw. 02.30 Pr. rozrywkowy

Poniedziałek - 28 lipca

08.00 Dzień Dobry z Polsatem 08.30 Klub Fitness Woman 08.45 Polityczne graffiti 08.55 Poranne informacje 09.00 "Czarodziejka z Księżyca" 09.30 "Ziemia 2" - serial USA 10.30 "Zar młodości" - serial 11.30 "Czarne kapelusze" - film USA 12.30 "I wszyscy razem" - serial USA 13.00 "Odyseja" - serial USA 13.30 Cafe Polsat 14.30 Disco Polo 15.30 Magazyn 16.30 "Czarodziejka z Księżyca" - film anim. 17.00 Informacje 17.15 Kalambury 17.45 Studio LATO 18.45 "Po drugiej stronie lustra" - serial 19.15 "I wszyscy razem" - serial USA 19.40 Informacje 20.00 "Na poludnie" - serial USA 20.50 Losowanie Lotto 21.00 "Trzęsienie ziemi" - film USA 23.00 Informacje 23.25 Polityczne graffiti 23.35 "Cwaniak" - serial USA 01.30 "Dolina lalek" - serial

WTOREK 29 lipca

07.00 Dance World 07.30 P.M.A.M. 08.00 Poranek z Polsatem 08.35 Drzewko szczęścia gra - zabawa (tel. 0-700-56-432) 08.55 Poranne informacje 09.00 Polityczne graffiti 09.10 "Czarodziejka z Księżyca" - serial animowany 09.30 "Na poludnie" - kanadyjski serial 10.30 "Zar młodości" - kanadyjski serial 11.30 "Jastrząb atakuje" - komedia amerykańska 12.30 "I wszyscy razem" - komedia USA 13.00 "Po drugiej stronie lustra" - serial kanadyjski 13.30 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 14.15 Duzyny satyrki kraju - program Tadeusza Drózdy 14.45 Oskar - magazyn filmowy 15.15 Magazyn 15.55 Gra - zabawa 16.25 "Maska" - serial animowany 16.50 Bractwo Białego Orła 17.00 Informacje 17.15 Kalambury 17.45 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 18.45 "Po drugiej stronie lustra" - serial kanadyjski 19.15 "I wszyscy razem" - komedia USA 19.45 Informacje 20.00 "Na poludnie" - serial sensac 20.50 Losowania LOTTO 21.00 "Na celowniku" - film USA 22.00 "Cecil Rhodes" - film USA 23.00 Informacje i biznes informacje 23.25 Polityczne graffiti 23.35 "Cwaniak" - serial USA 00.30 Ring - program publicystyczny 00.55 Motowiadomości 01.30 "Dolina lalek" - serial USA 01.55 Muzyka na BIS 03.30 Pozegnanie

ŚRODA 30 lipca

07.00 Muzyczne Instalacje 07.30 P.M.A.M. 08.00 Poranek z Polsatem 08.35 Drzewko szczęścia gra - zabawa (tel. 0-700-56-432)

08.55 Poranne informacje 09.00 Polityczne graffiti 09.10 "Maska" - serial dla dzieci 09.30 "Ziemia 2" - serial kanad 10.30 "Zar młodości" - serial kanad 11.30 "Czarne kapelusze" - serial USA 12.30 "I wszyscy razem" - serial USA 13.00 "Po drugiej stronie lustra" - serial kanadyj 13.30 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 14.15 Disco Relax 15.15 Magazyn 15.55 Link Journal - magazyn mody 16.25 "Czarodziejka z Księżyca" - serial dla dzieci 16.50 Bractwo Białego Orła - program ekologiczny 17.00 Informacje 17.15 Kalambury 17.45 Cafe "Polsat" - letnie studio Polsat-u 18.45 "Po drugiej stronie lustra" - serial 19.15 "I wszyscy razem" - komedia USA 19.45 Informacje 20.00 "Ziemia 2" - serial USA 20.50 Losowania LOTTO 21.00 "Apartament w Hotelu Plaza" - film USA 23.00 Informacje i biznes informacje 23.25 Polityczne graffiti 23.35 "Cwaniak" - serial USA 00.30 Na każdy temat "Powrót z nieba 01.30 "Dolina lalek" - serial USA 01.55 Przylut Mnie - muzyka na BIS 03.20 Pozegnanie

RTL7

czwartek 24.07.

07.00 Siódemka zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Zimowe igrzyska, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 08.50 Lassie - serial dla młodzieży 09.10 Campbellowie - serial animowany 09.35 Piękna i Bestia - serial przygodowy 10.25 Detektywi - serial komediowy 10.50 Muzyka w RTL 7 14.50 Teleshopping 15.15 Zróbmy sobie dobrze - serial komediowy 15.40 My i one - serial komediowy 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Bolek i Lolek, Reksio, Zimowe igrzyska, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Bolek i Lolek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Detektywi - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Z pomocą Niebios - serial animowany 20.45 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 20.55 Kłopoty z Harrym (Trouble With Harry) - komedia kryminalna, USA 1955, rez. Alfred Hitchcock, wyk. Shirley MacLaine, Edmund Gwenn, John Forsythe, Mildred Natwick (100 min) Pewnego poranka młody chłopak, Arnie, znajduje zwłoki mężczyzny. Zaraz potem pojawia się myśliwy, który w martwym mężczyźnie rozpoznaje Harry'ego Worsa. Jest przekonany, że przypadkowo zastrzelił go podczas wczorajszego polowania. Tymczasem matka chłopca rozpoznaje w denacie swojego drugiego meza i jest pewna, że było to samobójstwo. Zagadką śmierci coraz bardziej wciąga mieszkawców miasteczka... Jest to znakomita komedia kryminalna z domieszką czarnego humoru z udziałem Shirley MacLaine w roli matki Arnego oraz Johna Forsythe'a znanego polskim widzom jako Blake Carrington z Dynastii. 22.35 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 22.45 Z pomocą Niebios - serial animowany 23.30 Ukryta kamera - program rozrywkowy

piątek 25.07.

07.00 Siódemka zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Zimowe igrzyska, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 08.50 Lassie - serial dla młodzieży 09.10 Campbellowie - serial animowany 09.35 Piękna i Bestia - serial przygodowy 10.25 Detektywi - serial komediowy 10.50 Muzyka w RTL 7 14.50 Teleshopping 15.15 Siedem pokus - program Agnieszki Maciąg 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Bolek i Lolek, Reksio, Zimowe igrzyska, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Bolek i Lolek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Detektywi - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Cztery pory roku (The Four Seasons) - komedia, USA 1981, rez. Alan Alda, wyk. Alan Alda, Rita Moreno, Carol Burnett, Sandy Dennis (105 min) Trzy zaprzyjaźnione ze sobą małżonki - typowi przedstawiciele klasy średniej - od lat każdą wolną chwilę spędzają razem. Wspólnie wypływają jachtami, inaugurują sezon w domu letniskowym, razem świętują koniec roku szkolnego swoich dzieci. Lecz wszystko zmienia się, kiedy jedna z par postanawia rozjeżdż się. Początkowo przyjaciół starają się, aby wszystko wyglądało jak dawniej. Jednak trudno jest zachować lojalność, gdy nową żoną jest atrakcyjna i sympatyczna dziewczyna. 21.40 Zwirowany świat reklamy - program rozrywkowy 22.25 Detektywi z wyższych sfer - serial sensacyjny 23.30 Ułubione kawałki. Goście Marka Niedzwieckiego: Brian Scott - program muzyczny

pomoc córka Samantha, sytuacja staje się wręcz tragiczna.

sobota 26.07.

07.00 RTL 7 zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 09.00 Kosmici w rodzinie - serial komediowy 09.25 Ochroniarze - serial sensacyjny 10.20 Święty, serial sensacyjny 11.15 To znów ty? - serial komediowy 11.40 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 12.30 Siedem pokus - program Agnieszki Maciąg 13.25 Ukryta kamera 13.50 My i inne zwierzątka - serial przyrodniczy 14.40 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 15.30 Sliders - serial dla młodzieży 16.15 Zbawca ludzkości - serial komediowy 16.40 Autostrada do Nieba - serial animowany 17.30 To znów ty? - serial komediowy 17.55 Kosmici w rodzinie - serial komediowy 18.15 Superpies - dubbingowany serial animowany 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Siódemka Niebo - serial animowany 20.45 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 20.55 Kameleon - serial sensacyjny 21.45 Policjanci z Miami - serial kryminalny 22.35 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 22.45 Sylwetka (Silhouette) - thriller, USA 1990, rez. Carl Schenkel, wyk. Faye Dunaway, David Raesche, John Terry, Carlos Gomes (90 min) Wracająca z podróży służbowej Samantha Kimball (F. Dunaway) - z powodu awarii samochodu - musi spędzić noc w małym taksówkim hoteliku. Wieczorem, przez hotelowe okno obserwuje zbrodnię. Zamordowana jest wracająca do domu kelnierka Marianne. Od tego momentu zabójca dziewczynki prześladowa Samantha. A kiedy w miasteczku zjawia się wezwana na pomoc córka Samantha, sytuacja staje się wręcz tragiczna. 00.15 Policjanci z Miami - serial kryminalny

niedziela 27.07.

07.00 RTL 7 zaprasza 07.10 My i inne zwierzątka - serial przyrodniczy 08.00 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 09.00 Ułubione kawałki. Goście Marka Niedzwieckiego: Andrzej Jagowski - program muzyczny 09.55 Kameleon - serial sensacyjny 10.40 Sliders - serial dla młodzieży 11.30 Siódemka dzieciakom. Superpies - dubbingowany serial animowany 12.20 Autostrada do Nieba - serial animowany 13.15 Zbawca ludzkości - serial komediowy 14.40 Abbott i Costello spotykają mordercę, Borisa Karloffa (Abbott i Costello Meet the Killer, Boris Karloff) - komedia, USA 1949, rez. Charles T. Burton, wyk. Bud Abbott, Lou Costello, Boris Karloff, Lenore Aubert (100 min) Bud Abbott i Lou Costello pracują w hotelu, w którym zostało popełnione morderstwo. Kierownik i niektórzy goście są przekonani, że zbrodni dopuścił się hotelowy boy (L. Costello). Pracownicy - w obawie o swoje nielegalne interesy - nakłaniają go, by przyznał się do winy. 15.20 Detektywi z wyższych sfer - serial sensacyjny 16.10 Siódemka Niebo - serial animowany 16.55 Zwirowany świat reklamy - program rozrywkowy 17.50 Świat pana trenera - serial komediowy 18.40 Siódemka dzieciakom: Bolek i Lolek, Klejnot snów - serial animowany 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Cztery pory roku (The Four Seasons) - komedia, USA 1981, rez. Alan Alda, wyk. Alan Alda, Rita Moreno, Carol Burnett, Sandy Dennis (105 min) Trzy zaprzyjaźnione ze sobą małżonki - typowi przedstawiciele klasy średniej - od lat każdą wolną chwilę spędzają razem. Wspólnie wypływają jachtami, inaugurują sezon w domu letniskowym, razem świętują koniec roku szkolnego swoich dzieci. Lecz wszystko zmienia się, kiedy jedna z par postanawia rozjeżdż się. Początkowo przyjaciół starają się, aby wszystko wyglądało jak dawniej. Jednak trudno jest zachować lojalność, gdy nową żoną jest atrakcyjna i sympatyczna dziewczyna. 21.40 Zwirowany świat reklamy - program rozrywkowy 22.25 Detektywi z wyższych sfer - serial sensacyjny 23.30 Ułubione kawałki. Goście Marka Niedzwieckiego: Brian Scott - program muzyczny

poniedziałek 28.07.

07.00 RTL 7 zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 08.50 Lassie - serial dla młodzieży 09.10 Campbellowie - serial animowany 09.35 Piękna i Bestia - serial przygodowy 10.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 10.50 Muzyka w RTL 7 14.50 Teleshopping 15.15 Czynnik PSI - serial SF 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Miś Kudłatek, Reksio, Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Miś Kudłatek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Zróbmy sobie dobrze - serial komediowy 20.20 My i one - serial komediowy 20.40 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 20.50 Czynnik PSI - serial SF 21.40 Policjanci z Miami - serial kryminalny 22.30 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 22.40 Uwierzenie Joe Tynana (The Seduction of Joe Tynan) - komedia, USA 1979, rez. Jerry Schatzberg, wyk. Alan Alda, Barbara Harris, Meryl Streep, Rip Torn (115 min) Od kiedy senator Joe Tynan (A. Alda) preforował ustawę o bezrobociu, stał się najbardziej uwielbianą i popieraną osobą w całym stanie. Niestety, nadmiar obywatelskiej sympatii, że senator ma coraz mniej czasu dla rodziny. Liczne wypadki ułatwiają spotkanie z nowymi ciekawymi osobami. W ten sposób Joe poznaje młodą i atrakcyjną prawniczkę.

Gwiazda Siódemki - program rozrywkowy 13.20 Abbott i Costello spotykają mordercę, Borisa Karloffa (Abbott and Costello Meet the Killer, Boris Karloff) - komedia, USA 1949, rez. Charles T. Burton, wyk. Bud Abbott, Lou Costello, Boris Karloff, Lenore Aubert (90 min) Bud Abbott i Lou Costello pracują w hotelu, w którym zostało popełnione morderstwo. Kierownik i niektórzy goście są przekonani, że zbrodni dopuścił się hotelowy boy (L. Costello). Pracownicy - w obawie o swoje nielegalne interesy - nakłaniają go, by przyznał się do winy. 14.50 Teleshopping 15.15 Świat pana trenera - serial komediowy 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Miś Kudłatek, Reksio, Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Miś Kudłatek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Nieśmiertelny (Highlander) - film SF W Brytanii 1986, rez. Russell Mulcahy, wyk. Christopher Lambert, Sean Connery, Clancy Brown, Roxanne Hart (110 min) XVI-wieczna Szkocja. Trwa wojna między dwoma szlacheckimi klanami. Podczas kolejnej potyczki śmiertelnie ranny zostaje najdzielniejszy członek klanu MacLoadów - Connor MacLoad (Ch. Lambert). Wojownik umiera ale zaraz potem zmartwychwstał i staje się nieśmiertelny. W tym samym czasie ginie również najdzielniejszy przodkowiec konkurencyjnego klanu i - podobnie jak MacLoad - staje się nieśmiertelny. Tak więc wojna klanów toczyć się będzie przez wieki. 21.45 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 21.55 Policjanci z Miami - serial kryminalny 22.45 Alfred Hitchcock przedstawia - serial kryminalny 23.10 Finney - serial sensacyjny Finney zerwał z rodziną i jej mafijną przeszłością. Tak naprawdę interesuje go tylko jazz. Niestety, kiedy ginie jego ojciec, Finney zmuszony jest do powrotu. Na czele rodu staje jego siostra, Lena, która dąży do pojednania konkurujących ze sobą mafijnych rodzin. Przeciwny temu jest najmłodszy brat, agresywny i nieodpowiedzialny Tom. Obserwując skłóconą rodzinę Finney, za wszelką cenę chce przywrócić ład i porządek.

wtorek 29.07.

07.00 RTL 7 zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 08.50 Lassie - serial dla młodzieży 09.10 Campbellowie - serial animowany 09.35 Piękna i Bestia - serial przygodowy 10.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 10.50 Muzyka w RTL 7 14.50 Teleshopping 15.15 Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie - serial SF 15.40 Ukryta kamera 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Miś Kudłatek, Reksio, Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Miś Kudłatek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Policjanci z Miami - serial kryminalny 20.45 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 20.55 Steven Spielberg przedstawia: Niesamowite historie - serial SF 21.20 Alfred Hitchcock przedstawia - serial kryminalny 21.45 Finney - serial sensacyjny 22.40 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 22.50 Siedem pokus - program Agnieszki Maciąg 23.40 Policjanci z Miami - serial kryminalny

środa 30.07.

07.00 RTL 7 zaprasza 07.25 Teleshopping 08.00 Siódemka dzieciakom. Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 08.50 Lassie - serial dla młodzieży 09.10 Campbellowie - serial animowany 09.35 Piękna i Bestia - serial przygodowy 10.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 10.50 Muzyka w RTL 7 14.50 Teleshopping 15.15 Czynnik PSI - serial SF 16.10 Campbellowie - serial animowany 16.35 Siódemka dzieciakom: Miś Kudłatek, Reksio, Kacper, Tajemnicze złote miasta - serial animowane 17.35 Lassie - serial dla młodzieży 18.00 Piękna i Bestia - serial przygodowy 18.50 Polskie seriale animowane Miś Kudłatek, Reksio 19.10 Prognoza pogody 19.15 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 19.25 Zbawca ludzkości - serial komediowy 19.50 Prognoza pogody 19.55 Zróbmy sobie dobrze - serial komediowy 20.20 My i one - serial komediowy 20.40 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 20.50 Czynnik PSI - serial SF 21.40 Policjanci z Miami - serial kryminalny 22.30 7 minut - wydarzenia dnia - program informacyjny 22.40 Uwierzenie Joe Tynana (The Seduction of Joe Tynan) - komedia, USA 1979, rez. Jerry Schatzberg, wyk. Alan Alda, Barbara Harris, Meryl Streep, Rip Torn (115 min) Od kiedy senator Joe Tynan (A. Alda) preforował ustawę o bezrobociu, stał się najbardziej uwielbianą i popieraną osobą w całym stanie. Niestety, nadmiar obywatelskiej sympatii, że senator ma coraz mniej czasu dla rodziny. Liczne wypadki ułatwiają spotkanie z nowymi ciekawymi osobami. W ten sposób Joe poznaje młodą i atrakcyjną prawniczkę.

VERIA TOURS
BIURO PODRÓŻY
 Omonia: Ag. Konstantinou 4 V p.
 tel: 52 27 232 i 52 23 864 Cotygodniowe przejazdy:

JUWENTUR
 Do Wałbrzycha przez
 Kraków-Katowice-Opole-Nysę-
 Ząbkowice-Dzierżoniów-Świdnicę-Wrocław

RUDNIK LUBLIN CHELM NOWY SĄCZ
 ZAMOŚĆ CHYŻNE
 BIŁGORAJ JAROSŁAW PRZEMYSŁ JASŁO
 KROSNO TARNÓW GORLICE

TRASA 2:
 LUBLIN
 KRAŚNIK, STAŁOWA WOLA
 RZESZÓW, DEBICA
 TARNÓW, BOCHNIA
 oraz SANDOMIERZ - KRAKÓW, MYŚLENICE
 TARNOBREZG - MIELEC CHYŻNE.

LOT-em do Warszawy za 53 000 drch.
 Zapraszamy codziennie w godzinach: 10.00-20.00 w sobotę 10.00-13.00
tel: 52 27 232 i 52 23 864
 Z naszym biurem dojedziesz do Polski szybko i bezpiecznie

BIURO PODRÓŻY
MARGO TRAVEL
 Wraz z ORBIS - em Elk
 tel. 52 45 926 - tel/fax. 52 47 836
 codziennie od 10.00 - 14.00 i od 17.00 - 21.00
 PRZY KLUBIE POLSKIM W ATENACH, ul. Pireos 536024

Pl. Vatis, ul. Maizonos 18
 OFERUJE PRZEJAZDY DO POLSKA LOTNICZE
 POLSKA AUTOKAREM i PROMOWE NA
 O WYSOKIM STANIE JAKOŚCI I CAŁY ŚWIAT
 Z KLIMATYZACJĄ i wygodny dostarczać
 WŁ. BARKIŁA VIDEO do domu

Trasy przejazdów:
 KRAKÓW-KATOWICE
 WROCŁAW
 WARSZAWA
 WĄBRZEŻE
 RZESZÓW-LUBLIN
 KIELCE-RADOM
 BIAŁYSTOK-ŁÓDŹ
 GZESZCZOWA
 TARNÓW

TEL. 52 45 926
 TEL/FAX. 52 47 836

ACADIMOS TRAVEL & TOURISM
 ul. Panepistimou 56, lp.
 106 78 Athens, z godziną 30 minutową
 tel: (00301) 38 05 211 i usługa taksówkowa
 fax: (00301) 38 28 414 na rynku turystycznym

OFERUJEMY:
 * przejazdy turystyczne do/ z POLSKĄ luksusowymi autokarami
 z WC, audio-video, lodówką, klimatyzacją, gorącymi napojami
 - Biuro "AVANTI"

POLSKA - ATENY
 przez Katowice, Kraków,
 Tarnów, Jasło, Krosno,
 Rumunię, Bułgarię.
 17.07.97=>19.07.97
 31.07.97=>02.08.97
 14.08.97=>16.08.97
 21.08.97=>23.08.97
 04.09.97=>06.09.97

ATENY - POLSKA
 przez Sanok, Jasło, Krosno,
 Gorlice, Igiemnice, Mielno.
 22.07.97=>24.07.97
 05.08.97=>07.08.97
 17.08.97=>19.08.97
 26.08.97=>28.08.97
 09.09.97=>11.09.97

**PRZEJAZDY JEDYNĄ LEGALNĄ
 LINIĄ AUTOBUSOWĄ**
GRECJA - POLSKA
 Cena 22.000 drachm
 wyjazd w każdą sobotę i wtorek

Z POLSKI do GRECJI
 145 dolarów
 a w dwie strony
 180 dolarów

* rezerwacja hoteli, apartamentów dla grup i turystów indywidualnych
 * bilety lotnicze do Polski LOT-em
 (do W-wy 53 000 - WAW - ATH - WAW 88 000)
 i na cały świat * torba podróżna w prezencie
 * bilety lotnicze na terenie Polski: Gdańsk, Kraków, Katowice,
 Poznań, Szczecin, Wrocław (* dodatkowe 15 000 drachm do biletu do Polski)
 * wczasy, kolonie i wycieczki po Grecji (jedno- i wielodniowe)
 z przewodnikiem/pilotem w języku polskim i greckim
 * zorganizowane rejsy na wyspy greckie
 * bilety na promy dla turystów indywidualnych i grup.
 * fachową obsługę w Wydziale Polskim

ORBIS Polska
IOS TRAVEL Grecja

Bilety na regularną linię autokarową
ATENY - WARSZAWA

Przejazd luksusowymi
 autokarami marki Mercedes
 wyposażonymi w klimatyzację
 video, toaletę, barek

IOS TRAVEL
 Adres:
 - ATENY - AKADEMIAS 69
 Tel. 33 01 551; 33 01 639
 Fax. 33 03 403, Telefax. 0221537 IOS GR

Dodatkowo rezerwacji miejsc można dokonać
 pod nr tel. 52 35 107

HELIKON
 TRAVEL TOURISM SA

5- 15 - 25 z Aten do Łomży
 przez Jasło, Krosno, Dębicę, Kraków, Warszawę
8- 18 - 28 z Łomży do Aten
 przez Warszawę, Kraków, Dębicę, Jasło, Krosno

**AUTOKAREM
 GRECKIM**
 (Air conditioned)

Bilety lotnicze LOT
 Warszawa
 i na cały świat

adres biura: Ateny, Omonia, ul. Pireos 16-18, lp.
 Tel. 52 43 889-890; fax. 52 37 424
 tlx. 21 03 37
 Biuro czynne codziennie: 9.00-14.00 i 17.00-20.00
 w soboty 9.00-14.00

DIADEM TOURS
Biuro Podróży

OFERUJE:
 - TANIE BILETY DO
 WSZYSTKICH KRAJÓW ŚWIATA

adres biura: ATENY: OMONIA: Klisthenous 15 II piętro
Tel/fax 33 12 749

BIURO
TURYSTYCZNE

Tel. 52 38 086, 52 38 396, 52 38 688
 przeniesiono na
 ul. Ag. Konstantinou 4
 wejście w pasażu
 - 10 m. od ulicy

METRO

MAMY NAJTAŃSZE BILETY LOTNICZE DO:
 WARSZAWY-KANADY-AMERYKI-
 JOHANNESBURGA-AUSTRALII i EUROPY

Jesteśmy największym BIUREM po firmie LOT
Możecie Nam Zaufać

TURYSTA
WAŁBRZYCH
 Tel. 074 222551
 074 24331

Odwiedzamy Ateny regularnie od 6 lat
 Wycieczki z Polski zatrzymują się w hotelu
EL GRECO, ul. Athinas 65 (50 m. od Pl. Omonia)
 Bilety do Nabycia w Sandy Tours tel. 52 42 416
 oraz u obsługi autobusu.

Wyjazdy we wtorki z parkingi przy rogu ulic Pireos-Degligoli
 pilot pełni dyżur w niedzielę i o godz. 10.00
 poniedziałek 9.00-10.00 i 19.00-20.00

SANDY TOURS
 TRAVEL AGENCY

BIURO PODRÓŻY
 ATENY
 ul. Vilara 2, IV p.
 Tel. 52 42 416
 52 41 502
 fax: 52 49 126
 tlx: 21 06 04

Adres:
 Pl. Konstantinos
 ul Vilara 2, IV piętro

Bilety lotnicze na cały świat
 LOT
 MALIV
 czynne
 codziennie od 9.00-20.00
 w soboty od 10.00-14.00

*Sandy Tours specjalizuje się w przyjmowaniu grup Polskich w Grecji.
 Posiadamy własne luksusowe autokary oraz
 dyplomowanego przewodnika z językiem polskim.
 Mamy doświadczony personel
 mówiący po polsku co gwarantuje kompleksową
 oraz kompetentną obsługę
 naszych klientów*

KURIER ATENSKI

SPORT
 TURYSTYKA
 EMIGRACJA
 RELAKS
 WYWIADY
 TECHNIKA
 EKONOMIA
 MUZYKA

**PRENUMERATA
 NAJLEPSZĄ FORMĄ
 REGULARNEGO
 OTRZYMYWANIA
 TYGODNIKA**

ADRES REDAKCJI
 IPPOKRATOS 195 - 1 piętro
ADRES KORESPONDENCYJNY
 42 MENAGIA Str.
 115 24 ATHENS
 GREECE
 Tel.: 64 50 859, Fax 69 25 969.
 e-mail: kurier@prometheus.hol.gr

disco club
Palmyra
 Pl. Vathis
 Marni 4
 w sobotę
26.07.97
 w DISCO CLUB PALMYRA

Kupując bilet wstępu (1500 drch) możesz wygrać 10 000 drch 20 000 drch 30 000 drch
 Kupując bilet wstępu (1500 drch) możesz stać się właścicielem telefonu komórkowego BE FREE

codziennie od 20.00-4.00
 (wejście w Hotelu Palmyra przy ul. Marni 42)